

NY Japion®

Weekly NY Japion

巻頭特集

カボチャの季節がやってきた!

注目連載

エグゼクティブインタビュー

アムネット・ニューヨーク社長 中川扶二夫

いっしょにやるうよ
シルクスクリーンプリンティング

TREND POT NY, LLC | 40 Exchange Pl., Suite 1902, New York, NY 10005 | TEL: 212-431-9970 • 1-800-535-6863 | FAX: 212-431-9960 | www.ejapion.com | 広告の問い合わせは info@trendpot.com | 記事の問い合わせは reader@nyjapion.com | 記事提供: NHK出版 | デイリースポーツ特約

通 日本通運
NIPPON EXPRESS

海外引越、海外ペリカン便、事務所移転の
お問合せ・お申込は日本語でどうぞ

1-800-447-0808

秋 NYC発日本行き
往復航空券
燃料費・TAX全て込み

\$945

※米系航空会社往復利用・出発期間Now-12/1・10/15(月)の最
安値となります※本料金は予告なく変動および終了する場合があります

JRバス普通車7日間
大人1名様 **\$251**

※購入資格がございますので詳細はお問合せください

IACE TRAVEL
1-800-872-4223 | iace-usa.com

長期滞在 される外国人のための
アパート、シェアハウス、ドミトリー

SAKURA HOUSE
Tel: +81-3-5330-5250
info@sakura-house.com
www.sakura-house.com

東京での長期・短期滞在

短期滞在 国際色豊かなホテルとホステル
都内の便利な立地に5ヶ所

SAKURA HOTEL & HOSTEL

SAKURA HOTEL IKEBUKURO
SAKURA HOTEL HATAGAYA
SAKURA HOTEL JIMBOCHO
SAKURA HOSTEL ASAKUSA
SAKURA HOTEL NIPPORI

www.sakura-hotel.co.jp

お問い合わせはこちらまで

●広告
info@trendpot.com

●記事
reader@nyjapion.com

E.53 WELLNESS

●カイロプラクティック ●フィジカルセラピー
●妊娠中・産後のケア ●スポーツマッサージ ●指圧
●アロマセラピー・マタニティー・スウェーディッシュマッサージ

・首の痛み ・膝の痛み ・足首・手首の痛み ・ダンスによる怪我
・腰回りの痛み ・テニス肘 ・ヘルニア ・手術後のリハビリ

e53wellnessnyc.com 212-980-4211 (日本語)
211 E. 53rd St. (bet. 2nd & 3rd Aves.) 月～日: 10AM-7PM

LINE 予約受付中
@wgcl206s

海外旅行者保険など、
各種保険対応

フィジカルセラピスト
城戸あきえ (DPT)

Edgewater Family Care Center
新生児からお年寄りまで診察できる家庭医療専門医

人間ドック、内科、小児科、精神科、家庭医療など全般

マンハッタンオフィスもごさいます (精神科のみ)
5 W. 86th St., Suite 1A, New York, NY 10024 TEL: 347-632-0556

診療時間
一般診療 月・火・水・木・金・土・日・夜
人間ドック 月・火・水・木・金・土・日・夜

Chika Kuwama MD
桑間 千佳先生
Takashi Matsuki, MD
松本 隆志先生

ミツワより徒歩2分 Trader Joe's横 725 River Rd. Suite 202, Edgewater, NJ 07020 TEL: 201-943-4040 日本語でどうぞ

Riverside 健診センター

リバーサイド 健診センター

ドック&クリニック

霞 竜雄 M.D.
原田 義也 DC (カイロプラクティック)

●健康診断 (土曜日も) ●一般診療、胃腸科 ●海外旅行者保険可
●デジタルレントゲン ●Hackensack 大学病院入院治療

201.678.1900 www.myriverside.net

安心安全の日系企業
www.sana-spa.com/jp

SANA SPA JAPAN

リラクゼーション・ボディケア
日本、カナダ、韓国、台湾、中国、タイで大人気!
ホテル、ご自宅、オフィスへの出張サービス

エステ・ボディトリートメント
初回特別価格 クイックコース (60分) \$145 **\$100**
※90分、120分のコースもごさいます。

お問合せ・ご予約 (日本語対応) 917-750-1539 テキストメッセージも可 | 受付時間: 10 am - 8 pm | 営業時間: 8am-12am

カルピコフェア
10月16日 ~ 25日

東北フェア
10月26日 ~ 11月5日

KATAGIRI 224 E. 59th St (Bet 2nd & 3rd Ave) Tel: 212-755-3566
370 Lexington Ave. #107 (at 41st St.) Tel: 917-472-7025

創業110年の
日本食品店

ミツワ・NJ店 HQビデオ

別館・紀伊国屋書店内 (201) 941-7622 DVD通販 (800) 343-9869
www.HQvideo.net

マンハッタン店 洋画 \$2~
ドラマ・韓ドラ・時代劇 半額

ALLリージョンBlu-ray+DVD
SONY 大特価 \$129

マンハッタン店

安っ

10-12月出発
NY-東京 **\$584**
NY-大阪 **\$557**

※10/9/2018現在の料金です

FaceBook いいねも受付中!
(検索→@たびと/@Tabit)

電話対応は関西弁になりますので、予めご了承ください。

1-800-838-9086 (Toll Free)
営業時間 月～金 9AM-6PM
mail@tabit-usa.com www.tabit-usa.com



ダイノブ商店へようこそ!!

129 East 47th Street
New York NY 10017
TEL 212-755-7380
最寄駅 **4 5 6 7 E M**

Lex Aveと
3rd Aveの間



36 West 56th Street
New York NY 10019
TEL 212-707-8525
最寄駅 **E F M N R W**

5th Aveと
6th Aveの間



498 Ave of Americas
New York NY 10011
TEL 212-645-0237
最寄駅 **F L M 1 2 3 E**

6 Ave 13th Stと
12th Stの間

14th St PATH Train



日ごろの感謝を ニコニコDay!! 価格にこめて! 10月の25日~28日 Sale開催!!

今夜は、あったか

鍋
牛 鶏
豚 魚

食材各種

鍋、すき焼、水炊、しゃぶしゃぶ用

牛ロースすき焼用・牛ロースしゃぶしゃぶ用・地鶏モモ角切・
黒豚しゃぶしゃぶ用・鶏、豚ミンチ・サーモン切身・ほたて・
大根・春菊・白菜・東京ねぎ・水菜・しいたけ・エノキ・
しめじ・にら・鍋スープの素各種 (キムチ鍋、ちゃんこ鍋
等々) ほか、鍋用の食材を豊富にお取揃中です。

毎週末 冷凍食品が
土、日曜はお買得!!

**冷凍食品
アイスクリーム**

※お肉・お魚は割引対象外です。

全品
40% OFF!

全品
20% OFF!

Wagyu American Style
US.和牛

アメリカ産交配種

雄和牛100%、雌ブラックアンガス

● ほどよい霜降り
● やわらかい肉質
● お手頃なお値段

霜降り牛肉
しゃぶしゃぶ用
0.5LB \$6.99

便利な雑貨

使い慣れた日本製品が揃ってます

化粧品、スキンケアグッズ、シャンプー、
石けん、スタイリング剤、掃除・洗濯・
キッチン用品、サプリメント、医薬品
等々、各種日用品を
取揃えています。



We Are

In Brooklyn!!

ダイノブ商店はブルックリンのセレクトショップ”J+B Design”の一角をお借りしてお菓子、
乾物、各種調味料など、日本の食材をお届けしています。是非お立ち寄りください。



J+B
J+B Design
and Cafe



J+B Design and Cafe

300 7th St Brooklyn, NY 11215

営業時間: 11am-7pm (詳細はご確認ください)

Website: <http://www.jplusbdesign.com>

Phone ☎: (347)987-3217

峰寿司

ダイノブ
NY店 3号店隣



ご予算、人数に合わせたパーティーメニューも
承っております。お気軽にお問合せください。

☎ 917(675)6942

営業時間: 12pm - 10:30pm

Website: <http://www.minesushi.nyc/>

SPECIAL COUPON

※限定一日一枚ご利用

EXPIRE 11/30/2018

UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

お惣菜各種

Deli Prepared Foods

10% 引
2品 まで

他のクーポンとの併用はできません
セール品にはご利用頂けません
Only One ticket per day

EXPIRE 11/30/2018

UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

お菓子各種

Snacks & Sweets Foods

10% 引
2品 まで

他のクーポンとの併用はできません
セール品にはご利用頂けません
Only One ticket per day

EXPIRE 11/30/2018

UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

食品各種

grocery

10% 引
2品 まで

他のクーポンとの併用はできません
セール品にはご利用頂けません
Only One ticket per day

EXPIRE 11/30/2018

UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

お野菜各種

Vegetable

10% 引
2品 まで

他のクーポンとの併用はできません
セール品にはご利用頂けません
Only One ticket per day

EXPIRE 11/30/2018

UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

お肉・お魚各種

Meats & Fish

10% 引
2品 まで

他のクーポンとの併用はできません
セール品にはご利用頂けません
Only One ticket per day

EXPIRE 11/30/2018

UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

日用雑貨各種

Convenience goods

10% 引
2品 まで

他のクーポンとの併用はできません
セール品にはご利用頂けません
Only One ticket per day

気になるネタを一挙紹介！ ニューヨーク トピックス

掲載希望のお問い合わせは、topics@nyjapion.comまで。

割引 土鍋やキャストアイアン 25%引きで販売

光琳

光琳は31日(水)まで、トライベッカにあるショールームで、土鍋と、鉄鍋などのキャストアイアン商品を通常価格の25%引きで販売している。ウェブサイトで購入する場合は、プロモーションコード「DC1017」を入力する。

同社は日本製の包丁や鍋などのキッチン用品、食器、バー、すし関連商品、グリル用品などの家庭業務用商品を、同ショールームとウェブサイトで販売している。ショールームの営業時間は月曜日から土曜日の午前10時から午後7時。【会場／問い合わせ】57 Warren St. (bet. Church St. & W. Broadway) TEL: 800-626-2172 www.korin.com



同社は、職人によって造り上げられた和包丁をはじめ、食器などを取り扱っている

無料 秋田の伝統工芸の展示会 県出身2人の作品

レゾボックス

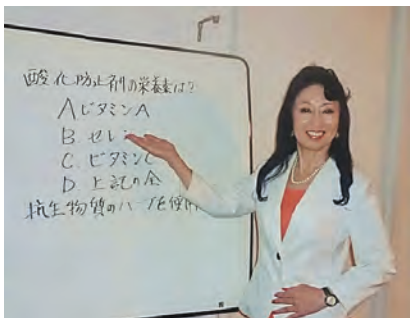
レゾボックスは11月1日(木)までイーストビレッジ店で、工芸作家の栗盛俊二さんと橋野浩行さんの作品を集めた「秋田の伝統工芸の展示会」を開催している。入場無料。

よる、経済産業大臣指定の秋田工芸品曲げわっぱ、や、橋野さんによる宮内庁献上の靴ばらや櫛(くし)などを展示。【会場／問い合わせ】91 E. 3rd St. (bet. 1st & 2nd Aves.) www.resobox.com

割引 読者は100ドル引き コンサル資格養成講座

ライセンスパワーインク

ライセンスパワーインクは、資格の「国際アンチエイジング栄養コンサルタント」の養成講座を開講する。火曜日コースは30日(火)から、水曜日コースは11月7日(水)から。いずれも午後3時30分から午後6時30分まで。1回2時間の8回コース。授業料は1895ドル(登録料、テキスト、受験料など全て含む)。申し込み時に「ジャピオンを見た」と伝えた人には、100ドル引きする。



講師は栄養コンサルタントの武石越路さん

アメフトをテーマに講義 米国人気質なども解説

アイベック

英語と異文化を教えるアイベックは、20日(土)午前10時から正午まで「アメリカ人気質を学ぶ！米文化とスポーツ」アメリカンフットボール」のレクチャーを開催する(英語)。ゴールドマン・サックス証券、ニューヨークタイムズなどで勤務経験がある講師のトロイ・エイクリーさんが、米文化とフットボールのつながりを分析・解説。米国人の気質や、スモルトークにも役立つ基本知識や英語表現などを学ぶ。



講師のトロイ・エイクリーさんもアメフトファン

ジャズライブを開催 カルテットで出演

みとゆか

ジャズシンガーのみとゆかさんが、26日(金)午後8時からクラブ・ボナファイドで、「みとゆかジャズ・カルテット・ライブ」を開催する。

ジャズスタンダード、ボサノバ、オリジナル曲を披露。ミュージックチャージは20ドル。出演はみとゆかの他に、アレックス・フアンさん(ピアノ)、マイケル・オブライエンさん(ベース)、ティム・ホーナーさん(ドラム)。

みとゆかさんはニューヨークを拠点に活動し、東京でもライブを行っていて、ジャズスタンダード、ボサノバ、ジャズポップなどをレパートリーとする。

【会場】212 E. 52nd St., 3rd Fl. www.clubbonafide.com 【問い合わせ】www.yukamito.com

ファミリーセール 50%以上引き

ミキハウス

ミキハウスは20日(土)正午から午後6時まで、レゾボックスのロングアイランドシテイ店で、ファミリーセールを開催する。

0歳から5歳までのアイテムを中心に、店内の商品を、米國小売価格から50%以上オフで販売(一部除外品あり)。また、50ドル、100ドル、200ドルの福袋も提供する。

同社の担当者は、「日ごろの感謝を込めて、ミキハウスのファンに、お返しをさせていただきます」と話す。詳細は、左記の電話またはEメールに問い合わせる。

【会場／問い合わせ】41-26 27th St. Long Island City, NY 11101 TEL: 914-667-0188 info@mikihouse-usa.com

オーディション開催!

「コンサートフェスティバル」では、5〜25歳までの若手音楽家を募集中。個人、グループでの応募可。楽器ジャンル、声楽問わず。カーネギー・ワイルリサイタルホールやリンカーンセンター等、NY最高のステージでの演奏の夢を叶えるチャンスです!

www.ConcertFestival.org

オーディション詳細、コンサート日程等はウェブサイトでご確認下さい。

Concert Festival

516-220-7328 mail@concertfestival.org

秋のパッケージ

マッサージ 60分 & 薬草サウナ 30分 通常 1回\$160

3回分ご購入 (\$255) **\$85/回 無期限**

6回分ご購入 (\$480) **\$80/回 無期限**

※現在〜2018/11/10ご購入に限り、※予約時に「ジャピオンを見た」と伝えること

お一人様12回分まで購入可

針治療

痛みの治療、アレルギー疾患、婦人科の悩み等。

鍼灸・漢方・指圧・マッサージ

スタッフは全員日本人

医堂センター

212.599.5300 www.idocenter.com

22 E. 49th St., 3rd Fl. (bet. Madison & 5th Aves.)

日本人が経営する レーザー脱毛専門店 EXCYLASER

AUTUMN SALE!

レーザー脱毛ALL クーポン

40% OFF

※全身は除く (税別)

この広告をご持参ください。購入期限: 2018年10月31日(水)まで

WWW.EXCYLASER.COM

143 WEST 29TH ST. (bet. 6th & 7th Aves.) TEL: 212 695 1888

かけがえのない幼児期を 日本語で豊かなものに

インディア&アウトドア プレイエリア新設

NJ州認可 日本語チャイルドケア

時間: 8:00AM〜5:30PM

クラス: 2歳半〜3歳未満クラス 3歳〜年長児クラス

日本語による長時間保育

りんごラーニングセンター

ニューヨーク育英学園のFort Lee(NJ)プランチ

親子クラス

1歳程度の親子一緒クラス 2歳程度の親子分離クラス

語学部門

現地校支援クラス

サタデー英語補習校・英検対策講座

英会話クラス

SAT/TOEFL/NJ ASK/TOEIC

書道教室・日本語教室

英語漬けサマーキャンプ

問合せ先: 201-947-4707 E-mail: ringo.nyikuei@gmail.com Web: JapaneseSchool.org 2460 Lemoine Avenue Suite 103, 104 & 105 Fort Lee, NJ 07024 (無料駐車場 完備・GWBより車で3分)

Dr. アンドレス・アント ニオ MD

一般診療(小児科、婦人科、アレルギー科、眼科、皮膚科)、内科、人間ドック、学校健診、現ローレンス病院アドバイザー、日本人を診て25年以上。

Dr. 橋 英俊 DPM

スポーツ医学科、下肢整形外科、足病科、ペインマネジメント、骨折、外反母趾、陥入爪、足底の痛み。

Dr. ノーマン・大塚 MD FRCS, FAAP, FACS

モンテフィオーレ小児科病院/小児整形外科ディレクター、アルバート・アインシュタイン大学医学部整形外科教授

Dr. リーシャ・シュレス タ DDS

一般歯科、小児歯科、レーザ一歯科、コスメティック歯科。直通Tel: 914-288-0880

ホワイトニング オファー \$375 (\$550相当)

Dr. トーマス・ヤム MD FACS

整形外科、NYUメディカルスクール整形外科教授、スポーツ医学科(サッカー、ダンス等) NYUランゴーンホスピタル(整形外科専門病院)、ペインマネジメント。

朴 寛 (Kwan Park) PT

理学療法ーリハビリテーション、スポーツ療法、筋肉痛、筋膜炎、術後の機能回復等、スポーツ医学、ペインマネジメント、米国理学療法士協会会員/NY理学療法士協会会員。

Dr. リーシャ・シュレス タ DDS

一般歯科、小児歯科、レーザ一歯科、コスメティック歯科。直通Tel: 914-288-0880

ホワイトニング オファー \$375 (\$550相当)

胃腸科 胃、大腸カメラ

(元・国立がん研究センターの先生)

痛い!と思ったら どんな痛みでも すぐにご相談ください。

ペインマネージメント

スポーツ(テニス、サッカー、ランニング、ダンスなど)による怪我はもちろん、様々な痛みやお悩みを、日本診療所の痛みのスペシャリストが解決いたします。

日本診療所

Nippon Medical Office

各種アメリカの保険、海外旅行者保険(キャッシュレスで診察可能)等を扱っています。また、保険をお持ちでない方もご相談ください。

土・日曜も緊急診療

917-952-7405

24時間緊急医療 相談・診察のみ

Manhattan

212-213-3100

130 E. 40th St. Suite#1200 (Lexの角) New York, NY 10016

Westchester

914-683-7388

111 North Central Ave., #260 Hartsdale, NY 10530

New Jersey

917-952-7405

355 Mccloud Dr. Fort Lee, NJ 07024

バレエの定期公演
ソロで出演

望月美佐

ダンサーの望月美佐さんが20日(土)午後8時(開場7時45分)から、生20ドル、オンラインでの前売り20ドル。予約不要。望月さんは5歳からクラシックバレエを開始。同バレエ団ではソロやデュエットを務めている。

【会場／問い合わせ】
2121 Broadway, 3rd Fl.
www.benjaminbrionesballet.org



自主公演でソロを踊る、ダンサーの望月美佐さん

日本画の個展
最新作品を展示

原田隆志

日本画家の原田隆志さんが、27日(土)まで、マンハッタン北端に位置するカフェ・インディアン・ロード・オブ・ザ・ウッズを開催する。

【会場】
600 W. 218th St.
www.indianroadcafe.com

【問い合わせ】
TEL: 631-371-1880
takashiharada@gmail.com
www.facebook.com/events/30590070991385



原田隆志さんの個展「カラズ・イン・ザ・ウッズ」の出品作品

エッセイストの講演会
「私らしい人生のしまい方」

大前伶子

エッセイストの大前伶子さんが、25日(木)午後6時30分(受付・開場6時から7時45分まで、日本クラブ5階サクラルームで講演会。私らしい人生のしまい方を開催する。

【会場／問い合わせ】
145 W. 57th St., 2nd Fl.
TEL: 212-581-2223
yhonda@nipponclub.org
www.nipponclub.org



エッセイストで旅行コーディネーターの大前伶子さん

無料
初級コース説明会
折り紙を習得

タロース折り紙スタジオ

タロース折り紙スタジオは27日(土)午後1時45分から3時まで「初級編コース説明会を開催する。

【会場／問い合わせ】
95 7th Ave., 2nd Fl.
Brooklyn, NY 11215
parkslope@tarosorigami.com
www.tarosorigami.com



折り紙で社会に貢献したい人に向けた資格コースを提供

シティバンクと共催
住宅購入ローンを解説

住友不動産販売ニューヨーク

住友不動産販売ニューヨークはシティバンクと共催で、11月8日(木)午後6時30分(受付開始6時)から8時まで、シティバンク5番街支店で「ニューヨーク住宅購入・住宅ローンセミナー」を開催する。

【会場／問い合わせ】
143 W. 57th St., 2nd Fl.
TEL: 212-581-2223
yhonda@nipponclub.org
www.nipponclub.org

住友不動産販売のフィッセル知賀子さんが住宅購入、シティバンクの牛島有貴子さんが住宅ローンを解説する。参加無料(軽食・飲み物付き)。予約制。左記Eメールに名前と参加人数を記入して申し込む。

【会場／問い合わせ】
666 5th Ave.
TEL: 212-506-0842 (フィッセル)
sresas@sunlomo-ny.com

書展を開催
NYでの初個展

西原清繁

作家家の西原清繁(せいはん)さんが20日(土)まで、ジャダイトギャラリーで展示会「セイハン書道美術展」を開催する。開館時間は正午から午後6時。

【会場／問い合わせ】
413 W. 50th St.
(bet. 9th & 10th Aves.)
TEL: 212-315-2740
www.jadite.com
www.seihan.gallery

癒されるなら

The Wellness Room-Midtown

- カイロプラクティック・整体
- ストレッチ&エクササイズ
- アロママッサージ・かっさ
- 医療マッサージ・産後のケア

各種保険対応

予約の方に限り
フルボディー
トリートメント(50分)
無料クーポン進呈中

Dr. Sooyeon Gim-D.C.
Dr. Chulho Kim-DPT

(212)302-2692 TheWellnessRoom1@gmail.com
576 5th Avenue Suite #904 (bet. 5th & 6th Aves.)
月・火・木・金 11:00-19:30 水(予約時にご相談ください)

SEI KEI 成蹊学園

NY成蹊会「会員大募集」

成蹊小・中・高・大学に
ゆかりのある方なら
どなたでも大歓迎です。

幅広い年代、職業の人たちが
集まり交流しております。

是非お気軽にお問合せください。

〈お問合せ先〉
Email: nyseikei@gmail.com
Tel: 917-463-6095 (テキスト可)
担当: 坂本

訂正のお知らせ

2018年2月16日から9月14日発行の
ジャピオンVol.954から984において、
小澤歯科の広告内でハリソンオフィスの
電話番号を「917-777-8218」と記載して
おりましたが、正しくは「914-777-8218」
です。訂正して、お詫びを申し上げます。

NYジャピオン営業部

LZ & Manhattan Acupuncture, P.C.

100%ナチュラル副作用の無い中国漢方

NY州ライセンス
25年の経験と知識

212-689-1773
www.lzacupuncture.com
14 East 34th St., 5fl.
(bet 5th & Madison Ave.)

アトピー性皮膚炎
アレルギー・生理痛
鍼灸・指圧・漢方

七五三・お宮参り
入学式・ランドセル・成人式
和装貸出スタジオ撮影
NY記念撮影ツアー
TEL: 1-888-771-5548
詳しくは、Webで！
onedaymanhattan.com

大塚歯科医院
Parkside Dental Associates

確かな技術と真心で、皆様の
歯の健康をサポートします！

(各種保険対応) 日本語でお気軽にご相談ください！

- 一般歯科 ●小児歯科 ●歯周病治療 ●神経治療
- インプラント ●ホワイトニング ●インビザライン

レーザーによる痛みのない虫歯、歯周病治療
チェックアップでは、ベルスコープを使用した
口腔がん検診を無料で行っています。

大塚イレイン先生

1617 Parker Ave, Fort Lee NJ 07024 TEL 201-461-0130

歯に優しく将来性のある治療を提供しています

小澤歯科

- 一般歯科 小児歯科 その他歯科全般
- インビザライン インプラント

ミッドタウン 212-758-9965
ハリソン 914-777-8218
スカーズデール 914-725-8218

ブログを
お読みください ozawashikany.jugem.jp

ドクター・ウエン 歯科 キレイで健康な歯に

口内検査、X-Ray、クリーニングスペシャル実施中！
通常\$300 → \$69 10/31まで

●審美治療(ホワイトニング等) ●インビザライン ●レーザー歯周病治療 ●神経治療 ●インプラント

緊急治療受付
週末・夜間も対応
Dr. Danian Wen, DDS

155 W. 68th St. Suite 226, 10023
(Broadway & Amsterdam Ave)
212-362-1882

W68th St
W69th St
Broadway
Columbus Ave
W66th St
W67th St
65th St
Broadway駅

抽選
で当たる
米 国 永 住 権 申請代行
11月2日まで受付

証明写真の ドイカメラ www.doicamera.com/jp.htm 51 East 46 Street NYC (212)661-0876

定期発表会を開催 チケットを5組に進呈

ニューヨーク混声合唱団

ニューヨーク混声合唱団は、11月10日(土)午後3時(開場2時30分)から、ザ・チャーチ・オブ・ザ・ホーリー・トリニティー・チャーチで定期発表会を開催する。入場料は10ドル。

本紙読者10人5組に招待券を進呈する。希望者は11月1日(木)までに氏名、電話番号、Eメールアドレスを明記の上、reader@nyjapion.comまで応募すること。当選者のみに通達。招待券は会場で受け渡し。

定期演奏会では、「遙(はる)かな友に」「上を向いて歩こう」などの日本の歌や、「アメイジング・グレイス」などの英語曲、イタリア語での「いとしのマドンナ」や、ドイツ語での「魔笛」などを披露する。また、福島県の民謡「会津磐梯山」と、同県で生まれた合唱曲「群青」の演奏も行う。

同合唱団の団員は、「日本の伝統的な合唱曲をはじめ、現代曲、スピリチュアル、バーバ・ショップ、Jポップなど、ジャンルを問わず、みんなが楽しめるバラエティー

に富んだ音楽に挑戦しています」と話す。

同合唱団は、2001年に男声合唱団として発足し、04年に混声合唱団となった。現在、マンハッタンを中心に活動し、団員が音楽を通じて友好を深め、コンサートを通じて地域に貢献することを目的としている。年に1度の定期演奏会の他に、ニューヨーク近郊の病院でのチャロリングや、震災や災害時の募金活動など、合唱を通じて日本や地域に向けた活動も行っている。団員は毎週日系人会館で練習に励んでおり、新規入団者も随時募集している。

【会場】
The Church of the Holy Trinity
316 E. 88th St.
(bet. 1st & 2nd Aves.)
【問い合わせ】
nymcinfo@gmail.com
www.nymc.net



ニューヨーク混声合唱団は、プロの音楽家である指揮者、ピアニスト、ボイストレーナーの指導の下、より高いレベルの混声合唱を目指している



お知らせコーナー

エクセルのセミナー開講 4日間の上級コース

QUICK USA

QUICK USAは11月から、PCスキルなどを教えるビレッジウェルで、エクセル上級クラスを開講する。14日(水)は「関数の応用」、28日(水)は「金利計算」、12月5日(水)は「外部データの取り込み」、12月12日(水)は「VBAを使ったシステムづくり」。

毎回午後6時から7時30分まで。講師はビレッジウェルの村井功さん。各回45ドル、全4回フルコースを申し込むと160ドルに割引。会場でパソコンをレンタルする場合は10ドル(要予約)。下記の電話かEメール宛てに申し込む。QUICK USAは、さまざまな分野の専門家と共同で「スキルアップセミナー」を開催している。
【会場／問い合わせ】
228 E. 45th St., 7th Fl.
TEL: 212-692-0850 / quick@919usa.com

ベネフィットディナーの報告 アンバサダーアワードを授与

ゴハンソサエティー

日米の食文化の交流を促進する非営利団体、ゴハンソサエティーは10日、ブルックフィールド・プレイスで、ベネフィットイベント「2018 ニューヨークシェフズ・セレブレート・ジャパン」を開催した。

石川県金沢市の日本料理店「銭屋」の料理長高木慎一郎さんと、グラマシー・タバーンのシェフ、マイケル・アンソニーさんの功績をたたえ、「ゴハンソサエティー・和食アンバサダーアワード」が授与された。同イベントには、ニューヨークのレストラン28店舗が参加。日本の和牛、ブリ、マグロなどの料理と、ワインやウイスキーが振る舞われた。



【問い合わせ】
www.gohansociety.org

高橋礼一郎総領事・大使 フェアウェルパーティー

在ニューヨーク日本国総領事館

在ニューヨーク日本国総領事館は、日本国総領事館大使公邸で、高橋礼一郎在ニューヨーク総領事・大使のフェアウェルパーティーを開催した。招待された関係者ら約200人が出席し、料理が振る舞われ、同大使と雅子夫人は、参加者一人一人とあいさつを交わした。

同大使は2015年3月6日よりニューヨーク総領事・大使に着任。当地での任期を今年10月10日に終えた。総領事・大使は、「人々のバイブレーションとエナジーがニューヨークを特別なものにしていて、ニューヨークの多様性、人権、個人の自由を尊重する気質を作っている」と語った。

【問い合わせ】
www.ny.us.emb-japan.go.jp

秋の味覚 北米産

松茸

北米の美しい大自然から生まれた極上の「北米産松茸」を厳選。1本1本を丁寧に検品し箱詰め発送を行っております。豊かな自然の香り極上松茸をご堪能下さい。

生うに
5ポケットトレイ &
雲丹酒盗各2セット

生うに5ポケットトレイ 3.5oz. (100g.) X 2,
雲丹酒盗オリジナル小瓶 2.3oz. (65g.) X 2

日本向			
北米産・特級特選松茸(つぼみ)			
HM101	200g.	3~8pcs, Sudachi Citrus 2pcs	\$71
HM102	300g.	4~9pcs, Sudachi Citrus 3pcs	\$100
HM103	400g.	5~10pcs, Sudachi Citrus 5pcs	\$120
北米産・特選松茸(つぼみ・ひらき)			
HM201	250g.	2~6pcs, Sudachi Citrus 3pcs	\$66
HM202	450g.	3~9pcs, Sudachi Citrus 4pcs	\$116

お申込締切日: 10月下旬頃
お届け期間: 9月末~10月下旬頃

日本向 商品番号 S474 \$175
米国内向 商品番号 A429 \$145

特選に次ぐ#1グレードの天然赤うにを新鮮なまま、5ポケットトレイと木箱に入れました。ポケットから出して載せるだけで、うにの軍艦が簡単に作れます。大人気の雲丹酒盗とセットでお届け。

ご注意: お申込締切・お届け期間は天候異変、作柄不良等で変わりますので予めご了承下さい。松茸は品質最優先のため、お届け日の指定はお受けできません。松茸の本数は目安です。

Toll Free Tel. **1-800-252-5725**
www.jalshoppingam.com

E-mail: support@jalshoppingam.com

受付: 9:00AM~5:00PM

PACIFIC TIME (土・日・祭日は休業)

JAL Shopping
Americas

◆スポーツ医学 ◆鍼治療 ◆マッサージ ◆身体のリハビリテーション

痛みから解放されよう

ほとんどの保険が適用されます。



こんな痛みにお困りですか?

NASAの技術が痛みを止める!

最新医療マシン DRX9000



脊椎減圧装置。椎間板ヘルニアや椎間板変性症、座骨神経症など、首や腰の激しい痛みにも効果を発揮。臨床実験において高い確率で効果をあげています。

- 椎間板ヘルニア
- 坐骨神経痛
- 椎間関節症候群
- 椎間板膨張
- 圧迫神経
- 神経に走る激痛
- 椎間板変性症
- 首・腰の激しい痛み、慢性の痛み



347-997-1981
スティーブ・S・モレミ先生 (Steven S. Moalemi, MD, FAAPMR)

www.manhattanpainrelief.com



ミッドタウン

Empire Physical Medicine & Pain Management
7 W. 45th St., 9th Fl., NYC (bet. 5th & 6th Ave.)

ウォールストリート

Downtown Spine, Sports & Orthopedic Rehabilitation, PC
65 Broadway, #603, NYC (bet. Wall St. & Exchange Pl.)



案内人★

安部かすみ
Kasumiabe.com

ニューヨーク在住16年の編集者、ライター。2018年3月、お気に入りスポットを1人で取材&撮影した旅ガイド(写真)を出版。この街が魅力的に生まれ変わった背景や歴史、ブルックリン愛あふれる人々などもカバーした1冊。
「NYのクリエイティブ地区ブルックリンへ」(イカロス出版)

ブルックリンのガイドブックの著者が、本で書ききれなかったことやまだまだあるお気に入りスポットをご紹介します。大切な友人に紹介するのとしたら?という目線で選んだ私のとっておきスポット。今週は「Royal Palms Shuffleboard Club」だ。

ブルックリナイツの社交場
Royal Palms Shuffleboard Club
(ロイヤル・パームス・シャッフルボード・クラブ)

メタルの加工工場をリノベートした、500人収容可能な「Royal Palms Shuffleboard Club」。

1579平方メートルの広さを誇る元工場ならではの広くて開放的なスペースは、ブルックリンならではの友人から「ブルックリンらしいところに行きたい」というリクエストを聞いて、まず思い浮かぶお店です。

ここでは、夜な夜なブルックリナイツ(ブルックリン子)がニューヨークでも珍しいシャッフルボードをしながら、飲んだりおしゃべりしたりして、社交を楽しみます。

シャッフルボードとは、キューと呼ばれる長い棒で円盤を突いて点数が書かれた枠の中に入れるゲームのこと。2人以上からプレーでき、もともとはクルーズ客船の甲板で行われていたスポーツのこと。

オーナーのジョナサン・シユナップスは「初心者には無料レッスンがあります。シンプルルールなので、誰でもすぐにプレーできるようになりやすい」と紹介し



Royal Palms Shuffleboard Club
514 Union St.
TEL: 347-223-4410
www.royalpalmsshuffle.com
地下鉄R線Union St駅から徒歩5分

Gowanus
Hoyt St
Bond St
3rd Ave
4th Ave
Union St
Pig Beach
Royal Palms Shuffleboard Club

時間があれば、ここにも立ち寄ってみて
Pig Beach
www.pigbeachnyc.com

てくれました。

人気は東海岸から中西部にも拡大中

ジョナサンがシャッフルボードと出合ったのは、幼少のころ。

祖父の住むフロリダで人々がプレーしているのを初めて見て興味をわき、大人になったある日「ブルックリンで若者がシャッフルボードをプレーできる場所を作ろう」とひらめいて、2013年にオープン。これが当たりとして噂が広がり、シカゴにも姉妹店ができました。

飲みながらする軽めのスポーツかと思いきや、参加者はチームごとにユニフォームなどをそろえて、リーグトーナメントも開催するほどの熱の入りのようです。

シャッターを開けたスペースには、週替わりのフードトラックが横付けされ、

タコスやホットドッグ、バーベキューなどの軽食も楽しめます。それぞれのグループがプレーしているのを、飲みながら見るだけでも楽しめます。

コートの使用料は、1時間40ドルで予約不可(早いもの勝ち)。人数が多ければ多いほどお得です。パーティーは10人以上からコートの予約が可能で、ドリンクの予約が可で、ドリンクつきのパッケージ料金も用意されています。

会員数200万人突破! ファッション通販サイト!
http://www.buyma.com/

BUYMA
パーソナルショッパー
になりますか?

step.1

オススメのブランド品やファッションアイテムを街で見つけて出品しよう!

step.2

注文が入ったらお店で商品を買付けし梱包&配送

step.3

購入者さまに無事に届いたらBUYMAから代金をお受け取り

Fashion

Shopping

こんな方にピッタリ!!

- ・ファッションやショッピングが好き!
- ・人の役に立ちたい!
- ・海外在住の強みを生かした仕事をしたい!

BUYMAが支持される理由は?

- ★海外発の出品アイテム
- ★登録料・出品料ゼロ!!
- ★万全のサポート体制完備!
- ★自分のペースで販売可能!
- ★手元在庫がなくても始められる!

バイマ 登録

検索

http://www.buyma.com/buyer/

NYジャピオン 読者クーポン!

登録時に「NYジャピオン」にチェックするだけで、全商品¥1000 offで販売できる特別クーポンをプレゼント中!(値引き分はBUYMA負担です。)

※募集に関するお問い合わせ先: BUYMA パーソナルショッパーリレーション事務局 buyer-support@buyma.com

「ジャピオンを見た!」で、セカンドオピニオン受診が無料になります。

今週の生活情報

プリKの情報を得る

ニューヨーク市は幼稚園未就学児を対象にした無料の全日制プログラム「プリ・キンダーガートン(プリK)」を提供しており、現在、市内在住で4歳の子供を持つすべての家庭が申し込み資格を有している。

2019-20年度プログラムは来年9月から始まり、15年生まれの子が対象。最大で12校に応募することができ、定員を超えた際は自動的にウェーティングリストに入れられる。英語を学習中の子供(ELL)も現地の子供と同等の申請対象となり、言語を理由にプログラムの加入を断られることはない。プログラムの詳細は、市教育局のウェブサイト(www.schools.nyc.gov/enrollment/enroll-grade-by-grade/pre-k)を参照。来年度の申し込みを検討している人向けに、同市教育局は、今年9月から始まった18-19年度期間中、催行している各校にてプログラムを見学することを推奨している。

困ったときの連絡先

在NY日本国総領事館
TEL: 212-371-8222
www.ny.us.emb-japan.go.jp

日米ソーシャルサービス (JASSI)
TEL: 212-442-1541 / www.jassi.org

日米カウンセリングセンター
TEL: 212-349-3724
www.hamiltonmadisonhouse.org

ニューヨーク日系人会
TEL: 212-840-6942 / www.jaany.org

米国日本人医師会
www.jmsa.org

オピオイド系鎮痛剤

違法処方で医師ら起訴

クイーンズ

連邦検察は11日、6件の個別捜査の結果、オピオイド系鎮痛剤のオキシコドン錠剤を何百万も違法に処方し流通させた医療関係者7人を、「白衣の麻薬販売業者」として起訴した。11日付NBCニューヨークが伝えた。

訴状によると、クイーンズ区在住の開業医ダニエル・キムバン被告(50)と看護士のジョン・ガーガン被告(62)ら4人の被告は、これまで600万錠を超えるオキシコドンを違法に処方し500万ドル以上の現金を得ていた。また1万2000錠を超えるオピオイド薬を1人の患者に処方したとされている。面被告の他、医師カール・アンダーソン被告(57)とシカンガ・カンガ被告(65)、ナディム・セイグ被告(64)、精神科医アンソニー・ピエトロピント被告(80)、薬剤師マーク・クレイン被告(47)らが同日起訴されている。

捜査の一部は連邦、州地方の法執行機関で構成された、麻薬取締局の組織犯罪対策執行タスクフォースによつて実施された。

高校の副校長事故死

ドラッグレースの悲劇

ニュージャージー

ニュージャージー州ミドルセックス郡で6日午後9時ごろ、同郡の高校の副校長が車にはねられ死亡した。10日付マイ・セントラルジャーニーが伝えた。

死亡したのは、ニュージャージーウィック高校のタイロン・ハリソン副校長(49)。同郡ビスカタウェーのステルトンロードを歩いていたところ、直線コース上で停止状態から発進して、ゴールまでのタイムを競う「ドラッグレース」を行っていた車にはねられ、現場で死亡した。

同副校長は元数学教師で、20年近く教育に従事。ニュージャージー市のジム・カヒル市長は、「市の教育界の一員として尊敬されてきた」と弔意を表した。

同副校長をはねた車はそのまま逃走。捜査当局は、事故当時の様子について情報収集している。10日現在までの情報によると、ドラッグレースを行っていたのは数台で、ひき逃げしたのは2003年モデルのホンダ「アコード」とみられている。

同計画が実施される180校中120校では、教師と地元住民が学校の決定に対してより大きな発言権を得る「協立学校モデル」が採用される。これらの学校には、年2万5000ドルの助成金と長期計画作成の支援も行われる。

ブルックリン

車道にアルパカ出現

イベント会場から脱走

ブルックリン区ボローパークで10日、アルパカがイベント会場から脱走し、車道が一時遮断される騒ぎが起きた。同日付ニューヨークポストが伝えた。

脱走したのは、コネティカット州ウッドベリーの農場で飼育されているアルパカ「アルファ」だ。ユダヤ教の幼稚園児と1年生のための律法学習の一環として、連れて来られたところを、囲いから逃げ出した。

脱走騒ぎは5分で収束。飼い主であるピーター・イーガーさん(48)は、「決して追いかけて、角に入り込ませてから捕まえることがコツ」と語った。

ブルックリン

車道にアルパカ出現

イベント会場から脱走

ブルックリン区ボローパークで10日、アルパカがイベント会場から脱走し、車道が一時遮断される騒ぎが起きた。同日付ニューヨークポストが伝えた。

脱走したのは、コネティカット州ウッドベリーの農場で飼育されているアルパカ「アルファ」だ。ユダヤ教の幼稚園児と1年生のための律法学習の一環として、連れて来られたところを、囲いから逃げ出した。

脱走騒ぎは5分で収束。飼い主であるピーター・イーガーさん(48)は、「決して追いかけて、角に入り込ませてから捕まえることがコツ」と語った。

見逃すな! 今週のイベント5選

～10月21日(日)

Aquatic Experience

水中世界にどっぷり浸ろう

Meadowlands Exposition Center
355 Plaza Dr., Secaucus, NJ 07094
※時間はウェブサイト参照
www.aquaticexperience.org

海水や真水に住む水生動物が大集合! ジュラ紀や白亜紀に先祖を持つ、「生きた化石」と呼ばれる魚や、サメ、色とりどりの世界の魚を展示。また水槽に美しい水中世界を作り上げる「アクアスケイピング・ライブ!」などの各種コンテスト、魚との触れ合いコーナーや、魚のお医者さんへの質問タイム、趣味から専門家レベルまでを網羅する各種セミナーなど、年齢を問わず楽しめる。入場料大人15ドル、6～12歳10ドル。

10月20(土)・21日(日)

Song of the Mermaid

韓国版「人魚姫」NYデビュー

Mainstage, New York City Center
131 W. 55th St.
(bet. 6th & 7th Aves.)
20日: 8pm- / 21日: 2pm-
www.nycitycenter.org

韓国芸術総合学校舞踏院が、アンデルセンの「人魚姫」を元に、1997年にパド・ドゥ(男女2人の踊り)として制作。2001年に長編作品に作り直され、ソウルの「芸術の殿堂」劇場で長年人気を博した幻想的な作品が、ニューヨーク初上演される。王子役を演じるのは、ロシアのマリインスキーバレエ団で活躍するプリンスパルダンサー、キミン・キム。チケット25～95ドル。対象年齢は6歳以上。

～10月28日(日)

Wildlife Conservation Film Festival

野生生物の保護を考える

Cinema Village Theater
22 E. 12th St.
(bet. University Pl. & 5th Ave.)
※時間はウェブサイト参照
www.wcff.org

25日までは野生動物がテーマの短編数本の上映と、パネルディスカッションおよびQ&Aの2時間プログラム(それぞれ前売り18ドル、当日25ドル)、26日はロックフェラー大学で、カンボジアが主題の長編映画の上映とパネルディスカッション(7-9:30pm、35ドル)を行う。また27日にはジャマイカバレイでフィールドトリップ、28日に自然史博物館でガイドツアーを催行。

～10月31日(水)

The Gravesend Inn, A Haunted Hotel

ハイテクお化け屋敷が登場

Voorhees Theatre, City Tech
186 Jay St., Brooklyn, NY 11201
※時間はウェブサイト参照
www.citytechtheatreworks.org

「アメリカ先住民女性の死者の魂」をテーマに、シティーテック大学の学生や教師たちがデザイン、製作、運営する、テクノロジーを駆使したお化け屋敷。一般10ドル、学生5ドル。

Photo by Tod Seelle

～11月15日(木)

Candytopia

甘くてポップなユートピア

Candytopia @ Penn Plaza
145 W. 32nd St.
(bet. 6th & 7th Aves.)
www.candytopia.com

12以上の部屋に、キャンディーでできたカラフルなインタラクティブアートが並ぶ。お菓子の無料試食もあり。入場時間指定15分の前売り制で、大人34ドル、4～12歳26ドル。

トリスタン歯科

Tristan Lue, DDS

一般歯科

インプラント

インビザライン

審美歯科

保険各種受け付けております

住所 70 West 36th Street, #10A, NY, NY 10018 (bet 5th & 6th Aves.)

TEL 646-866-7773 WEB http://drtristanlue.com

646-504-3058 E-mail drtristanlue@gmail.com

診療時間 月-金: 8:30～19:00
土: 9:00～18:00
日: 予約のみ

Dr. トリスタン・ルー

NYU歯学部を卒業後、10年以上NYで歯科医として勤務。インプラント、インビザライン、親不知、ルートキャナル、クラウン治療を専門とする。

お子様のチェックアップ、学校用のメディカル・フォームも受け付けているので、お母さまも安心して、ご相談ください。

ジャビオン読者限定

オータムプロモーション /

インビザライン治療 \$500 OFF

診察の上、患者様が納得いくまで相談し、丁寧に治療を進めていきます。

10/31まで

ジャビオン読者限定

初回相談

(レントゲン、コンサルテーション含む)

\$35

今週の講師



Riakiさん

シルクスクリーンの作品に正解はありません。やる気があれば誰でも個性を生かして楽しく作れます。最初の1〜2週間ほどは付きっきりで指導するのでご安心ください。作品はセメスターの学期末ごとにセンター内で展示します。

既製の衣類を着ることが多い現代、自分で作った版をプリントしたオリジナルなTシャツを身にまとうてみるのはいかがでしょうか。衣服に限らず、バッグでも本でも鏡でも、平面であれば、大抵印刷できます。私自身、大学院でシルクスクリーンを知り、以来その魅力にはまっています。CGを駆使した図案もよし、PCが苦手だったり絵が上手だったりする人は手描きでもよし。枠にとらわれず、自由にデザインしましょう。

参加者集まれ!

P. I. Art Center

1セメスターは4カ月。学科の枠を問わず、三つの授業を自由に履修できるのが特徴。シルクスクリーンのクラスは、水曜日と金曜日の午前9時〜午後12時30分、ミッドタウンのスタジオ(38 W. 32nd St., 7FL.)で開講中。材料費などに10ドルほど必要。
【問い合わせ】
y.otsuka@piartcenter.com
TEL: 212-695-5470

マンハッタン区にあるP.I.アートセンターで行われる版画の一種「シルクスクリーン」のクラス。机や床にインクが染みつき、年季の入った教室で20人ほどが制作に励む。入った時期や技能に従って制作課題が異なり、皆黙々と取り組む。

「皆さん、参考までに」と講師のリアキさんがよく通る声で呼び掛ける。この日はニューヨーク近代美術館PS1のブックフェアで見つけた作品の写真を紹介し、「あくまで参考です。見本にはしないで、自分の個性を大事にして。オリジナルを追究しましょう。」

シルクスクリーンは孔版と呼ばれる版画で、合成繊維のメッシュにインクを通す所と通さない所を作り、版を仕上げていく。木枠にメッシュを張り付けて固定し、人物や建物、文字など思い思いのデザインの版にする。デザインは暗室で特殊加工をして焼き付けていく。Tシャツやバッグなど好きな物に印刷でき、木枠を洗って乾かせば、インクの色を変えて何度も使える。「簡単に始められますよ。ほら、彼なんて今日から受講ですけど上手ですよ?」と笑う。最初の2週間ほどは生徒に付き添い、やり方を教え込む。はじめてインクを枠に詰める作業では「両手で力を入れながら手前に引いて」、「もう少し立てて」と指導し、「上手!」と褒めた。

クラスは英語で行われる。リアキさんは生徒の机を回り、ノートに文字をプリントした人には「クール!」と意気込み、色を引き立つよと言いい、図案を決めかねている人には「トートバッグ? どれどれ...」と相談に乗るなど、個別に助言していく。絵柄を手で描く人もいれば、パソコンを活用する人もいる。「得意な、やりたい方法でOK。個性を生かして」

初参加の井田篤さんは「センターの他の教室に通っていました。面白そうなのでこちらも受講しました。丁寧で分かりやすかった。いつかパーカーにプリントしたい」と意気込む。日本で絵画を学んでいた村上加奈子さんは「1月から通い始めました。最初戸惑ったけど、すぐコツをつかめました。描き間違えたら塗りつぶせるアクリル絵画と違い、緊張感がある。めっちゃ楽しい」と話す。

半年ほど通う岡村絵理さんは「以前孔版を習っていた別の工房では機械で制作していました。この教室はDIYみたいな手作り感がいい。絵柄がちゃんと写るか、最初に見る瞬間が一番わくわくする」と笑顔。生徒の作品をよく覚えてあるリアキさん。「やる気があれば誰でも大丈夫。一緒に作りましょう!」

シルクスクリーンプリンティング

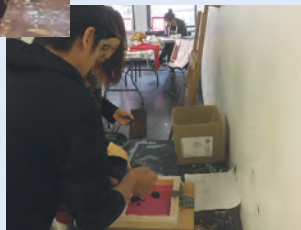
個性生かしてデザイン メッシュで版画



一人一人の個性や作業の進み具合に応じて声を掛け、アドバイスする



◀「シルクスクリーン」のクラスでは日本人を含む約20人が学んでいる



▶初心者にはリアキ先生が付き添って指導し、工程を覚えてもらう



2019年度生 入園・入学説明会

11/3(土) W校
9:30~11:50 中高等部
11:05~12:45 幼初等部

**幼児部
年中組を
開設!**

11/10(土) LI校
9:30~11:50 中高等部
10:25~11:30 幼初等部

説明会及び授業見学

予約不要 お問合せ、詳細はウェブサイトをご覧ください。

本校は文部科学省認可・支援のもと、学習指導要領に準拠した、日本語による学習指導を行う学校です。

ニューヨーク補習授業校 914-636-3770 www.jwsny.org

Bluedata International Institute



I-20発行 (F-1ビザ)



US連邦移民局・
NY州教育局認定



www.bluedataesl.com / japanese@bluedata-ny.com

お問い合わせは
日本語で

500 8th Avenue, Suite 800 (bet. 35th & 36th St.)
212-683-6250



日本からの新入生、他校からのトランスファー学生も随時募集!

Penn Stationから 徒歩1分の便利な立地!

★多様なコース★
ESL
TOEFL
発音矯正
英会話

特別割引あり

複数セメスター登録、
高出席率者etc...

経験豊かな教師陣はネイティブスピーカー

リーズナブルな授業料

午前・午後・夜間・週末のスケジュールあり

プライベートレッスンあり

10週間授業 + 4週間バケーション

10週間授業 + 10週間授業 + 8週間バケーション (高出席率のみ)



P.I. ART CENTER
ニューヨークでアート+デザインを学ぼう

新コース導入

**\$381/月
+
4ヶ月
バケーション**

P.I. ART CENTER
38 W 32 ST 7Floor
New York NY 10001

お問い合わせは日本語で
担当: Tadashi Nakazawa
Tel: 212.695.5470
Email: n.tadashi@piartcenter.com



グローバル時代の子育て

その7 バイリンガル育児の原則 —生活英語力と学習英語力を区別する



船津徹 (ふなつ・とおる)
TLC for Kids代表 教育コンサルタント
1990年明治大学経営学部卒業。大学卒業後、金融会社勤務を経て幼児教育の権威、七田眞氏に師事。しちだ式教材制作に従事。2001年ハワイ州ホノルルにてグローバル教育を行なう学習塾TLC for Kidsを開塾。2015年にTLC for Kidsカリフォルニア州トーランス校開設。2017年上海校開設。アジア諸国からの移民子弟を中心に4000名以上のバイリンガルの子どもの教育に携わる。イェール大学、ペンシルバニア大学などアメリカのトップ大学への合格者を多数輩出。著書に「世界標準の子育て」(ダイヤモンド社)がある。

子供が身につける英語力には「生活英語力」と「学習英語力」があります。「生活英語力」は社会生活で必要な英会話力。「学習英語力」は学校で要求される読解力・ライティング力など、高度の認知や表現を伴う英語力です。バイリンガル子育てではこの二つを区別し、それぞれの発達に必要な教育や環境を与えることが大切です。

「生活英語力」は日常生活の中で育つ力で、現地校(完全英語環境)に2〜3年通えば自然に身につけることができます。生活英語力は社会的な子どもほど短期間で身につきますから、家庭ではソーシャルスキルの形成を重視した子育てを心掛けましょ。また、スポーツや音楽などの課外活動(英語環境)に通わせることも生活英語力の発達を促してくれます。

「学習英語力」は英語環境に浸っても自然に身につくことはありません。両親のサポート、そして子供自身が「コツコツと努力を重ねる」ことで獲得していく力です。子どもの学習英語力が学年レベルに達するには、母国語が育っている子で5年〜7年、母国語が弱い子では7年〜10年かかると言われています。

生活英語力は身体を使う習い事が効果的

生活英語力は学校よりも習い事を通して早く身につきます。多くの学校には日本人生徒がいますから、完全英語環境を作るのは案外難しいのです。日本人と接する時、子供の思考スイッチは「日

本語モード」になっていますので、なかなか英語が入っていきません。また、学校では子どもは間違いを過度に恐れるので、自分から積極的に英語を話そうとしないのです。

習い事であれば完全英語環境に浸らせることができます。英語話者と接する時、子供の思考は「英語モード」に切り替わりますので、英語をススイと吸収していくことができます。スポーツやダンスなど、身体を動かす習い事に参加すると、周囲の子供と自然に英語でコミュニケーションをとる機会が増えます。

学習英語力は読み書きのサポートが肝心

「学習英語力」を支えているのは「読み書きの力」です。英語の本がスラスラとストレスなく読めるようになるまでは学習英語力は身につけません。英語の本が読めて、理解できるようにサポートしてあげることが大切です。多くの日本人の親は子供の「読み書きの習得」を学校任せにしています。

子どもが英語の読み書き力を身につけるには、学校に加えて、家庭でもできるだけ多くの文字に触れなければなりません。文字カードや文字ブロックで遊んだり、言葉遊びをしたり、ワークブックに取り組んだり、そんな両親のサポートによって読み書きの力は短期間で定着していくのです。

日本人父親の多くは英語力に自信がないため、家庭で読み書きをサポートすることをためらいます。でも教えてあげ

なければ子どもはいつまで経っても満足な読み書き力を身につけることができません。両親も「子供と一緒に英語を身につけるぞ!」という姿勢で努力してください。

家庭でできる読み書き教育

子供に読み書きを教えるキーワードが「フォニックス」と「サイトワーズ」です。フォニックスは日本語の「ひらがな」・「カタカナ」に「基礎漢字」とごっこくりと理解してください。この二つを家庭でサポートすることで、子どもの読み書き力の発達を促進させることができます。

最近ではスマートフォンやタブレットで使えるフォニックスアプリ、サイトワーズアプリがたくさんあります。「ゲームはダメ」と、頭ごなしに否定するのでなく、子どもの英語学習に役立つものはどんどん取り入れましょ。また家庭でコツコツとワークブックに取り組ませることも効果大です!



世界標準の子育て
(ダイヤモンド社)

明確な正解がある! 日米で25年以上教育現場に携わり、4000人以上のアジア人の育成をしてきた著者が、世界の国々での教育の実情を踏まえ、日本人の子育の間違いを指摘する。

クラスメイトは
New Yorker

コンピュータ技術を学ぶなら!

NYBI
New York Business Institute

212-922-1000
E-mail: jpn@nybi.org
124 E 40th St, Suite 801, New York, NY
(レキシントン街と40丁目の南西の角)
詳細はこちら www.nybi.org/jp
お問い合わせは日本語でどうぞ

Microsoft
CERTIFIED
Partner
I-20発行

リセ・ケネディ日本人学校
Lyceum Kennedy
Japanese School

学校説明会

11月3日(土)
2:30~3:30pm

2019年度
志願者のご父兄は
ぜひご参加下さい。
申し込み制です。

詳しくは学校事務局までお問い合わせ下さい。

225 E. 43rd St. tel:212-681-7929
Email: manhattan@lyceumkennedy.org
www.lyceumkennedy.org

KUMON
MATH. READING. SUCCESS.

公文 Midtown East II 教室
算数 国語 英語

無料体験学習のお知らせ
2週間の体験学習です。ご都合の良い週をお選びください。
期間 10月16日から31日までと11月1日から15日まで

水曜日クラス 乳幼児コース: 2-3pm
普通コース: 3-6:30pm

土曜日クラス 乳幼児コース: 12-1pm
普通コース: 1-5pm

お問い合わせ(日本語) 347-882-3914
masumitakao49@ikumon.com
962 First Ave (53rd St), New York, NY 10022

趣味・学校探し・キャリアアップは
NYジャピオン

広告掲載のお申し込み・ご相談は営業部まで
1-800-535-6863
www.ejapion.com info@trendpot.com

海外でも自信の持てる日本語を育てる
みらい塾
外部生・大人も受検可能
11/25 漢検検定 申込受付中
家族でベア受検キャンペーン実施中! 10/25締切
<http://www.miray109.com/kentel.html>

徹底的に耳から学ぶ
日本人に特化した英会話コース

くらしの英会話クラス
上陸編・生活編
クラスメートと楽しくNY
生活の知識や英語表現
を学びます。

グループ レッスン
3〜6人の少人数クラス。
お手軽料金で「正しく
英語を聞く・話す力」を
つけたい方にお勧めです

プライベートレッスン
本格的な英会話力を身に
つけたい方へおすすめ。
お子さん連れもOKです!
平日 昼・夜、土・日も受講
できます。

TOEIC/TOEFL/発音
短期集中コース各種
毎月開講

短期間・お手頃料金で人気
のコースが受講できます

ペア レッスン
ご夫婦・親子など、親しい
二人で楽しくお気軽に
学べます

無料説明会は
日本語で
毎日開催!

ibec language institute
(アイベック)
ウェブ: **ibec-usa.com** 電話(日本語): **212-867-2000**
369 Lexington Avenue, 19th Floor (Bet 41st & 40th Street) NYC
グラセンから徒歩2分の便利で安心な立地です

耳鼻咽喉 いびき治療 アレルギー 蓄膿症

Jeffrey M. Ahn, M.D.
www.jeffreyahnmd.com

Dr. Jeffrey M. Ahn

診療科目
●アレルギー性鼻炎 ●いびき治療・最新手術
●鼻づまり ●蓄膿症 - バルーン拡張術(Balloon sinuplasty)
●舌癌 ●甲状腺 ●中耳炎 ●扁桃腺炎
●声帯ポリープ ●アレルギー治療
●アレルギーテスト ●小児耳鼻咽喉科

いびき治療手術
NY初のロボット
(da Vinci®)導入

閉塞性睡眠時
無呼吸症治療の
第一人者

植毛施術・血小板再生療法

診療の際、日本人スタッフが日英通訳サポートします

マンハッタン グランドセントラル駅近く
45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016 (bet. 36th & 37th Sts.)
日本語 212-714-9117 (平日9AM-5PM)
英語 212-714-9494

フォートリー GW ブリッジ近く
1485 Palisade Ave. Fort Lee, NJ 07024
日本語 201-461-4714 (平日9AM-5PM)
英語 201-461-9400

Executive Interview
NYで活躍するエグゼクティブの素顔

人の3倍働き創業30周年 健康第一、次に家族、仕事は3番目

アムネット・ニューヨーク 社長 中川扶二夫

まるで講演会のように饒舌。根っからのアイデアマンという印象も受ける。時々関西弁が混じる。物腰柔らかだがパワフルだ。旅行業のアムネット・ニューヨーク社長で、六つの事業を手掛ける「Aグループ」の代表、中川扶二夫さん(59)は経営のさらなる多角化を目指す。家族のように大事だという社員には「健康第一、二番目が家族。仕事はその次だ」と説き、創業30年の節目を迎えた。

「米国で働きたい」。その初志のきっかけは「映画の日」とされる12月1日が誕生日のため。幼い頃から映画を意識し、米映画と俳優に魅了されていった。「当時の邦画は暗いのが多くってね」と米映画の明るいトーンが性に合った。20歳の頃、サンフランシスコで英語力を伸ばした。米国人の彼女もできた。最初の夢はかなった。

日本の旅行会社に就職後、米国勤務がかないそうな同業他社に移った。繁忙期にハワイ支店を手伝った際の働きぶりが買われ、24歳でハワイに駐在した。「支店長の3倍」働くと、若くして支店長に抜擢(てき)された。米国勤務の夢もかない、脂が乗っていた。

初めてニューヨークを訪れたのは29歳。出張のラン



ジットで、マンハッタン区の「ボローいホテル」に泊まった。ただ街中は、ハワイやサンフランシスコと趣が全く違い、そびえ立つ摩天楼に気おされた。「ここに住もう」。すぐに惚れて決意を固め、帰国後ほどなくして辞表を提出。慰留する社長らを逆に説得し、会社が共同出資してくれることに。30歳目前、ニューヨークで起業した。

苦労談は「あんまりないんだよねえ」と言いつつ、絞り出すように「社員から誤解されるとストレスかな」。事業拡大につれ、「自分の分身」と信頼する支店長らに権限を委譲していったが、「意図しない方針が社員に伝わることもあった。辛いし残念だけど、それも自分の至らなさ」と経営の難しさにもじませる。

社内の親睦を深めるべく、定期的に慰安旅行も企画しているが、「最近の風潮として強制もできないのでね」と少し寂しそう。若者と交流するのが好きで、「今の流行とか、学ぶことは多い」とアンテナを張る。

「苦労は感じない」と前向きな中川さんにも、ほっとする場所はある。移住当初5年ほど住んだウェストチェスター郡だ。「緑豊かで小鳥もさえずる」と休日に家族とドライブに出掛ける。ゴルフやお酒、読書にも親しむ。

事業が多岐にわたるAグループは、グループ内で人材の配転や人脈の共有をしやすいのも強みだ。IT事業の強化や、人気ブロガーなど「インフルエンサー」を起用したPR新事業の可能性も探る。ハワイでの日系人向け介護事業も構想し、「自分の老後のためですよ」と冗談めく。

今年還暦を迎えるが、しばらくニューヨークで経営に携わる。昭和33年生まれでラッキーナンバーは3という中川さん。「助けられてここまで来た」。3年後の創業33周年を笑顔で迎え、謝恩会を開くのが当面のゴールだ。



中川扶二夫(なかがわ・ふじお) ■広島県出身。大阪府で育つ。日本の旅行会社でハワイ支店長などを経て29歳で独立。日本人向け予約代行の「AVA USA」をニューヨークで創業。人材紹介のアクタス・コンサルティング・グループやイベント企画のエデントープなどを設立、事業を多角化してシカゴやハワイ、東京、大阪、福岡にも支店を展開



石谷ヘルスセンター

カイロプラクティック/理学療法/鍼灸
201-302-9993 1600 Parker Ave. Fort Lee, NJ 07024

GW橋のそば
徒歩5分



Dr.石谷三佳
カイロプラクティック科医
国際小児カイロ認定医

パーマーカイロプラクティック大学卒。ハーバード大学医学部専門課程修了。パーゲン郡TOP10カイロに選出。

Dr.ジェイソン パークDC
スポーツ障害専門カイロ医

問診・検査は
すべて無料です

各種保険取り扱いしております ※連邦法によりMedicare及びMedicaid保険の方には適応されない場合もあります。

1つでも当てはまる方は是非ご連絡を

- | | | |
|---------------|----------|-------|
| ①腰痛 | ⑥頭痛 | ⑪側弯症 |
| ②首の痛み肩・腕・足の痛み | ⑦椎間板ヘルニア | ⑫姿勢矯正 |
| ③捻挫 | ⑧むち打ち | ⑬逆子 |
| ④スポーツによるケガ | ⑨凝り | ⑭顎関節症 |
| ⑤交通事故によるケガ | ⑩しびれ | |

薬や手術に頼らず、健康をトータルサポート



カイロプラクティック
Dr. Mika Ishitani DC
Dr. Jason Park DC

背骨や関節、組織の損傷、神経圧迫を細かく調べレントゲン検査も可能。



減圧治療

手術の要らないヘルニア治療。椎間板ヘルニア、狭窄症、関節炎などの激しい痛みや慢性痛を改善。



鍼
Hiroe Yamani LAc

東洋医学に基づき、身体と栄養、生活習慣から詳しく症状を検査。



ヘルスケアのことならジャピオン

広告掲載のお問い合わせは
1-800-555-6863 営業部まで
info@trendpot.com www.ejapion.com



Dr.ロバート F. コレス

37年以上のカイロプラクティック治療実績

ジャパニーズアメリカン・カイロプラクティックオフィス

- *デジタル・レントゲン
- *各種保険お取り扱い
- *カイロプラクティック治療専門

- 症状
- ①首、肩、腕、足の痛み ②頭痛
 - ③腰痛 ④椎間板ヘルニア ⑤凝り
 - ⑥痺れ ⑦むち打ち症 ⑧姿勢矯正

211 E. 43rd St., #1207 NYC (酒蔵のビル12階) 212-697-3401
(月・水・金 11am-7:30pm 日本語可) www.drcoreth.com



古山先生



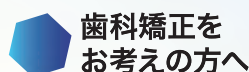
リー先生

WATERSIDE DENTAL CARE

チェックアップ(\$175) 9/1~10/31まで
を受診された方 クリーニング 無料
(虫歯、口腔癌、3Dカメラの検診)

お気軽に日本語で ☎ (212) 683-6260 土曜日でも予約可

WatersideDDS.com 10 Waterside Plaza, New York NY10010 (25th St & FDR) 駐車場完備



歯科矯正を
お考えの方へ

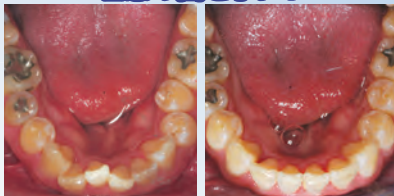
一般歯科だけでなくスペシャリストのDr.メイだからこそできる 綺麗な歯並びをインビザラインで手に入れませんか？

無料コンサルテーション付き
あたらしくインビザラインを始められる方限定

通常 \$600のブリーチが無料!



理想の歯を手に入!



まずはお電話ください。

保険の手続き承ります。 212-906-0018

常時、日本語対応しています。

Dr.シェリー・メイ

一般歯科、インプラントとクラウンの専門医。一人で手術からクラウン装着まで担当。またサイナスリフト/骨移植も行う。



- | | |
|---------|------------------|
| 一般歯科 | インプラント |
| インビザライン | 補綴(クラウン・ブリッジ・義歯) |
| 審美歯科 | クリーニング |
| 根管治療 | ヒアルロン酸/ボトックス |

Implant & Cosmetic Prosthodontics, PLLC

133 E. 58th St., #807, NYC (bet. Lexington & Park Aves.)
診療時間: 月・火・木・金 10am-7pm

阪本が選ぶ

読めば分かる
この一冊

能
安田登

能を本気で深く味わう
には、「能を観る」の
ではなく、「能と共に生き
る」心構えが必要とさ
れるのです。(本文から
引用)



新潮新書

6500年の老舗ブランド「能」の秘密に迫ります。老舗ブランドは変化の達人ですが、能も同じ。次々襲う逆境をはねのけるイノベーションを生み出し、今の繁栄があります。世阿弥の仕掛けだけではここまで残らなかった。継ぐ人たちの熱い思いがなければ。
夏目漱石作品「夢十夜」「草枕」に見られる能の影響。芭蕉「おくのほそ道」は綱吉の命による義経鎮魂の旅ではないか、という仮説は興味深くワクワクします。江戸時代、寺子屋で謡曲は必須科目で、古典（源氏物語、伊勢物語、古今和歌集など）が庶民の基礎教養だったそうです。世界で稀に見る知的水準の高い国だったんですね。
当時、江戸は世界一の人口を誇る大都市だったとのこと。魚屋、八百屋など市井の人々が「高砂」などを暗唱していたのはすごい。

私の人生哲学に「起こったことはすべていいこと」があります。
どう英訳しようかと考えたのが、東京日帰り出張に出掛けました。仕事を終え、浜松町からモノレールに乗ったところで、窓を激しくたたき雨。さっきまであんなに晴れていたのに、ゲリラ豪雨です。まあ、飛行機なら問題ないだろうと余裕をかましていました。
搭乗口に行くとい機材遅延のため20分出発が遅れます。19時20分発になるのか。テレビでは渋谷がゲリラ豪雨に遭っている映像が映っています。ようやく搭乗し、席に着いた途端、たまたま眠くなりました。寝た。起きた。まだ飛行機は止まっています。また寝た。起きた。さっきのまま。
時計を見ると、すでに20時近くになっています。窓をたたき雨。アナウンスで管制塔から離陸許可が出ない理由が伝えられます。東京湾上空に積乱雲が居座っている(セキランウンって、強そうなおネーミングやなあ)。「当機は7番目です」。待つ。待つ。
マジかっ！
20時37分、「伊丹到着時刻が規定の時間を超えるので、離陸不可能」との由。マジかっ！
日帰りなので、何も用意してません。何としてでも大阪へ帰らねば。アプリで新幹線の状態を見ると、品川発の最終21時30分が空いている。とはいえ、まだ自分は機内。この段階で20時45分。羽田空港から品川までどうやって行くんだっけ？驚いたのは、機内の人、誰も文句一つ言わず、おとなしいこと。日本人素晴らしい。
ゲート到着、航空会社ブランド担当者が駆け付け、おわびを言っています。いや、それはいいから。こっちは急いでるんで。ドバーっと空港を飛び出し、モノレールに。間に合うのかは乗ってから考えよう。京急は悪天候でへたつて、アテにならない。結論として、新幹線には間に合わないとい分りました。ホテルを取るしかない。幸い、浜松町に確保できました。

考えたら夕食がまだです。見回すと、カレーチェーン店が煌々(こうこう)と営業してくれています。店のスタッフ、外国人ばかりですが、元気がいい、楽しそうに働いています。ここはどの国？というのも、いまの東京なんでしょう。彼らの働きぶりがあまりに気持ちいいので聞くと、ベトナムから来ているそうです。

男時・女時
世阿弥の言葉に「男時(おどき)・女時(めどき)」があります。何をやることもうまくいく絶好調の波に乗っているのが男時。逆が女時。男女に意味はなく、要するに陰陽ですね。この日の私は女時でした。何しろ、ようやく入ったホテルの部屋にはナイトウェアがなかった。
スタッフ、ついうっかりのようです。何をやることも裏目に出る日。しかし、これらの体験すべてが、自分にとって栄養になる。ネタになる。そうか、すべてがストーリーになる。
「Everything makes your stories.」
これが、「起こったことはすべていいこと」の英訳だ!! 寝る前、発見し、すつとしました。やはり、起こったことはすべていいことなんです。げんに、こうして原稿になっているわけですから(笑)。

今週の教訓
Everything makes your stories.
阪本啓一 ■ブランディングコンサルタント。大阪大学人間科学部卒業後、旭化成入社。2000年に独立し渡米、ニューヨークでコンサルティング会社を設立。06年、株式会社JOYWOW創業、現在取締役社長。地球と人をリスペクトする、サステナビリティ経営の実現に取り組む。「ブランド・ジーン〜繁盛をもたらす遺伝子」(日経BP社)などの著書・訳書、講演活動も多数。www.kei-sakamoto.jp 電子メディア開店! www.orange-media.jp

安心メディカル

インフルエンザを予防するためには、
ワクチン接種が一番!

水銀は含まれていません。安全に接種していただけます。
早めの予防接種が肝心です。

お電話で
要予約

医科

診療科目

総合診療科(成人・小児・婦人・皮膚)・内科・消化器科心臓内科・一般外科・整形外科
スポーツ医学・リハビリテーション科・ペインマネジメント・心療内科・耳鼻咽喉科・睡眠医学科

健康管理は
安心してお任せ下さい!

家庭医学科



服部宗雄 M.D.
Muneo Hattori M.D.
福岡県出身
Creighton University
医学部卒業
米国家庭医学会員
総合診療(成人、子供、婦人)



金学志 M.D.
H.C. Chin M.D.
A.A.P.M.R./A.A.O.S.学会員
リハビリテーション科
理学療法科



大山榮作 M.D.
Eisaku Oyama M.D.
東京慈恵医大卒業
Mount Sinai精神科卒業
米国APA学会員



グレゴリー・ツァイ M.D.
Gregory Tsai M.D.
FACS
台湾出身
アメリカ耳鼻咽喉科専門医師
アメリカ睡眠医学専門医師



吉原裕之 M.D., Ph.D.
Hirofumi Yoshihara M.D., Ph.D.
脊椎外科医
SUNY Downstate
Medical Center所属
名古屋市立大学医学部卒業



ユージン・チャン
Eugene Chiang, M.D.
NYU Medical Center
NY医科大学教授
消化器科・内視鏡検査



サミー・リー
Sammy Lee, D.O.
FACP
Gouverneur Hospital
New York Hospital of Queens
心臓内科、心外導管手術専門

●各種アメリカの保険に加盟しております。
●海外旅行者保険のキャッシュレスサービスございます。お問合せください。
AIU, ACE, AIOI Nissay Dowa, Asahi Fire & Marine Insurance, AVI International, Fuji, Hitachi, H.S Ins, JI, MSI Mitsui Sumitomo Ins, Kyoei Fire & Marine Insurance, MUFG, Nippon KOA, Nippon Express, Nisshin, Sompo, Tokyo Marine & Nichido Fire Ins, 等

海外旅行者保険
のキャッシュレス
サービス!!めんど
うな手続きや、や
り取りはいっさい
お任せください。

人間ドックの
ご予約も
毎日受付中!
詳しくは、
直接お問い合わせください。

A

anshin安心
Medical

www.anshinmedical.com®

TEL: 212-730-9010/9060
FAX: 212-730-9070

詳しくは日本語でお問い合わせください。
36 West 44th Street, Suite 303 New York, NY 10036 (5番街と6番街の間)
月~土は9時からオープン
月・金 9AM~7PM 土 9AM~5PM 日 10AM~5PM

海外旅行者保険
のキャッシュレス
サービス!!めんど
うな手続きや、や
り取りはいっさい
お任せください。

人間ドックの
ご予約も
毎日受付中!
詳しくは、
直接お問い合わせください。



テイラー・スウィフトが、1億2000万人のフォロワーを持つ自身のインスタグラムでした発言が大きな話題となっている。写真は今年のビルボード・ミュージック・アワードでのスウィフト

セレブの書き込みで有権者登録が急増

インスタグラムで約1億1200万人のフォロワーを持ち、絶大な人気のテイラー・スウィフトは、政治的な立場を表明しないで

ミュージシャンのテイラー・スウィフトが、カニエ・ウェストが、そして全米の高校生らが、声を上げている。通常は大統領選挙よりも注目度が低く、投票率も低い「中間選挙」に関してだ。11月6日が投票日だが、異例の事態だ。

沈黙破ったスウィフト 投票する重要性訴え

いることを、むしろ批判されてきた。しかし、彼女がその沈黙を破った。

彼女は南部テネシー州で投票するが、上院議員に立候補している共和党の女性下院議員マーシャ・ブラックバーンを支持せず、民主党候補に投票するとインスタグラムに書き込んだ。理由は、ブラックバーンが下院で、女性をドメスティック・バイオレンス(DV)から守る法律の再認や男女平等賃金を保証する法律に反対票を投じたからだという。

スウィフトは、自分の選挙区の候補者についてよく調べて投票をするように呼び掛けた。米メディアによるとこの後、有権者登録サイト「Vote.gov」には、通常1日平均約1万4000人のところ、スウィフト投稿後から1日約15万6000人のユニークビジターがアクセス。また、投稿後24時間以内に有権者登録をした人が約6万5000人に上り、9月全体の登録の約3分の1を達成した。

これに対し、「娘が持つていたスウィフトのCDを破壊した」など、保守派からは猛烈な攻撃があった。数日後には、トランプ大統領の信奉者、カニエ・ウェストが大統領執務室を訪問、保護主義的な貿易政策や黒人の犯罪について、大声でまくし立て、トランプ大統領の出番はなく、圧倒した。AFP通信は「シュールな場面」と書いている。

銃規制推進者の支援 銃撃被害学生が訴え

スウィフトやウェストだけでは足りない。今年2月、フロリダ州のマージョリー・ストーンマン・ダグラス高校で17人が死亡した銃撃事件をきっかけに始まった銃規制を訴える運動も、中間選挙に影響力を及ぼそう

津山恵子のハートに刺さる ニュース解説

米国で起きているさまざまなニュースは、市民の生活にも深く関わっている。ニュースの背景や深層、そしてわれわれの生活への影響を、気鋭のジャーナリストが解説する。



津山恵子

ジャーナリスト。「アエラ」などに、ニューヨーク発で、米社会、経済について執筆。フェイスブックCEO、マーク・ザッカーバーグ氏などに単独インタビュー。近書に「教育超格差 大国アメリカ」(扶桑社)。2014年より長崎市平和特派員。元共同通信社記者。

とした。

生き残った高校生らは、夏休みの間、70の集会を全米で開いた。投票日の直前は、「ロード・ツー・チェンジ(変革への道)」と題したバスツアーを展開するほか、ワシントンで10月末、2日間にわたり、「学生と統による暴力のサミット」を計画。政治家には、銃規制に賛成するように呼び掛け、市民には、銃規制をサポートする議員に投票するように呼び掛けている。

一番大切なのは 選挙に行くこと

これを書いている10月15日時点の上下院の獲得議席予想をみると、上院は共和党が49、民主党が44、トランプという接戦が7となつている(選挙予想サイト「270toWin」による)。下院は、共和党197、民主党208で、トランプが

30だ。上下院共に、トランプの州・選挙区のほとんどで、共和党地盤が強く、普通に考えると民主党が過半数を取るのには難しいとされる。

しかし、データジャーナリズムのサイト「538」フアイブ・サード・エイトによると、予想の確率が異なる。上院では、共和党が過半数を取る確率が80・6%だが、下院では民主党過半数の確率が80・9%。つまり、下院は民主党が制するという予想だ。これは、保守地盤が強い選挙区で、民主党候補がかなり健闘していることを示す。

実際に上院でも、テキサス州が大荒れだ。2016年大統領選挙で、共和党候補だったテッド・クルーズに対し、カリスマ性があるベト・オローク民主党下院議員が挑戦し、追い上げている。かつては9%ほどの支持率の差を、9月には3%まで縮めたリアル・クリア・ポリティクスによる)。10月中旬の各世論調査では、5・7%の差が続いている。テキサス州で、オロークが勝利すれば、1994年中間選挙以来24年ぶりに民主党議員がテキサス州で誕生する。

米国では、保守とリベラルの分極化が日々、進んでいるようにみえる。しかし、人々が、右に行こうが左に傾こうが、変わろうとしているのは確かだ。スウィフトやウェスト、高校生らが訴えているのは、「投票に行くこと」それがもつとも大切なことだ。

【今週の用語解説】

中間選挙

大統領の任期(1期4年)の半期にあたる2年目に実施される選挙。11月第1火曜日(1日が火曜日の場合は8日)に行われる。連邦上院議員(任期6年)の3分の1と全連邦下院議員(任期2年)の選挙が行われる。州によっては任期満了の州知事、各自治体の公職の選挙、上院議員の補欠選挙も行われることがある。通常、大統領就任後の政治に対する世論が反映される傾向にある。ニューヨーク州では、同州選出の連邦上院議員(対象は1議席)、同下院議員(27議席)の選挙、また同州知事、同副知事、同州上院議員(63議席)、下院議員(150議席)、州検事総長、州監査官の選挙も行われる。

経歴32年の会計士 低コスト、レストラン、サロン専門

NY・NJ会社設立 \$350 (State Fee込み)

- 給与及び経理代行
- 会計監査、税務報告
- ビジネスコンサルティング
- 節税対策、年金相談(SEP、401K)
- 個人税務、TAX ID取得

会計事務所 AA & TC, Inc.

1220 Broadway Suite 704 New York, NY 10001
TEL. 212.594.0074 (日本語・MIKIまで) www.aantcinc.com
e-mail: helpjp@aantcinc.com (email 相談無料)

Tax	Life
Estate	Retire
●相続プラン	
●引退プラン	
●生命保険	
●法人・個人の税金申告	



ジェームズ・ナム会計士
韓国の大学で会計と税を専攻し、卒業後8年間、韓国国内の会計事務所業務を経験。その後、ニューヨーク市立大、ニューヨーク州立大で会計を専攻。卒業後、1987年から米国内会計事務所にて会計業務を経験し、2000年4月、現事務所を開業。

てい よし ひ で 鄭 吉秀 公認会計士

個人・法人の税金申告 E Fileでの迅速サービス!
会社設立・会計・経理一般 QuickBooks
わかりやすく教えます

Kil S. Jung CPA 日本語でどうぞ
16 W. 32nd St., Suite 406 (bet. 5th Ave. & B'way)
TEL: 212-714-1772 FAX: 212-714-1784
kyoungcpa@gmail.com

Steven W. Epstein & Associates 法律事務所

様々なケースにご対応致します。まずはご相談ください。



- ✓全種事故(自動車・転倒・医療)
- ✓会社法(設立・契約)
- ✓刑事訴訟(逮捕・飲酒運転)
- ✓離婚問題・商業訴訟
- ✓不動産(あらゆる売買・賃貸)

日本人アシスタントがお手伝い致します。初回相談無料

マンハッタン 192 Lexington Ave., 2nd Fl. New York, NY 10016
スタッテン島 361 Victory Blvd. Staten Island, NY 10301

212-729-9164 (日本語) 212-422-2110 (英語)
URL: Stevenepsteinlaw.com epsteinlaw@yahoo.com

RBL PARTNERS
 バイリンガルの弁護士が直接日本語で相談を承ります。
 全米最大の移民法専門法律事務所経験を持ち、大手日系企業を顧客に幅広く活躍中。
 ■移民法(各種ビザ、グリーンカード、市民権、再入国許可書等)
 ■ビジネス全般(各種契約、会社法、人事・労務関連法務等)
 ■会社設立・不動産取引
 全米からご相談受付中
212-960-3593
 RBL Partners
 225 Broadway, Suite 3005 New York, NY 10007
 Email: info@rblpartners.com
<http://rblpartners.com/>

ボアズ麗奈弁護士が、身近な法律問題にお答えします。
 Q. H1Bビザの申請は受け付けていますか?
 A. 4月1週目で新規H1B申請の受付は終了しました。他のビザの可能性を検討するには、お問い合わせください。

The Jensen Law Firm PLLC
 Attorneys At Law
 弁護士: Peter Torben Jensen
 コロンビア大学法律大学院法学博士
 米国移民法弁護士協会会員、北京大学Executive MBA
 移民法弁護士としての豊富な経験から、複雑なケースも得意とします。様々な情報が錯綜する中、個人や企業の将来の利益、展開を考慮した上で、質の高いサービスを提供いたします。
 各種グリーンカード申請、E, H-1B, I, L, O, Pビザステータス申請(雇用、結婚、家族、投資、卓越した能力など)
212-737-5800 日本語でご相談いただけます。
 ジェンセン法律事務所
 One Grand Central Place
 60 East 42nd Street, Suite 5310, New York, NY 10165
www.jensenlaw.com
info@jensenlaw.com





「永住権抽選プログラム」で当選後、大使館申請またはステータス変更の方法で永住権申請を行わなければならない。それぞれの特徴と申請料金、弁護士を雇う際の料金の目安、面接の際の注意点などについて聞いた。

Q 抽選で選ばれた後のプロセスについて教えてください。

A 抽選で選ばれた人は、優先日(Priority date)になったら手続きを始めてください。永住権申請手続きには「大使館申請(Consular Processing)」と「ステータス変更(Adjustment of Status)」の二つの方法があります。

【大使館申請】米国外在住の申請者を対象とした申請手続きです。申請フォームは「DS-260」を使用します。申請に必要な書類(第2回目で説明)を用意し、東京の米国大使館で確認できて安心です。

行われる面接の際に、その書類のオリジナルとコピーを持参します。

【ステータス変更】合法的なビザステータスで米国内に居住する人が対象で、就労ビザや学生ビザなどの非移民ビザから永住権に変更するための申請手続きです。申請フォームは「I-485」を使用します。申請に必要な書類は国土安全保障省(Department of Homeland Security)に送付します。普通郵便で送ることもできますが、書留やFedexなどで送ると確実に書類が届いたかどうか確認できて安心です。

スペシャリストに聞く

今月のテーマ：**永住権**

③当選後の手続き

文化、習慣、法律も違う海外で暮らす上で頼りになるのはスペシャリスト。日常生活を送る上で必要となる、また気になるテーマについて、さまざまなジャンルのスペシャリストたちに話を聞く。

ピーター・トベン・ジェンセン 弁護士

コロンビア大学ロースクール卒業。大手法律事務所での勤務後、1996年にジェンセン&ジェンセン法律事務所を設立。非移民ビザや永住権申請、会社設立、雇用法、ビジネス、投資家の相談など、米国民法に関連した幅広いニーズに対応。

Q 永住権申請にかかる費用について教えてください。

A 「大使館申請」の場合、申請料金1人330ドル(指紋採取費用を含む)を米国大使館に支払います。一方「ステータス変更」の場合の申請料金は14歳以上は1人1225ドル(指紋採取費用を含む)、13歳以下は1人750ドルを移民帰化局に支払います。13歳以下は指紋採取が行われません。

「スペシャリスト」へのテーマを募集

海外で生活する上で困ったこと、知りたいこと、また現在直面している問題など、スペシャリストに聞きたいことがある人は、表題を「スペシャリスト」として、下記のメールアドレスまで質問をお送りください。ビザ、保険、年金、起業の話、またはどんな人に相談していいかわからないといった場合も、ぜひ教えてください。「スペシャリストに聞く」係 reader@nyjapion.com

WRITE!

Q 面接場所は、移民帰化局(USCIS)から、本人が居住する地域の最寄りの会場を知らせてきます。

A 米国内に居住している場合はどちらの申請方法も選択できますが、「ステータス変更」を選ぶことをお勧めします。「ステータス変更」のほうが手続きがスムーズに進むだけでなく、永住権が発給されるまでの間に、労働許可証や一時渡航許可証を取得することがあるので有利です。

Q 面接場所は、移民帰化局(USCIS)から、本人が居住する地域の最寄りの会場を知らせてきます。

A 米国内に居住している場合はどちらの申請方法も選択できますが、「ステータス変更」を選ぶことをお勧めします。「ステータス変更」のほうが手続きがスムーズに進むだけでなく、永住権が発給されるまでの間に、労働許可証や一時渡航許可証を取得することがあるので有利です。

Q 永住権申請に弁護士を雇った方がいいですか。また、その場合の料金は?

A 弁護士を雇わずに、自分で永住権申請手続きを行うことも可能ですが、「大使館申請」や「ステータス変更」の手続きは複雑です。また、大使館や帰化移民局に電話で問い合わせを行わなければならないこともあるので、弁護士を雇うことをお勧めします。

Q 面接に第三者に立ち会ってもらうことは可能ですか?

A 英語が十分に話せない場合、面接で通訳や弁護士が立ち会うことは可能です。

Q 面接を受ける際に注意すべきことは?

A 面接官がどのような質問をするのか気にする人が多いですが、最も重要なのは、面接の通知に記載してある書類をきちんと持参することです。書類が不備だと、面接官は最終的な承認を出すことができません。

Q 面接を受ける際に注意すべきことは?

A 面接官がどのような質問をするのか気にする人が多いですが、最も重要なのは、面接の通知に記載してある書類をきちんと持参することです。書類が不備だと、面接官は最終的な承認を出すことができません。

メイザー歯科グループ

Dr. Maser's Dental Office 一般歯科 / 審美歯科 / 小児歯科 / ホワイトニング

エリック・メイザー院長

歯科医として20年以上の経験と実績を持つ。日本に2年間滞在し、日本の大学も卒業。英語教師としての勤務経験もあり。茶道や剣道も嗜んでいたため、日本の方々にはとても親しみを抱いている。

メイザー院長とスタッフ

キレイな歯並びで素敵なスマイル!

当院は審美歯科に最も力をいれており、みなさんが気持ちよく笑えるように綺麗な歯並びを作るのが私たちのゴールです。

日本人スタッフが常駐

- 親切で丁寧な対応をお約束します
- 丁寧に日本語で説明いたします

保険各種受付、保険請求代行も行う

全て無料で行います!

自宅で行える

- 1 ホワイトニングキットプレゼント
- 2 レーザーによる口腔がんチェック
- 3 レーザーによる虫歯チェック
- 4 小児歯科の相談

● 歯科助手募集! ● 経験者優遇。勤務日数等、詳細はお問い合わせください。

まずはお気軽に相談ください Webサイトが新しくなりました ▶ www.maserdentalgroup.com 595 River Rd. Edgewater, NJ 07020

201-945-2420 ericmaserdmd@gmail.com ミツワマーケット 別館2階内

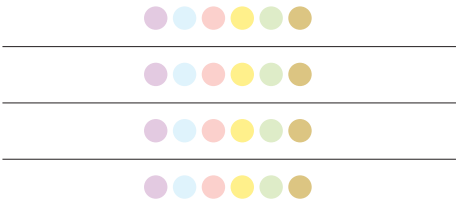
一般歯科 月・水・金・土 / 9:00AM-5:00PM 小児歯科 金 / 3:00PM-6:00PM

Go! Go! CURRY! 和 212-730-5555	273 W. 38th St. bet. 7th & 8th Aves.	\$	
Inakaya New York 和 212-354-2195	231 W. 40th St. bet. 7th & 8th Aves.	\$\$	
Katsu-Hama 55 和 212-541-7145	43-45 W. 55th St., 2nd Fl. bet. 5th & 6th Aves.	\$\$	
Nippori New York 和 646-964-5332	245 W. 51st St. bet. Broadway & 8th Ave.	\$\$	
Yonekichi Hell's Kitchen 和 646-998-4810	746 9th Ave. bet. 50th & 51st Sts.	\$	
Nobu 57 和 212-757-3000	40 W. 57th St. bet. 5th & 6th Aves.	\$\$\$\$	
Shimizu 和 212-581-1581	318 W. 51st St. at WJ Hotel bet. 8th & 9th Aves.	\$\$\$	
Sushiden 6th Avenue 和 212-398-2800	123 W. 49th St. bet. 6th & 7th Aves.	\$\$\$	
Donburiya 和 212-980-7909	253 W. 55th St. bet. Broadway & 8th Ave.	\$\$	
IZAKAYA 居 917-475-1284	325 E. 6th St. bet. 2nd & 1st Aves.	\$\$	
NIPPORI 居 646-964-5332	245 W. 51st St. bet. Broadway & 8th Ave.	\$	
Sake Bar Hagi 46 居 212-956-2429	358 W. 46th St. bet. 8th & 9th Aves.	\$\$	
AZUMA 和 917-262-0540	251 W. 55th St. bet. Broadway & 8th Ave.	\$	
Hide Chan Ramen Hell's Kitchen 和 212-969-0066	314 W. 53rd St. bet. 8th & 9th Aves.	\$	
Ippudo Westside 和 212-974-2500	321 W. 51st St. bet. 8th & 9th Aves.	\$\$	
Ise Menkui-Tei 和 212-707-8702	58 W. 56th St. bet. 5th & 6th Aves.	\$	
Mentoku 和 212-956-1784	744 9th Ave. bet. 50 & 51st Sts.	\$	
TABATA RAMEN 和 212-290-7691	540 9th Ave. bet. 39th & 40th Sts.	\$	
TABATA RAMEN 2 和 212-465-2418	557 8th Ave. bet. 37th & 38th Sts.	\$	
Terakawa Ramen 和 212-307-0170	885 9th Ave. bet. 57th & 58th Sts.	\$	
Totto Ramen 和 212-582-0052	366 W. 52nd St. bet. 8th & 9th Aves.	\$	
Totto Ramen 2nd 和 646-596-9056	464 W. 51st St. bet. 9th & 10th Aves.	\$	
Totto Ramen Next Door 和 212-459-1900	366 W. 52nd St. bet. 8th & 9th Aves.	\$	
Udon West 和	11 St. Marks Pl. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$	
Gyu-Kaku Times Square 焼 646-692-9115	321 W. 44th St. bet. 8th & 9th Aves.	\$\$	

Hatsuhana 和 212-355-3345	17 E. 48th St. bet. Madison & 5th Aves.	\$\$\$	
Sushi Ann 和 212-755-1780	38 E. 51st St. bet. Park & Madison Aves.	\$\$\$	
Sushi Yasuda 和 212-972-1001	204 E. 43rd St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$\$	
sushi you 和 212-752-2987	246 E. 51st St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$\$	
Sushiden 和 212-758-2700	19 E. 49th St. bet. Madison & 5th Aves.	\$\$\$	
Tsushima 和 212-207-1938	210 E. 44th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$	
Lucky Cat 居 212-838-5333	232 E. 53rd St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$	
Restaurant Riki 居 212-986-1109	141 E. 45th St. bet. 3rd & Lexington Aves.	\$\$\$	
West Udon Izakaya 居 212-922-9677	150 E. 46th St. bet. 3rd & Lexington Aves.	\$	
Fukusuke 和 212-339-0033	304 E. 49th St. on 2nd Ave.	\$\$	
Hide-Chan Ramen 和 212-813-1800	248 E. 52nd St., 2nd Fl. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$	
Hinata 和 212-355-2974	159 E. 55th St. bet. 3rd & Lexington Aves.	\$	
NISHIDA SHO-TEN 和 212-308-0791	302 E. 49th St. bet. 1st & 2nd Aves.	\$	
Ramen Takumi 和 212-679-2752	517 3rd Ave. bet. 34th & 35th Sts.	\$	
Soba Totto 和 212-557-8200	211 E. 43rd St., 1st Fl. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$	
Totto Ramen Midtown East 和 212-421-0052	248 E. 52nd St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$	
Gyu-Kaku Midtown 焼 212-702-8816	805 3rd Ave., 2nd Fl. bet. 49th & 50th Sts.	\$\$\$	
Yakiniku Gen 焼 212-602-1129	250 E. 52nd St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$	
Mapo Tofu 中 212-867-8118	338 Lexington Ave. bet. 39th & 40th Sts.	\$	
Empire Steak House ア 212-582-6900	151 E. 50th St. bet. 3rd & Lexington Aves.	\$\$\$	



Naruto Ramen 和 212-222-0229	2634 Broadway at 100th St.	\$	
Rai Rai Ken Uptown 和 917-639-3342	1467 Amsterdam Ave. bet. 131st & 133rd Sts.	\$	
Zurutto 和 212-498-0022	142 W. 72nd St. bet. Amsterdam & Columbus Aves.	\$	



MIDTOWN EAST

34th St.と59th St.の間、5th Ave.より東側

Aburiya Kinnosuke 和 212-867-5454	213 E. 45th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$\$	
Azusa 和 212-681-0001	3 E. 44th St. bet. Madison & 5th Aves.	\$\$\$	
CURRY-YA 和 646-682-7788	844 2nd Ave. at 45th St.	\$	
Hakubai 和 212-885-7111	66 Park Ave. at 38th St.	\$\$\$\$	
Jukai 和 212-588-9788	237 E. 53rd St., Lower level bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$	
Kajitsu 和 212-228-4873	125 E. 39th St. bet. Lexington & Park Aves.	\$\$\$\$	
Go! Go! CURRY! 和 646-678-5259	235 E. 53rd St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$	
Katsu-Hama 47 和 212-758-5909	11 E. 47th St. bet. Madison & 5th Aves.	\$	
Kokage 和 212-228-4873	125 E. 39th St. bet. Lexington & Park Aves.	\$\$\$	
Matsunoya 和 646-692-8143	131 E. 45th St. bet. Lexington & 3rd Aves.	\$	
MIFUNE 和 212-986-2800	245 E. 44th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$\$	
Restaurant Nippon 和 212-688-5941	155 E. 52nd St. bet. 3rd & Lexington Aves.	\$\$\$	
Shochu and Tapas Aya 和 212-715-0770	247 E. 50th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$	
Tsukushi Restaurant 和 212-599-8888	357 E. 50th St. bet. 1st & 2nd Aves.	\$\$\$	
WOKUNI 和 212-447-1212	325 Lexington Ave. bet. 39th & 38th Sts.	\$\$\$\$	
AMANE 和 212-986-5300	245 E. 44th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$\$	

NEW YORK CITY

カテゴリー

和 日本料理	焼 焼肉	亜 アジア料理
寿 寿司	鳥 焼鳥	ア アメリカ料理
居 居酒屋	韓 韓国料理	他 その他
麺 ラーメン、そば、うどん	中 中国料理	

予約がベター	深夜オープン	デリバリー
チャイルドシートあり	お座敷あり	定休日

\$..\$25以下 \$\$..\$26-\$40 \$\$\$..\$41-\$65 \$\$\$\$..\$66以上

店名に の帯のついているお店は、本紙掲載の広告もあわせてご覧ください。
グルメガイドの情報は予告なく変更になる場合がありますので、ご利用の際はお店にご確認下さい。なお、情報内容に変更等がございましたら、ジャビオン営業部までご連絡下さい。

Chochin 和 212-426-1216	310 E. 93rd St. bet. 1st & 2nd Aves.	\$	
CURRY-YA 和 646-861-3833	1467 Amsterdam Ave. bet. 131st & 133rd Sts.	\$	
Go! Go! CURRY! 和 646-833-7143	567 W. 125th St. bet. Amsterdam & Broadway Aves.	\$	
Momokawa 和 212-256-0403	1466 1st Ave. bet. 76th & 77th Sts.	\$\$\$	
Sushi Yasaka 和 212-496-8460	251 W. 72nd St. bet. Broadway & West End Ave.	\$\$\$	
Sushi Inoue 和 646-766-0555	381 Lenox Ave. at 129th St.	\$\$\$\$	
Sushi of Gari 和 212-517-5340	402 E. 78th St. bet. York & 1st Aves.	\$\$\$\$	
SUN-CHAN 居 212-749-5008	2707 Broadway bet. 103rd & 104th Sts.	\$	
Jin Ramen West Harlem 和 646-559-2862	3183 Broadway bet. W. 125 St. & Tiemann Pl.	\$\$	
Jin Ramen Upper West Side 和 646-657-0755	462 Amsterdam Ave. bet. 82nd & 83rd Sts.	\$\$	
Naruto Ramen 和 212-289-7803	1596 3rd Ave. bet. 89th & 90th Sts.	\$	

やっぱり牛タンは
おいしい！

さっと焼いて
ひっくり返すのは
一度だけ！！

ねぎみじんを包むと
シャキシャキ食感！！

Gyu-Kaku
Japanese BBQ

牛角East Village店
34 Cooper Sq, NYC
(212) 475-2989
月-木 11:30AM-11PM
金&土 11:30AM-12AM
日 11:30AM-10PM

牛角Midtown店
805 3rd Ave, 2nd Fl, NYC
(212) 702-8816
月-木 11:30AM-11PM
金&土 11:30AM-12AM
日 11:30AM-10PM

牛角Times Square店
321 W. 44th St, #103, NYC
(646) 692-9115
月-木 11:30AM-11PM
金&土 11:30AM-12AM
日 11:30AM-10PM

牛角White Plains店
159 Main St, White Plains
(914) 358-5206
日-木 11:30AM-10PM
金&土 11:30AM-11PM

牛角Flushing店
40-52 Main St, 2nd Fl, Flushing
(347) 542-3653
日-木 11:30AM-10:45PM
金&土 11:30AM-11:45PM

WWW.GYU-KAKU.COM

@GyuKakuJBBQ

店長募集中！
RESUME@GYU-KAKU.COM
まで、件名にNY店と明記の上
履歴書をお送り下さい。

ナチュラ・カフェ

朝昼晩いつでもOK!
シーンを選ばずくつろいで



Fluffy Souffle Pancakes \$14

朝(午前7~11時)に提供している、ふわふわのパンケーキ。アクセントに甘酸っぱいベリーを添えて、スイートな朝ごはんはいかが?



市内屈指の人気レストラン「TAO」の系列店として9月にオープン。「カリフォルニアスタイル」をテーマにした店だ。チェルシー地区のドリームホテル内で、朝7時から夜9時まで営業。フードはトースト、プリトー、フムスにバーガー、ポケなど多彩。一日中飲めるラコロンブのコールドブリューコーヒーはもちろん、ブルックリン発シックスポイントブルワリーのピルスナーなど、アルコールも取り扱う。デスクワークやチェルシー散策中の休憩、そして友人との集まりまで、シーンを選ばないグルメスポットを目指す。チェルシーの新名所となるか?

Natura Cafe
355 W. 16th St.
(bet. 8th & 9th Aves.)
www.naturacafenyc.com
@naturacafenyc



ROKI Le Izakaya 居 646-383-7654	12 W. 21st St. bet. 5th & 6th Aves.	\$\$\$
Yakiniku Futago 焼 212-620-0225	37 W. 17th St. bet. 5th & 6th Aves.	\$\$\$\$ ☎
TEISUI 鳥 917-388-3596	246 5th Ave. (at 28th St.)	\$\$
230-Fifth ア 212-725-4300	230 5th Ave. bet. 26th & 27th Sts.	\$\$☎☎
HANAMIZUKI Japanese Cafe 他 212-695-5533	143 W. 29th St. bet. 6th & 7th Aves.	\$ ☎

EAST VILLAGE

Houston St.と14th St.の間、B'wayより東側

Cagen 和 212-358-8800	414 E. 9th St. bet. Ave. A & 1st Ave.	\$\$\$\$☎☎
Cha-An 和 212-228-8030	230 E. 9th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$ 座
CURRY-YA 和 212-995-2877	214 E. 10th St. bet. 1st & 2nd Aves.	\$ ☎
Hasaki 和 212-473-3327	210 E. 9th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$ ☎
Ichiban tei 和 877-731-4339	401 E. 13th St. bet. Ave. A & 1st Ave.	\$\$☎☎☎
Ise Restaurant 和 212-228-4152	63 Cooper Sq. bet. 7th & 8th Sts.	\$\$ ☎
Otafuku x Medetai 和 646-998-3438	220 E. 9th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$
Sakagura East Village 和 212-979-9678	231 E. 9th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$☎☎☎
Shabu-Tatsu 和 212-477-2972	216 E. 10th St. bet. 1st & 2nd Aves.	\$\$☎☎☎
Sharaku 和 212-598-0403	14 Shuyvesant St. at 3rd Ave. & 9th St.	☎☎☎
Sushi Choshi 和 212-420-1419	77 Irving Pl. at 19th St.	☎☎☎☎
Umi No Ie 和 646-654-1122	86 E. 3rd St. bet. 1st & 2nd Aves.	☎☎☎☎座
Yonekichi East Village 和 646-669-9785	238A E. 9th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$
JEWEL BAKO 寿 212-979-1012	239 E. 5th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$☎☎☎
Uogashi 寿 212-253-0626	181 1st Ave. bet. 11th & 12th Sts.	\$\$\$☎☎☎
IZAKAYA 居 917-475-1284	325 E. 6th St. bet. 2nd & 1st Aves.	\$\$ ☎

Udon West 麺	11 St. Marks Pl. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$ ☎
Gyu-Kaku Times Square 焼 646-692-9115	321 W. 44th St. bet. 8th & 9th Aves.	\$\$☎☎☎
Torishin 鳥 212-757-0108	362 W. 53rd St. bet. 8th & 9th Aves.	\$\$\$\$☎☎☎
Yakitori Totto 鳥 212-245-4555	251 W. 55th St., 2nd Fl. bet. Broadway & 8th Ave.	\$\$\$ ☎
HAN BAT 韓 212-629-5588	53 W. 35th St. bet. 5th & 6th Aves.	\$☎☎☎☎
Hyo Dong Gak 中 212-695-7167	51 W. 35th St. bet. 5th & 6th Aves.	\$☎☎☎
Pongsri 泰 212-582-3392	244 W. 48th St. bet. Broadway & 8th Ave.	\$☎☎☎☎
Empire Steak House ア 212-586-9700	237 W. 54th St. bet. Broadway & 8th Ave.	\$\$\$☎☎☎☎

KOREATOWN

32nd St.を中心とした韓国街

Izakaya Mew 居 646-368-9384	53 W. 35th St. bet. 5th & 6th Aves.	\$\$
The East Sake Bar 居 212-563-1500	43 W. 32nd St. bet. 5th & Broadway	\$\$☎☎☎
BCD TOFU HOUSE 韓 212-967-1900	5 W. 32nd St. bet. 5th Ave. & Broadway	\$☎☎☎☎
Gam Mee Ok Restaurant 韓 212-868-1180	9 W. 32nd St., 2nd Fl. bet. 5th Ave. & Broadway	\$☎☎☎☎
Seoul Garden 韓 212-736-9002	34 W. 32nd St., 2nd Fl. bet. 5th Ave. & Broadway	\$☎☎☎☎☎☎

GRAMERCY & CHELSEA

14th St.と34th St.の間

ENNJU 和 646-336-7004	20 E. 17th St. bet. 5th Ave. & Broadway	\$ ☎
Go! Go! CURRY! 和 212-255-4555	144 W. 19th St. bet. 6th & 7th Aves.	\$ ☎
Momokawa 和 212-684-7830	157 E. 28th St. bet. 3rd & Lexington Aves.	\$\$\$ ☎
Morimoto 和 212-989-8883	88 10th Ave. bet. 15th & 16th Sts.	\$\$\$\$☎☎☎☎
NAOKI 和 646-861-0086	311 W 17th St. bet. 8th & 9th Aves.	\$\$\$\$ ☎
Ootoya 和 212-255-0018	8 W. 18th St. bet. 5th & 6th Aves.	\$\$☎☎☎
USHIWAKAMARU 寿 917-639-3940	362 W. 23rd St. bet. 8th & 9th Aves.	\$\$\$\$☎☎☎☎

10月22日グランドオープン!



鰻屋ハ兵衛

UNAGI-YA HACHIBEI

Lunch 11:30am-3:00pm, Dinner 5:30pm-10:30pm

238 East 53rd Street, 2nd Fl., New York, NY 10022
212.888.8003 | www.hachibei.nyc

自分でビジネスを始めませんか?


フランチャイズオーナー募集中!

gogocurryfranchise.com



ゴゴカレー 年中無休

Midoriyaさん(Manhattan)で弁当販売中!



Midoriya (Manhattan) 11 E. 17th St., New York, NY 10003

BROOKLYN BALL FACTORY

Brooklyn Ball Factory
95 Montrose Ave., Brooklyn, NY 11206
www.bkballfactory.com

飽きのこない、昔ながらの中華そば。



軒々来

RAI RAI KEN SINCE 2000

-EAST VILLAGE-
218 E. 10TH ST.
NYC 10003
212-477-7030

-UPTOWN-
1467 AMSTERDAM AVE.
NYC 10027
917-639-3342

RAIRAIKEN-NY.COM
@RAIRAIKEN2000



酒蔵

SAKAGURA

厳選銘酒と、こだわりの酒肴。

MIDTOWN
211 E 43rd St. B1F. NYC 10017
212-953-SAKE(7253)
www.sakagura.com

EAST VILLAGE
231 E 9th St. NYC 10003
212-979-9678
www.sakaguraeastvillage.com

日本食品 & 酒販売

Dainobu East 47 St 212-755-7380	129 E. 47th St. bet. 3rd & Lexington Aves.	7days 8-22
Dainobu West 56 St 212-707-8525	36 W. 56th St. bet. 5th & 6th Aves.	7days 8-22
Dainobu West 13 St 212-645-0237	498 Ave. of the Americas bet. 12th & 13th Sts.	7days 8-22
Family Market 718-956-7925	29-15 Broadway Astoria, NY 11106	7days 10-24
FOOD BAZAAR 347-448-8860	42-02 Northern Blvd. Long Island City, NY 11101	7days 24hrs
Katagiri 59 St. 212-755-3566	224 E. 59th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	7days 10-20
Katagiri 41 St. 212-755-3566	370 Lexington Ave. at 41st St.	7days 8-22
Midoriya NY 917-639-3359	11 E. 17th St. bet. Broadway & 5th Ave.	7days 10-23
Midoriya 718-599-4690	167 N. 9th St. Brooklyn, NY 11211	7days 10-23
Sakura-Ya 718-268-7220	73-05 Austin St. Forest Hills, NY 11375	月・土10-21 日10-20
Sunrise Mart 212-598-3040	4 Stuyvesant St., 2nd Fl. bet. 9th St. & 3rd Ave.	日・木10-23 金・土10-24
Sunrise Mart Midtown 646-380-9280	12 E. 41st St. bet. Madison & 5th Aves.	月・金8-21 土・日11-20
Sunrise Mart SOHO 212-219-0033	494 Broome St. bet. Wooster St. & W. Broadway	7days 10-21
Taiyo Foods 718-392-2233	45-08 44th St. Sunnyside, NY 11104	7days 10-22
Taiyo Marketplace 917-745-0314	51-27 43 Ave. Woodside, NY 11377	7days 11-23

ベーカリー & ケータリング

BentOn Cafe 212-922-9788	156 E. 45th St. bet. 3rd & Lexington Aves.	月・金8-19 土10-18
BentOn Cafe 212-608-8850	123 William St. bet. John & Fulton Sts.	月・金8-21 土11-22
Brooklyn Ball Factory Brooklyn 718-387-5296	95 Montrose Ave. Brooklyn, NY 11206	
PANYA Bakery 212-777-1930	8 Stuyvesant St. bet. 2nd & 3rd Aves.	月・金7:30-22 土・日8-22
Zaiya @Kinokuniya 212-764-6785	1073 6th Ave. at 41st St. & 6th Ave.	月・土10-20 日11-19:30
Zaiya Midtown 212-779-0740	18 E. 41st St. bet. Madison & 5th Aves.	月・金8-20 土10-20, 日11-19



QUEENS

Katsuno 和 718-575-4033	103-01 Metropolitan Ave. Forest Hills, NY 11375	\$\$ ☎ ☎
Kondo Japanese Restaurant 寿 347-617-1236	29-13 Broadway Astoria, NY 11106	\$\$
Sushi Yasu 寿 718-575-5169	70-11 Austin St. Forest Hills, NY 11375	\$\$ ☎ ☎ ☎
Take Sushi 寿 718-729-8253	43-46 42nd St. Sunnyside, NY 11104	\$\$ ☎ ☎ ☎
ARIYOSHI 居 718-937-3288	41-13 Queens Blvd., Sunnyside bet. 41st & 42nd Sts.	☎ ☎ ☎
Hinomaru Ramen 麺 718-777-0228	33-18 Ditmars Blvd. Astoria, NY 11105	☎ ☎ ☎
Tamashii Ramen 麺 718-278-5888	29-05 Broadway Astoria, NY 11106	☎ ☎ ☎
Bonjuk 亜 718-939-5868	152-26 Northern Blvd. Flushing, NY 11354	\$

BROOKLYN

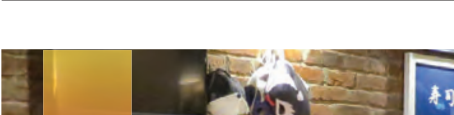
1 or 8 (one or eight) 和 718-384-2152	66 South 2nd St. Brooklyn, NY 11249	\$\$ ☎ ☎
Bozu 和 718-384-7770	296 Grand St., Brooklyn bet. Havermeyer & Roebling Sts.	\$\$ ☎ ☎ ★
SALT + CHARCOAL 和 718-782-2087	171 Grand St. Brooklyn, NY 11249	\$\$\$\$
Samurai Papa 和 718-599-7171	32 Varet St. Brooklyn, NY 11206	\$\$
Samurai Papa BS 和 718-398-8181	594 Lafayette Ave. Brooklyn, NY 11216	\$\$
Wasan 和 347-725-3550	440 Bergen St. Brooklyn, NY 11217	\$\$\$ ☎ ☎
Zenkichi 和 718-388-8985	77 N. 6th St. bet. Berry St. & Wythe Ave.	\$\$\$\$ ☎
Sushi Katsuei 寿 718-788-5338	210 7th Ave. Brooklyn, NY 11215	\$\$\$ ☎
Taro Sushi 寿 718-398-5240	244 Flatbush Ave. Brooklyn, NY 11217	\$\$ ☎ ☎ ☎
ICHIRAN NY Brooklyn 麺 718-381-0491	374 Johnson Ave. Brooklyn, NY 11206	\$ ☎
Naruto Ramen 麺 718-832-1111	276 5th Ave. bet. 1st St. & Garfield Pl.	\$ ☎
Ramen Setagaya 麺 718-218-8508	280 Bedford Ave. Brooklyn, NY 11249	\$\$
Ramen Yebisu 麺 718-782-1444	126 N. 6th St. Brooklyn, NY 11211	☎ ☎ ☎



HAKATA TONTON 和 212-242-3699	61 Grove St. bet. 7th Ave. & Bleecker St.	\$\$\$ ☎ ★
Marumi 和 212-979-7055	546 LaGuardia Pl. bet. Bleecker & W. 3rd Sts.	\$\$\$ ☎ ☎ ☎
Ootoya Greenwich Village 和 212-473-4300	41 E. 11th St. at University Pl.	\$\$\$ ☎ ☎
SAIKAI 和 646-838-5599	24 Greenwich Ave. bet. W.10th and Charles Sts.	\$\$\$
Blue Ribbon Sushi 寿 212-343-0404	119 Sullivan St. bet. Spring & Prince Sts.	\$\$\$ ☎
FUKUROU 居 212-388-0013	87 MacDougal St. bet. W. Houston & Bleecker Sts.	\$\$ ☎
Rockmeisha 居 212-675-7775	11 Barrow St. bet. W. 4th St. & 7th Ave.	\$\$\$ ☎ ☎
Mew Men 麺 212-727-1050	7 Cornelia St. bet. W. 4th & Bleecker Sts.	\$
Ramenya 麺 212-989-5440	181 W. 4th St. bet. Jones & Barrow Sts.	\$
Yakiniku Takashi 焼 212-414-2929	456 Hudson St. bet. Morton & Barrow Sts.	\$\$\$\$ ☎

LOWER MANHATTAN
(TriBeCa, SoHo, etc)
Houston St.より南側

Go! Go! CURRY! 和 212-406-5555	12 John St. bet. Broadway & Nassau St.	\$ ☎
Nobu 和 212-219-0500	105 Hudson St. at Franklin St.	\$\$\$\$ ☎ ☎
Sakamai 和 646-590-0684	157 Ludlow St. bet. Rivington & Stanton Sts.	\$\$\$ ☎ ☎
Shigure 和 212-965-0200	277 Church St. bet. Franklin & White Sts.	\$\$\$ ☎ ☎
Suteishi 和 212-766-2344	24 Peck Slip bet. Front & Water Sts.	\$\$\$ ☎ ☎ ☎
Yopparai 和 212-777-7253	151 Rivington St. bet. Clinton Sts. & Suffolk	\$\$\$ ☎ ☎
AZASU 居 212-777-7069	49 Clinton St. bet. Stanton & Rivington Sts.	\$\$ ☎
Ajisen Ramen 麺 212-267-9680	14 Mott St. bet. Park Row & Mosco St.	☎ ☎ ☎
Bassanova Ramen 麺 212-334-2100	76 Mott St. bet. Bayard & Canal Sts.	\$ ☎
RAMEN Co by Kenzo Shimamoto 麺 646-490-8456	100 Maiden Ln. bet. Pearl & Gold Sts.	\$
RAMEN ISHIDA 麺 646-590-3276	122 Ludlow St. bet. Delancey & Rivington Sts.	\$ ☎ ☎
Yakitori TORA 鳥 212-966-1100	72 Kenmare St. bet. Mulberry & Mott Sts.	\$\$\$ ☎



Sake Bar Decibel 居 212-979-2733	240 E. 9th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$ ☎
Takahachi 居 212-505-6524	85 Ave. A bet. 5th & 6th Sts.	\$\$\$ ☎
Village Yokochi 居 212-598-3041	8 Stuyvesant St., 2nd Fl. at 3rd Ave. & 9th St.	\$ ☎
Yakitori Taisho 居 212-228-5086	5 St. Marks Pl. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$ ☎ ☎
Ippudo NY 麺 212-388-0088	65 4th Ave. bet. 9th & 10th Sts.	\$\$\$ ☎
Kambi Ramen House 麺 212-228-1366	351 E. 14th St. bet. 1st & 2nd Aves.	\$
MINCA 麺 212-505-8001	536 E. 5th St. bet. Ave. A & Ave. B	\$
Noodle Cafe Zen 麺 212-533-6855	31 St. Marks Pl. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$ ☎ ☎ ☎
Rai Rai Ken 麺 212-477-7030	218 E. 10th St. bet. 1st & 2nd Aves.	\$\$\$ ☎ ☎ ☎
Ramen Misoya 麺 212-677-4825	129 2nd Ave. bet. 7th St. & St. Marks Pl.	\$ ☎
Ramen Setagaya 麺 212-387-7959	34-A St. Marks Pl. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$
Soba-ya 麺 212-533-6966	229 E. 9th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$ ☎
Tsuru Ton Tan 麺 212-989-1000	21 E. 16th St. bet. 5th Ave. & Union Sq. West	\$\$\$
Udon West 麺 212-353-3888	11 St. Marks Pl. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$ ☎
ZUNDO-YA 麺 917-639-3549	84 E.10th St. bet. 3rd & 4th Aves.	\$
Gyu-Kaku East Village 焼 212-475-2989	34 Cooper Sq. bet. 5th & 6th Sts.	\$\$\$ ☎ ☎
Yakiniku West 焼 212-979-9238	218 E. 9th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$\$\$ ☎
Drunken Dumpling 中 212-982-8882	137 1st Ave. bet. St. Marks Pl. & E. 9th St.	\$
212 Hisae's 亜 212-614-3226	212 E. 9th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$ ☎
Autre Kyo Ya 他 212-988-0454	10 Stuyvesant St. bet. 11th & 12th Sts.	\$\$\$ ☎ ☎

WEST VILLAGE
(Greenwich & NoHo)
Houston St.と14th St.の間、B'wayより西側

Cho Cho San 和 212-473-3333	15 W. 8th St. bet. 5th & 6th Aves.	\$\$\$ ☎ ☎ ☎
EN Japanese Brasserie 和 212-647-9196	435 Hudson St. at Leroy St.	\$\$\$\$ ☎ ☎ ☎ ☎
Go! Go! CURRY! 和 212-505-2555	231 Thompson St. bet. Bleecker & W. 3rd Sts.	\$ ☎

フォートリー店
1638 Parker Ave.
Fort Lee, NJ 07024

麺屋 三代目
東京どんこつ

http://www.menyausa.com

スタッフ募集中!

ニューオープン!
バストレイン
Newport駅より
徒歩3分

ジャージーシティ店
570 Washington Blvd.
Jersey City, NJ 07310

すし遊

日本各地から来た旬の魚と
いろいろなお酒を昭和な雰囲気で

246 E. 51st St. (bet. 2nd & 3rd Ave.)
212-752-2987 / 201-755-8482

www.sushiyou.com

NYジャピオンは飲食業界の新店OPENを

強力サポート!

1 グルメコーナーにて
お店紹介記事

2 トピックスにて
オープン告知記事

3 e-ジャピオンにて
Web広告

4 クラシファイドにて
求人広告

5 新規店舗様向け
特別広告料金

担当: 竹内
takeuchi@trendpot.com 212-431-9970 www.ejapion.com

↓お気軽にお問い合わせください!↓



日本食品 & 酒販売

H Mart 201-947-7800	112 Linwood Plaza, #130 Fort Lee, NJ 07024	7days 8-23
J Mart 201-857-5738	44 Chestnut St. Ridgewood, NJ 07450	月・土10-19 日10-18:30
Mitsuwa Marketplace 201-941-9113	595 River Rd. Edgewater, NJ 07020	7days 9:30-21
FOOD BAZAAR 201-699-5674	425 Anderson Ave. Fairview, NJ 07022	7days 7:00-22:30

ベーカリー & ケータリング

Hamada-ya Bakery 201-945-4055	595 River Rd. Edgewater, NJ 07020	7 days 9:30-21
Parisienne 201-592-8878	250 Main St. Fort Lee, NJ 07024	月・土8-20:30 日8-20
Sun Merry Bakery 201-944-0088	2151 Lemoine Ave. Fort Lee, NJ 07024	月・日7:30-20

日本食品 & 酒販売

Nara Japanese Foods 516-883-1836	169A Main St. Port Washington, NY 11050	火・金10-20 土・日11-19
Shin Nippon-Do 516-625-1814	63 Mineola Ave. Roslyn Heights, NY 11577	火・金9:30-19 土・日10-18:30

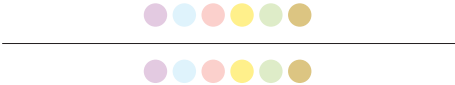
CONNECTICUT

Ebisu 和 203-862-9100	381 Greenwich Ave. Greenwich, CT 06830	\$\$\$ 子座
Kazu 寿 203-866-7492	64 N Main St Norwalk, CT 06854	\$ 子



NEW JERSEY

Daimatsu 和 908-233-7888	860 Mountain Ave. Mountainside, NJ 07092	\$\$\$ 子月
East Japanese Restaurant 和 201-837-1260	1405 Teaneck Rd. Teaneck, NJ 07666	\$\$\$ 子
Kaname Japanese Restaurant 和 201-886-0080	783 Palisade Ave. Cliffside Park, NJ 07010	\$\$\$ 子月
Komegashi 和 201-433-4567	103 Montgomery St. Jersey City, NJ 07302	\$\$\$ 子
Komegashi Too 和 201-533-8888	99 Town Square PL Jersey City, NJ 07310	\$\$\$ 子
Ozu Foods 和 201-205-2323	106 Hutton St. Jersey City, NJ 07307	\$\$\$ 子日
Tomo's Cuisine 和 973-887-0021	143 Rt 10 East, East Hanover, NJ 07936	\$\$\$ 子
Yamagata Restaurant 和 201-585-0469	1636 Palisades Ave. Fort Lee, NJ 07024	\$\$\$ 子日
Masa Sushi & Grill 寿 201-934-6616	81 W. Allendale Ave. Allendale, NJ 07401	\$\$\$ 子
Sugi Japanese Restaurant 寿 201-461-8038	2117 Rt. 4, E. Bound Fort Lee, NJ 07024	\$\$\$ 子座日
Azuma 和 201-585-1319	246 Main St. Fort Lee, NJ 07024	\$\$\$ 子座
HIGO BATTEN RAMEN 和 201-461-5465	2024 Center Ave., #J&K Fort Lee, NJ 07024	\$ 子
Kurohige Ramen 和 201-943-8003	607 Gorge Rd. Cliffside Park, NJ 07010	\$ 月
Menya Sandaime 和 201-482-4141	1638 Parker Ave. Fort Lee, NJ 07024	\$ 子
Menya Sandaime Jersey City 和 201-482-4141	570 Washington Blvd. Jersey City, NJ 07310	\$ 子
Ramen Azuma 和 201-567-1283	39 South Van Brunt St. Englewood, NJ 07631	\$\$\$ 子
Ramen Setagaya 和 201-585-0739	243 Main St. Fort Lee, NJ 07024	\$\$\$ 子
Santouka Ramen 和 201-941-1004	595 River Rd. Edgewater, NJ 07020	\$ 子
Bonjuk 和 201-840-5868	4 E. Columbia Ave. Palisades Park, NJ 07650	\$ 子
Bonjuk 和 201-242-5868	1645 Palisade Ave. Fort Lee, NJ 07024	\$ 子



OTHER AREAS

WESTCHESTER

Fujinoya Restaurant 和 914-428-1203	26 South Central Ave. Hartsdale, NY 10530	\$ 子
Matsu Hana 和 845-727-3939	328 Rte. 59 Central Nyack, NY 10960	\$\$\$ 子月
Mokomiya 和 914-949-3712	51 Court St. White Plains, NY 10601	\$\$\$ 子月
Sazan 和 914-674-6015	729 Saw Mill River Rd. Ardsley, NY 10502	\$\$\$ 子
Tsuru 和 914-761-0057	259 N. Central Ave. Hartsdale, NY 10530	\$\$\$ 子
Azuma Sushi 寿 914-725-0660	219 E. Hartsdale Ave. Hartsdale, NY 10530	\$\$\$ 子月
East Japanese Restaurant 寿 845-348-1121	4494 Palisades Center Dr. West Nyack, NY 10994	\$\$\$ 子月
Hajime 寿 914-777-1543	267 Halstead Ave. Harrison, NY 10528	\$\$\$ 子月
Momiji 寿 914-835-1078	261 Halstead Ave. Harrison, NY 10528	\$\$\$ 子火
Nanase 寿 914-285-5351	522 Mamaroneck Ave. White Plains, NY 10605	\$\$\$ 子水
Noda 居 914-949-0990	200 Hamilton Ave. White Plains, NY 10601	\$\$\$ 子
Kishuya 和 914-949-0600	163 S. Central Park Ave. Hartsdale, NY 10530	\$ 子
Gyu-Kaku White Plains 焼 914-358-5206	159 Main St. White Plains, NY 10601	\$\$\$ 子



日本食品 & 酒販売

Daido 914-683-6735	522 Mamaroneck Ave. White Plains, NY 10605	7days 10-19
Fuji Mart 203-698-2107	1212 E. Putnam Ave. Old Greenwich, CT 06878	月・土9:30-18:30 日10-18:30
Fuji Mart 914-472-1468	816 White Plains Rd. Scarsdale, NY 10583	火・土9:30-19 日10-18:30
H Mart 914-448-8888	371 North Central Ave. Hartsdale, NY 10530	7days 8-22
NIJYA MARKET 914-949-2178	18 North Central Ave. Hartsdale, NY 10530	7days 9-19
Oishinbo 914-835-4390	283 Halstead Ave. Harrison, NY 10528	月・土10-20 日11-19

NIGHT SPOTS

マークの 説明	カウンター料金	BOX料金	閉店時間
Duet 35 K 646-473-0827	53 W. 35th St., 2nd Fl. bet. 5th & 6th Aves.	~20:1人 \$4/h 20~:1人 \$6/h	金・土-6
Duet 48 K 212-753-0030	304 E. 48th St. bet. 1st & 2nd Aves.	~20:1人 \$4/h 20~:1人 \$6/h	金・土-6
Duet 53 K 212-757-4676	900 8th Ave. at 53rd St.	~20:1人 \$4/h 20~:1人 \$6/h	金・土-4
Japas 38 K 212-679-4040	9 E. 38th St. bet. Madison & 5th Aves.	~19:1人 \$4/h 19~:1人 \$8/h	金・土-4
Karaoke One 7 K 212-675-3527	29 W. 17th St. bet. 5th & 6th Aves.	\$2/曲 \$130	金・土-4
Karaoke Shout K 718-569-0080	32-46 Steinway St. Astoria, NY 11103	~20:1人 \$3~h 20~:1人 \$6~h	金・土-4
SING SING K 212-674-0700	81 Ave. A bet. 5th & 6th Sts.	チャージなし \$8/h	金・土-4
SING SING K 212-387-7800	9 St. Marks Pl., 2nd Fl. bet. 2nd & 3rd Aves.	~19:1人 \$4/h 19~:1人 \$8/h	金・土-6
YUKI 55 K 212-765-1210	253 W. 55th St., 2nd Fl. bet. B'way & 8th Ave.	~19:1人 \$4/h 19~:1人 \$8/h	金・土-4
B-Flat B 212-219-2970	277 Church St., Basement bet. White & Franklin Sts.		金・土-2
Bar Aya B 212-715-0770	247 E. 50th St. bet. 2nd & 3rd Aves.	チャージ\$20	月・金-4
JaM B 212-490-2999	137 E. 45th St., 3rd Fl. bet. 3rd & Lexington Aves.	\$20 \$20	土・日-2
J's Bar B 212-490-2441	137 E. 45th St. bet. 3rd & Lexington Aves.	\$20 \$20	金・土-3
West Whiskey Bar B 212-563-1500	43 W. 32nd St. bet. 5th Ave. & Broadway		金・土-2
Tomi Jazz B 646-497-1254	239 E. 53rd St. bet. 2nd & 3rd Aves.	~2amチャージ\$0 2am~チャージ\$10	月・火-4 土・日-22
Club Crystal P 212-308-8885	212 E. 52nd St., 2nd Fl. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$50~ \$150~	月・金-1:30
Club Gera Gera P 212-888-0558	238 E. 53rd St., 4th Fl. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$50~	金・土-3 日-休
Club Kaoru P 212-867-0874	306 E. 46th St. bet. 1st & 2nd Aves.	\$60 \$130	月・金-1:30
Club Usagi P 212-935-2002	320 E. 49th St. bet. 1st & 2nd Aves.	\$45~ \$180~	月・金-1:30
Club Wynn P 212-829-9190	238 E. 53rd St., 3rd Fl. bet. 2nd & 3rd Aves.	\$60~(時限制) \$80~(時限制)	月・金-3 土・日-4



IPPUDOが手掛ける、NY発祥IPPUDO NY
のセカンドブランド、黒帯。



なめらかな鶏白湯スープ、待ち時間のかからない
テイクアウト専門店。

KURO-OBI
BY IPPUDO

WWW.IPPUDONY.COM

マンハッタン内のCity Kitchen, Grand Central, Lexington, Canal Streetで展開中。

City Kitchen: City Kitchen NYC, 700 8th Ave.
Grand Central: UrbanSpace Vanderbilt
230 Park Ave.
Lexington: General Electric Building
570 Lexington Ave.
Canal Street: 265 Canal St.

SHIROOBI / KUROOBI / Pork Buns / Karaage etc...

TOMI JAZZ

ランチ
OPEN

5:30pm~7:30pmは
毎日 ドリンク40%オフ
239 E 53rd St., Lower Level
646-497-1254 www.tomijazz.com

2階ラウンジオープン
貸し切りスペースに最適です。

HAPPY HALLOWEEN!

10/26(金)は
ジェイズバー、ジャムラウンジの
コラボイベント!

当日はイベントメニューも用意しております!

137 E. 45th St. 2nd & 3rd Fl. (bet. 3rd & Lex Ave.)
2F ジェイズバー 212-490-2441 3F ジャムラウンジ 212-490-2999

アストリアのカラオケボックス

邦楽7万曲 洋楽3万曲
新曲毎月更新
ipadリモコン簡単選曲
激安ドリンクスペシャル
フード持ち込みOK

KARAOKE SHOUT

32-46 Steinway St.
Astoria, NY 11103
718-569-0080
karaoke shout.com

月・水: 5pm-2am
木: 5pm-4am
金・日: 1pm-4am

お一人様1時間
日曜~木曜 \$8
金曜日土曜日 \$9
毎日8pmまで \$5
ご予約は8名様から

ニニア in ニューヨーク

ニューヨークで出会ったすてきな人たちに、それぞれのファッションのポイントを聞く。



愛さん (32歳)
職業: グラフィックデザイナー
在NY歴: 6カ月
@ Bryant Park

Photo by Saori Ichikawa-White

ファッションのポイントは?

「Forever 21」のニットワンピースです。秋らしい色合いと、ボタン開きでカーディガン風なところが気に入っています。

どこで入手しましたか?

「Forever 21」タイムズスクエア店で購入しました。

他のアイテムについても教えてください。

インナーは「UNIQLO」でコーディネートしました。靴は東京で購入したものです。

専門家が月替わりで登場!

ニューヨーク「美髪」講座



10月の担当

ヘアスタイリスト
山岸貴史さん
栃木県出身。日本の「ガーデン」を経て、2014年来米。日本店舗とニューヨーク店(323 W. 11th St. / www.garden-nyc.com)を行き来している。休日は公園でのんびり過ごす。

〈第7回〉 ニューヨークで人気のカット

いまニューヨークで人気のスタイルは、海外セレブにみられる、「かき上げロングヘア」です。日本では前髪ありのスタイルがはやりですが、こちらでは前髪を伸ばしてサイドにつなげる、大人っぽいスタイルが好まれます。かき上げロングの魅力は、束感のあるアンニュイな雰囲気。それを活かせるよう、カットはあまりレイヤーを入れず重めにします。毛先にボリュームがあると、髪を巻いたときにも動きが出るのでおすすめです。

反対に、髪色が暗く、髪質の硬いことが多い日本人女性には、見た目の印象が重くなる腰の長さのロングや、スタイリングが面倒な刈り上げはあまりおすすめしません。

また主婦や看護師でアクティブな動きが多いお客さまには、髪を束ねる前提のカットを、対外的な仕事をするお客さまには、きちんとした印象を与える、まとまりのあるスタイルを意識します。

一方男性は、日本に比べて短めのカットが多いです。グリニッジビレッジはサラリーマンや経営者のお客さまが多いので、ビジネスシーンにも対応できるカットを提案しています。現在はサイドを刈り上げて分け目をつくる、すっきりしたスタイルが人気ですね。

次回は「髪質別トラブルシューティング」を解説します。



大人っぽい仕上げるのがニューヨーク流



▲大人っぽい「かきあげロングヘア」は、ニューヨークで根強い人気を誇るスタイル。カットではレイヤーを入れずに重めに仕上げる。男性は刈り上げスタイルに注目したい。女性とは対照的な、すっきりとしたフォルムが魅力だ

婦人科、不妊治療、一般診療

生理がおかしい?
性病もらっちゃった?
不妊かなあ?



女性の悩みフルサポート(心療科)

婦人科の悩み 性病、おりものの異常、生理不順、不正出血、生理痛、腰痛、子宮頸がん検査、PMS、妊娠、避妊、不妊、ホルモンバランス

不妊の悩み 不妊検査、ホルモン値検査、卵巣チェックでタイミング指導、排卵 精子チェック、子宮と卵巣と卵管チェック、人工受精、体外受精、低コスト体外受精、卵子提供

一般診療 疲労、不定愁訴、膀胱炎、アレルギー、胃痛、風邪、皮膚病、便秘、心の悩みなど

日本語で安心してご相談ください。
親身になって丁寧に対応致します。
NEW YORK New York Fertility Service
16 E 40th St 2Fl (bet 5th & Madison Ave)
917-755-3578 (日本語)

masa hair
— FOREST HILLS —

縮毛矯正 \$120 デジタルパーマ \$100
カット M: \$40 W: \$50
パーマ \$60 - \$70
カラー \$55 - \$75
デザインカラー \$135 - \$155

日本の薬剤を使用!

テキスト & オンライン予約可
917-832-2106
https://csnext.jp/H354/S387

9 Station Square, Forest Hills, NY 11375 (Shai Salon 内)

本格派
リンパドレナージュ専門店

上半身リンパドレナージュ(50分)
通常 \$148/回 → \$88/回
背中引き締めコース(60分)
通常 \$98/回 → \$58/回

40% OFF 10月末まで

エステディシャンマッサージセラピスト
資格保持者募集!

Women's Wellness Center
OPEN 7days 10AM-8PM 15-1 Park Ave. 1Fl(34 & 35 St.)
TEL: 347-654-0037 www.shouwomewellness.com

Ci Ci Beauty Spa
Yoel S. Shaha M.D. Cosmetic Plastic Surgery

日本人エステディシャン募集中

● face ●
・フォトフェイシャル
しみ・毛穴・ニキビ跡を解消
\$600/6回 初回お試し \$100
・美白フェイシャル
\$439/10回 初回お試し \$45
・2Dフェイシャル
(Titan, Laser Genesis使用)

● body ●
・エンダモロジー
\$800/20回 (35分) 初回お試し \$50/回
・IPL永久脱毛
\$299~
★なくなるまで、何度でも来院OK!

向かいのビルに移転しました
234-238 Canal St., Rm211
(bet. Centre & Baxter Sts.)
TEL: 212-680-3526

フラッシング店
136-81 Roosevelt Ave., 3F
TEL: 718-321-7733

Open 7 days / 10am-7pm
お問い合わせは日本人スタッフまで

はじめてみよう! ボランティア
NY de Volunteer
イキイキ体験!!
参加者募集中

Photo: masahironoguchi.com

参加申込 & 詳細はウェブで → nydv.org

安藤カイロプラクティック
ANDO CHIROPRACTIC

当院では低出力レーザー治療(LLLT)を行なっています。極弱電のレーザーを患部にあてることにより、痛み・炎症・腫れの緩和、免疫力や活力を高めます。

組織の回復 痛みの除去 腫れや炎症の解消 ツボ治療

適応症
● リウマチ ● スポーツ障害(肉離れ、捻挫、突き指、打撲など)
● 腰痛 ● 首の痛み ● 五十肩 ● 顎関節症 ● 頭痛 ● 腱鞘炎
● 足底筋膜炎、アキレス腱炎 ● 線維筋痛症(FM)
● 慢性疲労症候群 ● リンパ水腫、など

安藤晴一郎
DC, DACNB
米国カイロプラクティック
神経学会認定医

725 River Rd, Suite 101, Edgewater, NJ 07020 tel: 201-496-6066
ミツワマーケットから約500m トレーダージョーズの隣
www.andochiro.com

進め!NY道R 378

「一時帰国中です④」



読者からのストーリーを募集! 自分のニューヨーク体験をマンガにしてみたい人はreader@nyjapion.comまで。

KEN 賢 KEN

第163回

今、日米で話題のパズル「ケンケンパズル」が登場! 大人も子供もさそく挑戦してみよう!

挑戦問題

60x	4-		2÷		7+
	60x	12x			
		8+		15+	
8+					90x
	9+				
	10+		10x		

プロフィール
宮本哲也
早稲田大学第一文学部演劇学科卒。学生時代から塾講師になり、1993年に宮本算数教室を設立。「指導なき指導」を授業の柱にパズルを授業に使用、無試験先着順の教室ながら、多くの生徒を日本の首都圏最高難関中学に合格させた実績を持つ。2006年に「賢くなるパズル」(学研)を出版。「KenKen」として世界15カ国で翻訳出版されている。日本の読売新聞 (THE YOMIURI SHIMBUN) に連載中、NYタイムズなどでも連載。「宮本哲也の賢くなる計算 ブロックパズル入門」(宝島社) など著書多数。
myamya@pb3.so-net.ne.jp
www.miyamoto-mathematics.com
正解者に著書をプレゼント
毎週、正解者の中から抽選で1人に、パズル本を1冊進呈。希望者は、数字が見えるように書いた解答をスマートフォンなどで撮影した写真をEメールに添付し、表題を「ケンケンパズル」として、回数、当コーナーへの感想、氏名、住所、連絡先を明記してreader@nyjapion.comまでお送りください。今号の解答は10月31日(水)必着。

KenKen is a registered trademark of Nextoy, LLC. All rights reserved.(www.kenkenpuzzle.com)



Fort Leeの温泉サウナ

ヒノキ壁の2種類のサウナとゆったりとした大浴場完備。1日楽しめる極上空間。

マッサージ 10月末までキャンペーン中!

フットマッサージ (60分) \$50 → \$30 あかすりマッサージ (女性・50分) \$55
ボディマッサージ (60分) \$60 → \$50 (男性・40分) \$50

Paradise Spa & Sauna
100 Linwood Plaza
Fort Lee, NJ 07024 ※駐車場有
201-482-4299
paradisepaandsauna.com

「ジャピオンを見た」で
入場料 \$30→\$20
回数券ならさらにお得!
10枚→\$150 (\$15/回)

女性だからこそわかる
女性の悩みを診察します
一般診療/婦人科 小柳 乃里子 NP-C

頭が痛い、熱がある、咳が出る、呼吸が苦しい、お腹が痛い、尿の回数が多い、身体がかゆい、気持ちがふさぐなど、日常生活のちょっとした不調は、身体からの大切なサインです。また、女性特有の悩み、生理不順や更年期障害など、「このぐらいは我慢しよう」と思わずに、ご相談ください。

身体からの「SOS」を見逃さず
お気軽にご相談を。

- 生理痛・生理不順●不正出血●おりもの・下腹部の異常
- 性病●子宮ガン/乳ガン検診●更年期障害●睡眠障害
- 身体検査●人間ドック●予防接種●サイコセラピーなど

日本診療所 130 E. 40th St., #1200
マンハッタン・オフィス New York, NY 10016 (レキシントン角)
TEL: 212-213-3100 www.nipponshinryojo.com

足病一般・皮膚病・スポーツ医学
MIKA HAYASHI, DPM, PC
Foot & Ankle Surgery, Sports Medicine
林美香足病科クリニック

骨折・ケガ | 腱鞘炎 | 関節炎 | かかとの痛み | 足底筋膜炎 | むくみ |
巻き爪 | 爪水虫 | 水虫 | タコ・イボ | しびれ | 外反母趾 | 痛風など |

林 美香, D.P.M. (足病医学博士)
・ニューヨーク大学ラングーン整形外科病院 提携医
・アメリカ足病医学会 公認専門医
・アメリカスポーツ医学会 会員

数多くのブロードウェイ俳優・ダンサーが通う事で知られる「ミラー・舞台医学研究所」で足病専門医として勤務。現在は、日本の学会等で招待講演者として参加し、将来の日本のフットケア医療向上にも努めている。

効果が高い
レーザー療法
痛みの少ない
凍結療法
を導入しています

ウイルス性イボ
他人に感染させてしまう前に
完治させましょう

～最先端の医療技術で安心と納得のいく治療を提供します～

350 Lexington Ave @40th St, Suite 501, New York, NY 10016
グランドセントラル駅下車、レキシントン出口より南へ徒歩2分
受付時間: 月～金 9am～5pm
完全予約制 早朝・休日応相談

TEL: (212) 682-0043 日本語専用ライン
www.mikahayashi.com (オンライン予約)

各種保険適応
海外旅行保険 (キャッシュレス診療)、
アメリカ健康保険、メディケア

健康のための

心と体のメンテナン

テーマ ◆ 性交渉の悩みと対策(前編)

性欲低下の原因はさまざま
相互に話し合う努力が大事

Q 産婦人科医師が扱う
性交渉に関する悩み
とは?

患者さんによつてい
ろいろですが、よく

A 聞くのは性欲低下と性交
時の痛みです。配偶者や恋
人から求められても気分
が乗らないとか、挿入時に
膣(ちつ)の入り口付近に激
痛があるため、性交を苦痛
に感じるなどというもの
です。これらは生死にかか
わる問題ではありません
が、女性の生活の質(QOL
を下げています。

日本でもアメリカでも、
婦人科では初診時に来院
の理由を聞き、全身および
婦人科系の病歴や症状、生
活スタイル、パートナーの
有無などを問診するのは
同じです。アメリカではそ
れらに加え、性交痛、性交
後の出血、性欲低下、膣の
乾き、オーガズムを得られ
るかどうかなど、性交渉に

Q 日本人は世界でも性
交頻度が低いと聞き
ますが、本当ですか?

A 私もそれは10頃の診
療で感じていました。

私は日本とアメリカの両方
で診療してきましたが、性
交渉に対する日本人女性
とそれ以外の国の女性の考
え方・感覚の違いには、驚く
ことが多々あります。特に
感じるのは、先ほども触れ
ましたが、日本人以外の場
合、夫婦や恋人関係におい
て性交渉がとても重要視
されていることです。この傾

向は年齢に関係なく、アメ
リカでは60代や70代以降
のカップルでも、性交渉を
楽しみたい／楽しんでいる
人はたくさんいます。

この調査には31万
7000人強が参加しま
した。年齢層や性別の詳細
は不明で、オンラインで実
施されたため調査対象者
に偏りがあると思われる
が、それを差し引いても日

Q 性欲低下の主な原因
は?

A 精神面、身体面、環
境面の主に三つに大
別されます。

私が患者さんに最初に
聞くのは、相手を「好き」か
どうかです。そう聞かれて
「あ、(夫のこと)嫌いです」
と答える女性もいるので
す。相手の性行為への不満
や過去の体験からくる恐
怖感から、性行為を避けて
いる人もいるかもしれませ
ん。子育てや仕事で疲れ切
つてしまい、「面倒だ、それ
どころじゃない」という人
もいるでしょう。性欲はあつ
ても、子供と一緒に寝てい
るとか、夫婦の寝室に子供
がいつ入ってくるかわから
ないなど、環境的に難しい
場合もあるかもしれません
。以上は、精神面と環境
面の要素です。

身体的要素は、不正出血
と性交痛の基本的についで
す。どちらも原因を突き詰

め、対策や治療法を検討し
ます。性交痛の場合、膣の
入り口付近であれば膣の萎
縮、膣または外陰部の炎症
が疑われます。膣の奥の方
であれば、子宮内膜炎、卵
巣腫瘍、骨盤内感染症など
の可能性があります。

※来週は、性交痛の対策と
治療法についてです。

婦人科で相談できる デリケートゾーンや性交渉の悩み(例)
膣のかゆみ
外陰部のかゆみ
おりものの異常
膣のにおい
膣の乾きと痛み
性交後の出血
性交痛
無オーガズム症
性欲低下

多くの保険プランで、婦人科の受診に主治医
(PCP=プライマリケアフィジシャン)のリフ
ァーアルは必要ない(個々に要確認)
(常盤先生の話に基づき編集部作成)



常盤真琴先生
Makoto Tokiwa, MD

産婦人科医師。山形大学医学部卒業
後、日本医師免許を取得。東北公済病
院での研修を経て来米し、ニューヨーク
大学産婦人科研修を修了。妊婦健診、
出産、避妊法の相談、閉経前後のケア、
婦人科検診(乳がん・子宮頸がんの検
査他)、子宮筋腫・卵巣嚢腫などの良性
疾患の手術など。コロンビア大学病院
臨床准教授。

INFORMATION
Columbia University
Dept. of Obstetrics & Gynecology
●161 Ft. Washington Ave., 4th Fl.
●5 Columbus Circle, 12th Fl.
●516 Route 303, Orangeburg, NY
10962
TEL: 855-756-2496 (産婦人科代表)

レモイン歯科 Lemoine Dental Group

健康な歯で楽しいアメリカ生活を!

フォートリーで20年以上の診療実績を持ち、
日本人の方々を多く診てきた私たちがお手伝いいたします。
小さなお子様もご来院ください。乳歯でも虫歯予防は大切です。歯が生え始めたら、来診をおすすめしています。
また母子手帳の記入もしております。

一般歯科 小児歯科 予防歯科 神経治療 審美治療

マリ先生 MALI HUNG, D.D.S. スティーブ先生 STEPHEN HUNG, D.D.S.

ドクターが直接日本語で診察致します。

TEL: 201-947-3777 2460 Lemoine Ave. Suite 101 Fort Lee, NJ 07024

お気軽に日本語でご相談ください。保険代行いたします。オフィス裏に無料駐車場完備。GW Bridgeからバスで5分。

Dr.ロバート・リップシャッツ | 一般歯科・審美歯科

Robert D Lipschutz, DMD, PC
General & Cosmetic Dentistry

火 水 金 土 9am-6pm 木 10am-8pm

212-752-3001

24時間緊急電話対応有

www.dr Lipschutz.com info@dr Lipschutz.com

57 W. 57th St., Suite 705, New York, NY 10019
(57丁目と6番街の北東の角、日本クラブから徒歩1分)

日本人スタッフ常駐
土曜日も一日中診療
米国各種保険
日本国民・社会保険

山縣歯科医院

日本歯科大学
N 大学歯学部

Ry

Ren Yamagata, D.D.S.
The Helmsley Bldg, 230 Park Ave.
Suite 525 NY, N.Y. 10169
212-867-1188 www.yamagatadental.com

クラウン・インプラント専門医

20年以上の実績 豊富な経験

インプラント 一般歯科 審美歯科 (ホワイトニング) 根管治療 歯周病科 補綴歯科

I Smile Dental Arts
35 W. 31st St, 2nd Fl (bet. 5Ave & B'way)

日本語対応可 212-594-4450 / 212-594-9197
www.ismilenewyork.com

ジャピオン持参の方
初回検診 無料

Dr. In Han Lee DMD

ペンシルバニア大学歯学部卒。
ソウル大学にて歯科保存学の教授経験有り。米国歯周病協会、米国歯周病アカデミー、オッセオインテグレーション学会、米国歯科医師会のメンバー。

after before
神経治療、部分床義歯、インプラント、虫歯、歯周病を約1年で治療したケース

歯医者さんはじゃぴおんで

広告掲載のお問い合わせは 1-800-535-6863 / info@trendpot.com / www.ejapion.com 営業部まで

トレンドポット

人間ドックを受診された方にお食事券プレゼント

当院にて人間ドック(Bコース相当以上)をご受診頂いた方に
近隣日本食レストランの\$20分お食事券をプレゼントしております。

当院人間ドックの特徴

- ・独自の健康診断システムでレポートの閲覧可
- ・15ページ以上の詳しいレポート
- ・土曜日人間ドック
- ・お食事券のプレゼント
- ・バリウム・超音波を院内に完備
- ・検査後の無料相談
- ・各法人様向け専用プランの作成



NYで3店舗展開!
大戸屋\$20分お食事券
プレゼント中です。

人間ドックは年末にかけ大変込み合うため、早めのご予約をお勧め致します。

シーズン到来! インフルエンザ予防接種入荷

今年もインフルエンザのシーズンがやってまいりました。当院ではインフルエンザワクチンに保存剤として使用される水銀(チメロサル)が入っていないものを使用しております。数に限りがございますので、ご希望の方はお早めにご連絡下さい。

院内レントゲン・バリウム検査開始

マンハッタン本院にてレントゲン・バリウム検査機器の院内設置工事が完了し、市の放射線認可を得ました。現在まで外部レントゲンセンターでご受診頂いておりましたが、今後院内でレントゲン及びバリウム検査をご受診頂けます。企業様向け窓口も設置しております。お気軽にお問い合わせ下さい。



マンハッタン院受付



待合室

超音波機器



診察室

レントゲン機器



プライマリ・ケア(小児・内科・婦人)

院長 中釜知則 医師
産業医学科・予防医学科認定医

人間ドックに通じる予防医学認定医。マンハッタン院&ウェストチェスター院で診察。



プライマリ・ケア(小児・内科・婦人)

宮野イブラヒム 医師
家庭医学科認定医

小児から大人まで診察する家庭医療認定医。日本語による丁寧な診察を行います。



プライマリ・ケア(小児・内科・婦人)

リー・ヒュンジ 医師
家庭医学科認定医

小児から大人まで診察する家庭医療認定医。女性の悩みもお気軽にご相談下さい。



アレルギー科

シーン・ユン 医師
アレルギー科・免疫科認定医

花粉症・喘息・動物などのアレルギー専門。原因を調べるアレルギーテストも実施中。



理学療法

瓜阪美穂 理学療法士
理学療法博士、整形臨床スペシャリスト

スポーツなどの痛みの治療、再発させない為の体づくり、体機能の向上を目指します。



理学療法

ヤン・ジェニファー 理学療法士
理学療法博士

骨盤など、女性特有の問題を治療するための理学療法を行っています。



心理カウンセリング

表西 恵 PhD, サイコロジスト
カウンセリング心理学

カッパルやお子様なども幅広く対応



はり・漢方

金子 優 鍼・東洋医学認定師
東洋医学科(鍼、漢方)

はり治療や、漢方の処方も行いう東洋医学の専門家。コリ・痛み・だるさなど治療。



栄養コンサルティング

宮下麻子 米国管理栄養士
栄養カウンセリング

糖尿病などの生活習慣病の治療や妊婦・産後の食生活などの相談承ります。



J・MEDICAL
ジャパニーズメディカルケア
www.jmedical.com - Japanese Medical Care PLLC-

一般診療 家庭医療科 アレルギー科 人間ドック 学校健診 予防接種
栄養カウンセリング 理学療法 心理カウンセリング 東洋医学・針

土曜日も診察&人間ドック

電話による医療相談

豊富な総合診療医と専門医

マンハッタン院はグランドセントラル駅 から徒歩3分・42丁目とMadison Aveの角

マンハッタン本院

315 Madison Ave, 17th Fl, New York, NY 10017
地下鉄4,5,6,7,S番線・メトロノース鉄道
グランドセントラル駅から徒歩3分

電話 212-365-5066

月～金曜日 8時-17時 土曜日 9時-16時



ウェストチェスター院

3010 Westchester Ave, Ste 206, Purchase, NY 10577
メトロノースハリソン&ライ駅から車で15分
Purchase Professional Park 内/大駐車場完備

電話 914-305-8630

月・火・木曜日 9時-17時 / 第2・4土曜日 9時-16時



NHK出版から転載している
「ためしてガッテン」
著作権の都合により、不掲載となります。



Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.
海外邦人歯科クリニック

アメリカでの歯科治療は
確かな技術を持つ専門医にお任せください

歯科保険使用可

- Prosthodontist - 補綴専門医(クラウン・ブリッジ・インプラント) BoChun, D.D.S.
現コロンビア大学歯科補綴専門医課程、臨床教授
- Pediatric Dentist - 小児歯科専門医 Robert Limb, D.M.D.
- Orthodontist - 矯正歯科専門医 Hyun Park, D.M.D.
- Periodontist - 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.
- Endodontist - 神経(根管)治療専門医 Shiang Shih Huang, D.M.D.

ハロウィングッズをプレゼント! 患者さん以外も大歓迎!
Trick or Treat!!
ご来院者全員にシュガーフリーロリポップ、
歯ブラシ、おもちゃをプレゼント!
お気軽にお越し下さい。
10/25(木)、26(金) 午後12時~午後6時
10/27(土) 午前9時~午後12時 場所: ハリソンオフィスのみ

MANHATTAN 20 E. 46th St., Suite 601 (bet. Madison & 5th Aves.)
Mon, Tue, Thu&Fri: 8:30am - 5:30pm
(212) 751-5648 Wed: 8:30am - 7pm, Sat: 8:30am - 1pm (予約制)

HARRISON 47 Halstead Ave. Suite 101, Harrison, NY 10528
Mon-Wed: 8:30am - 5:30pm, Thu&Fri: 8:30am - 7pm
(914) 698-3800 Sat: 8:30am - 3pm

www.ojfd.com

「インビザライン」を含む歯列矯正が専門です。

子供から成人まで歯の矯正は専門医へ
コンサルテーション 無料!!
今なら \$300 割引!
★矯正治療費全額より割引。新患の方のみ。
治療開始前に、この広告をご提示ください

私達は "Council of America's Top Dentists" に
選ばれました。
Dr. Frank Lu, DDS, MS / Dr. Sherrie Lai, DDS, MS
アメリカ矯正歯科学会認定医、コロンビア大学を
首席で卒業、同大学にて矯正歯科学研修済み
院内拡張リニューアル!

www.newsmile-ortho.com
Newsmile Orthodontics
フラッシング 136-20 38th Ave., #5B, Flushing TEL: 718-661-1186 (要予約)
マンハッタン 139 Centre St., #615(near Canal & Lafayette st.)
TEL: 212-625-0088 (要予約)

古川歯科 General & Cosmetic Dentistry
Rika Furukawa, D.D.S., L.L.C.
一人一人心をこめた治療をお約束します

一般歯科 小児歯科

審美治療(ホワイトニング)

クラウン・ブリッジ



お問合せ・ご予約はお電話で **Tel: 212-355-7616** Fax: 212-355-7617
www.rikadds.com 230 East 48th Street, Suite 1-C, NY, NY 10017 (bet. 2nd & 3rd Ave.)
各種保険対応しております

ゲノー一人でなくとも歯は命

パパ、ママ、これ読んで

今週の1冊

読み聞かせ絵本

未来のミライ

細田守・原作(角川書店)

未来から来た中学生との冒険
兄としての自覚と家族の絆深める

くんちゃんは電車が大好きな4歳の男の子。生まれたばかりの妹、ミライちゃんに付きっ切りになりがちなお母さんに不満が募る。目を盗んでミライちゃんの顔を引っ張ったり、お菓子をのせたり。すると家の庭に中学生の女の子が現れ、「お兄ちゃん、私の顔で遊ぶのやめてよ」。くんちゃんは「もしかして未来のミライちゃん?」。驚きつつも、やり取りを通して徐々に兄の自覚を深めていく。他にも幼児期のお母さんや高校生の自分(?)と出会う不思議な体験を通じ、家族の絆を確かめていく心温まる物語。挿絵が豊富でひらがなも多く、読みやすい。

紀伊国屋書店価格: 24ドル99セント
※9/19/2018現在

NHK出版から転載している
「ためしてガッテン」
著作権の都合により、不掲載となります。

ニューヨーク子宮内膜症センター
不妊症・婦人科専門医
Dr.KANAYAMA

マウントサイナイ医科大学助教授・米国産婦人科認定専門医・Mayo Clinic Alumnus

- 不妊症検査、最新超音波診断、人工授精、体外受精(RMAとの提携)
- 婦人科定期健診、子宮内膜症、子宮筋腫、不正出血、生理痛
- 最新婦人外科手術(腹腔鏡、子宮内視鏡、レーザー)
- セカンド・オピニオン、難病診断

ウイスコンシン大学医学部卒業。
メイヨー・クリニックに産婦人科専門医として
勤務、婦人科の最新手術や難病診断、
不妊症などに取り組む。
1996年、日本人向けの婦人科の診療所を開設。

11年連続
AMERICA'S TOP DOCTOR OB-GYN
Washington DCのConsumer's Research
Council of Americaによる選定
2013 most compassionate doctorsにも選出

follow us!
newyorkendometriosis

TEL: 212-421-1016
ニューヨーク子宮内膜症センター
150 E. 55th St., 5th Fl.
(bet. 3rd & Lexington Aves.)

www.gynecosurgery.com

各種保険取扱可
(海外旅行保険可)

NYジャピオンの姉妹紙は 東南アジア5カ国で

現地ニュース
グルメ情報

毎週発信中!

無料
週刊誌
絶賛配布中!

各都市のレストラン、スーパー、日系企業などに無料配布中!

New York

週間NYジャピオン
毎週金曜日発行
Chopsticks NY (月間)
毎月第4週金曜日発行
☎ 1-800-535-6863
✉ adsales@trendpot.com

Phillipine (マニラ)

週刊プレコム
毎週木曜日発行
☎ +63-947-806-2655
✉ kajikawa@plecomm.com

Malaysia (クアラルンプール)

週間Mタウン
毎週木曜日発行
☎ +60-36-211-1674
✉ infomtown@gmail.com

Indonesia (ジャカルタ)

週間ライフネシア
毎週水曜日発行
☎ +62-21-7222-738
✉ info@kiuplat.com

Singapore

週刊シンガライフ
毎週木曜日発行
☎ +65-8740-9165
✉ info@fiftyonemedia.com

Vietnam (ホーチミン・ハノイ)

週刊ベッター
毎週水曜日発行 ※ハノイは木曜日
☎ +84-8-3821-8166/8176
✉ info@sunriseadvn.com

シティーピースクリニック ✦ CityPeace Medical Care

海外旅行保険対応 (キャッシュレス可)

診療科目

- 一般内科(人間ドック)
- 婦人科
- 小児科
- 家庭医学科

Woman's Care

- 子宮頸がん検査
- 子宮頸がんワクチン
- 各種性病検査
- 乳房・乳がん検査

インフルエンザワクチン接種 \$25

日本人看護師が丁寧に対応致します。日本語で何でもご相談下さい。

レーザーフェイシャル
半額! 11月5日まで
\$300→\$150
お気軽にフリーコンサル
テーションをどうぞ!

Before After

アジア人を対象とした安心レーザートリートメント。レーザー脱毛とお肌の活性化が同時にできるレーザーフェイシャル。

美容サービス

レーザーフェイシャル・マイクロチャンネルリフトメント・ディープクレンジングフェイシャル・レーザー脱毛

www.citypeacemedicalcare.com

352 7th Ave, Suite 601
New York, NY 10001
(7番街の29丁目と30丁目の間、ビル6階)

ご予約
お問い合わせ

212-216-9580
citypeacemedicalcare@gmail.com

デイリースポーツの配信記事および写真は
著作権の都合により、不掲載となります。

“Priceless.”

POETRY IN MOTION...

—Siegfried & Roy, Masters of the Impossible

“Absolutely
THE NO. 1 SHOW
in the world.”

—Kenn Wells, former lead dancer of
the English National Ballet

“Demonstrating
the highest realm
in arts.”

—Chi Cao, principal dancer of Birmingham
Royal Ballet

“I’ve reviewed about
4,000 shows.
None can compare to what I saw tonight.”

—Richard Connema, renowned Broadway critic

“This is **the highest** and
the best of what
humans can produce.”

—Olevia Brown-Klahn, singer and musician



神韻晚會 2019
SHEN YUN

JAN 10–20
MAR 6–17

LINCOLN CENTER
David H. Koch Theater

ShenYun.com/NY
888.907.4697

Early Bird code: Early19
Get best seats & waive service fee by Nov. 20

MAR 20–24 SUNY Purchase
MAR 29–31 Stamford, CT
APR 26–MAY 4 Newark, NJ

2019年版 オススメカレンダー

ご利用方法

御社のロゴデータ支給をお願い致します。

製作期間は概ね1ヶ月程度。

ロゴの刷り色はゴールド、特色、1色よりお選び頂けます。

その他のカレンダーも数多く取り扱っておりますのでお気軽に当社スタッフまでお声がけください。



Tel: 888-316-7177
Email: usa@5shiki-insatsu.com
Web: www.5shiki-insatsu.com

カレンダー 基本情報

1ヶ月表示	メモ欄大きい
定番	前後月表示

ワールドワイドなビジネスシーンに表面は日本・米国仕様、裏面はヨーロッパ仕様(月曜はじまり)の、グローバルな視点に立ったカレンダーです。週番号表記入り。

タイプ	卓上カレンダー
サイズ	157x180(mm)
サイズ名	卓上
枚数	14枚
用紙	上質紙
梱包数(重量kg)	100冊(10kg)
製本方法	ペーパーリング
名入れスペース	25x180(mm)
名入れ印刷寸法	12x140(mm)
名入れ印刷方法	箔押



	単価	8月末までのご注文で10%オフ	9月末までのご注文で5%オフ	10月末までのご注文で3%オフ
30冊	\$9.00	\$8.10	\$8.55	\$8.73
50冊	\$8.50	\$7.65	\$8.08	\$8.25
70冊	\$8.00	\$7.20	\$7.60	\$7.76
100冊	\$7.50	\$6.75	\$7.13	\$7.28
120冊	\$7.00	\$6.30	\$6.65	\$6.79
150冊	\$6.50	\$5.85	\$6.18	\$6.31
200冊	\$6.00	\$5.40	\$5.70	\$5.82
250冊	\$5.50	\$4.95	\$5.23	\$5.34

	単価	8月末までのご注文で10%オフ	9月末までのご注文で5%オフ	10月末までのご注文で3%オフ
300冊	\$5.00	\$4.50	\$4.75	\$4.85
400冊	\$4.50	\$4.05	\$4.28	\$4.37
500冊	\$4.20	\$3.78	\$3.99	\$4.07
600冊	\$4.00	\$3.60	\$3.80	\$3.88
700冊	\$3.90	\$3.51	\$3.71	\$3.78
800冊	\$3.80	\$3.42	\$3.61	\$3.69
900冊	\$3.70	\$3.33	\$3.52	\$3.59
1000冊	\$3.50	\$3.15	\$3.33	\$3.40

170 South Van Brunt Street, Englewood, NJ 07631

Irvine | Torrance | San Diego
Little Tokyo | San Francisco
New York | Tokyo

販売中! オリジナルカレンダー

バリエーション豊富に対応しております、その他の仕様もお問い合わせ下さい。

10月末までは更に
5%OFF

1 壁掛けカレンダー

サイズ
17" x 11"

両面印刷
1~6月表面
7~12月裏面

1色刷り



100冊 **\$5.55/ea**

2 デスクパッドカレンダー



サイズ 17-1/8" x 22-3/8"
1色刷り 12ヶ月曆

50冊 **\$9.79/ea**

3 卓上カレンダー

サイズ
6" x 4-1/2"

4色刷りまで
対応可能

12ヶ月曆



1色刷り
100冊 **\$1.79/ea**

4 壁掛けカレンダー

サイズ
29" x 12-3/4"

1色刷り

4パネル
3ヶ月表記
14ヶ月曆



50冊 **\$15.75/ea**

5 壁掛けカレンダー

サイズ
28-1/4" x 22"

1色刷り

12ヶ月曆



100冊 **\$4.88/ea**

6 卓上カレンダー



サイズ 3-7/8" x 5-3/4"
1色刷り 12ヶ月曆

150冊 **\$1.89/ea**

7 卓上カレンダー



サイズ 3-1/2" x 5-1/2" x 1-5/8"
3色刷りまで対応可能

1色刷り
100冊 **\$3.00/ea**

8 マグネットカレンダー

サイズ
4-15/16" x 2-7/8"

4色刷り

12ヶ月曆



4色刷り
250冊 **\$0.90/ea**

9 デスクメモカレンダー

サイズ
13" x 7"

1色刷り

12ヶ月曆

メモスペースが
多めにあります



50冊 **\$10.29/ea**

10 壁掛けカレンダー

サイズ
37-5/8" x 27"

1色刷り

12ヶ月曆

マジックペンで
かき消し可能



50冊 **\$12.30/ea**

11 壁掛けカレンダー

サイズ
12" x 18"

4色刷りまで
対応可能

3ヶ月表記



1色刷り
100冊 **\$9.17/ea**

高品質

クリスマスカード



10月末
までは
最大50% OFF!!

封筒付・
テンプレート無料
カスタムデザインは
\$100~

A クリスマスカード 5"x7"

サイズ
5"x7"
(二つ折
5"x3.5")

130lb

グロス/マット

両面カラー
70lb封筒付



B クリスマスカード 6"x8.5"

サイズ
6"x8.5"
(二つ折
6"x4.25")

130lb

グロス/マット

両面カラー
70lb封筒付



C クリスマスカード 7"x10"

サイズ
7"x10"
(二つ折
7"x5")

130lb

グロス/マット

両面カラー
70lb封筒付



*表記冊数は最低ロットになりますことご了承下さい。

**無料資料請求
好評受付中!**

当社ホームページよりお問い合わせください。

全店共通
ダイヤル

888-316-7177

<http://5shiki-print.com> e-mail: usa@5shiki-insatsu.com

NY OFFICE / LOS ANGELES (Irvine copy center, Torrance office, San Diego office) / Japan (Tokyo office)

営業時間: 平日 9 am ~ 9 pm 土曜日 9 am ~ 5 pm 日祝日: 休み

NYエリア担当者
Tatsuro Tanaka

917-754-7216





ガリバーは日本で
買取り・販売
No.1

※2015年3月現在。2001-2013年主要
買取専門店7社における中古車買取り
台数。2013年度主要10社中古車販売
台数小売り卸売り合算値。グループ企
業除く。矢野経済研究所調べ。

アメリカでも、中古車選びは

ガリバーへ

新生活応援!! 新規赴任者向け 低金利ローン実施中!!

We Sell

中古車販売

●日本基準の納車点検 ●1年間の無料保証つき ●渡米すぐでもローンが組
めます ●無料送迎、無料自宅納車サービス ●購入後の整備アフターケア



VOLKSWAGEN TIGUAN S 4WD
2017
34,883mi. **\$20,599**



MAZDA CX-3 GRAND TOURING AWD
2016
34,372mi. **\$21,998**

We Buy

高価買取り

●13000台の買取実績 ●他社相見積もり歓迎 ●24Hオンライン見積もり
予約 ●便利な無料出張査定サービス ●帰国ギリギリまで乗れるサービス

ご自宅へ、オフィスへ 無料出張査定

ガリバーの無料出張査定は広範囲のエリアをカバーしております。他州などの
遠方でも出張料は無料ですのお気軽にご相談下さい!



無料1年保証

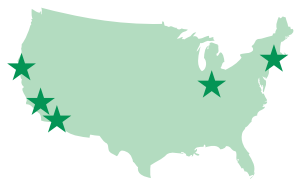
大手保証会社との提携により実現した代金請求型の保証で、
購入後に発生した修理代金を保証します。どの整備工場で修
理しても、後からお金が返金され大変便利で安心です。
※一部免責額あり。例外車あり。

新規赴任者向け低金利ローン&保険

大手海外旅行保険会社との提携により実現した新規赴任者向
けのプログラムで、日本から渡米したばかりでもアメリカで良い
金利のローンが組めます。自動車保険も日本の運転歴を加味
することができます。※ローンには審査が必要となります。

新型モデル1000台ネットワーク在庫

ガリバーの提携ネットワークから、発売から1~2年しか経過
していない新型モデルの在庫を見つけることができます。画像
を見ながら一台一台細かいコンディションをチェックして選
ぶことができます。



全米 5 店舗。ガリバーUSAの安心と信頼のネットワーク。



Torrance / Los Angeles

冬時間 Mon-Sun : 9am-6pm
夏時間 Mon-Sun : 10am-7pm
TEL: 310-220-4220
20125 Hawthorne Blvd.
Torrance CA 90503



Irvine / Orange County

冬時間 Mon-Sun : 9am-6pm
夏時間 Mon-Sun : 10am-7pm
TEL: 310-626-4000
2230 Southeast Bristol St.
Newport Beach, CA 92660



Silicon Valley / San Francisco

冬時間 Mon-Sun : 9am-6pm
夏時間 Mon-Sun : 10am-7pm
TEL: 669-266-7428
3710 Stevens Creek Blvd.
SAN JOSE, CA 95117



Chicago

冬時間 Mon-Sat : 9am-6pm
夏時間 Mon-Sat : 10am-7pm
TEL: 847-348-8756
708 E. Northwest Highway
Arlington Heights, IL 60004

Closed on
Sundays



New York

冬時間 Mon-Sun: 9am-6pm
夏時間 Mon-Sun: 10am-7pm
TEL: 888-747-3689
2423 Central Park Ave.
Yonkers, NY10710

OK!



在庫車情報は毎日更新中! 詳しくはWEBで
スマホ対応済みで携帯からでも見やすくなりました!

グーグルレビューで高く評価されています!



🔍 ガリバーUSA

検索

日本テレビ報道局ニューヨーク
支局では、インターン生を募集中です。ニュースのリサーチ、取材のアポイント取り、取材同行やインタビューの翻訳などを行って頂きます。
「勤務時間」
8時半～17時半まで。頻度・期間は応相談。
「応募資格」
一定レベルの日本語と英語。学生ビザの方は学校の許可が下りる事。
「応募方法」
日本語もしくは英語の履歴書希望期間を ntvny@ntvic.com までお送りください。
Nippon Television
645 5th Ave. New York, NY 10022

バラリーガル募集
ミットタウン移民法律事務所
顧客コミュニケーションスキル書類作成、提出PC入力要日/英一年以上の接客経験者優遇履歴書送付先は
denise@jensenlaw.com
The Jensen Law Firm PLLC
One Grand Central Place
60 East 42nd Street #5310
New York, NY 10165
ptjensen@jensenlaw.com

Restaurant Sales Person
Speaks English & Japanese
\$50-100K/year + Benefits
NYC area
resume to: jobs@nafood.com
Marx Companies
Atlantic Highlands, NJ 07716

歯科助手募集 パートタイム
要経験 明るく責任感のある方
委細面談 お電話ください。

Yamagata Dental, PC
New York, NY 10169
☎212-867-1188

東京の日の丸交通がNY進出!
リムジンドライバー大募集
1) 正社員ドライバー募集
未経験でも一から教えます
福利厚生有り
2) パートドライバー募集
経験者のみ
※1) 2) 要労働許可
必ず【ドライバー募集】をメール件名に記載しメールをお願いします。
NYReservation@hinomaru.tokyo
Tokyo Hinomaru, Inc. / 東京
日の丸リムジン会社
271 Madison Ave.
New York, NY 11016

東京の日の丸交通がNY進出!
事務スタッフパート大募集
時給:\$17/hr、勤務時間:月～金の9時～18時の間で1日4時間以上(日数は要相談)、応募条件:ビジネス英語、Excel、Word、要労働許可

求人一般
Help Wanted **NYC**
5 boroughs
HQビデオミッドタウン店にて
キャッシャー急募(日曜のみ)
学生、主婦歓迎。明るく責任感のある方。
日曜:12pm～7pm
HQ ビデオ
New York, NY 10036
☎212-221-0027
support@hqvideo.net

HQ VIDEO
21 W 45丁目 2階
キャッシャー急募!
(日曜日のみ)
日曜日 12PM～7PM

主婦・学生さん大歓迎!
時給\$11より

イモトまで
HQ ビデオ
New York, NY 10036
☎212-221-0027
support@hqvideo.net

紀伊国屋書店P/T急募
Store店員&Logistics
Staff要日本語&英語&
就労ビザResume to
hrny@kinokuniya.com
紀伊国屋書店 NY本部
New York, NY 10018
☎212-869-1700

販売スタッフ募集。明るく
元気な方。週2-4日程度
勤務可能な方。勤務時間等
応相談。交通費一部補助、
社員割引あり、制服貸与。
源 吉兆庵マディソン店
509 Madison
New York, NY 10022
☎212-489-3747
源 吉兆庵 ワールドトレード
センター店
Tower 4, 185 Greenwich
ST.
New York, NY 10017
☎212-602-9910

歯科アシスタント募集
日米いずれかの助手または衛生士免許をお持ちの方
週1～2回または応相談
履歴書を佐藤まで
Nihon Shika Group
New York, NY 10036
☎201-461-0618
ssato@nihonshikagroup.com

TOP
NYC・Chicago・San Francisco・Atlanta・LA・Tokyo

TOPは全米/メキシコ/日本にて
あなたの就活を応援します!
中西部のお仕事も多数あり。
履歴書をお送りください。
ny@top-us.com
最新のポジションはこちら!
www.top-us.com

★★★New Openings!★★★
■Property Management
不動産 Westchester 45K
■Sales
IT NYC 50K
■Logistics Coordinator
商社 White Plains 50K+
★★★★★★★★★★★★

■Buyer
商社 NYC 50K
■Inside Sales/Marketing
ファッション NYC 50K
■Sales/Logi Support
食品 NJ 35K
■Credit Analyst
金融 NYC 80-100K
■Store Staff
雑貨店 NYC 15/hr
■Treasury Sales Analyst
金融 NYC 60-70K
■Executive Assistant
商社 NYC 30/hr (T to F)
■Inside Sales
書店 NYC 35-37K
■Import Coordinator
物流 LI 45-55K
■Accounting Asst. Manager
メーカー Brooklyn 55K
■Sales
パーソナルケア NJ 40K-
■Graphic Designer
メディア Downtown -70K
■IT Project Manager
金融 NYC 80-120K
■Admin Assistant
金融 Hoboken, NJ 50K
■Inside/Outside Sales
食品 NJ 35-50K
■Logistics Coordinator
物流 NYC/JFK/MA 40K-
■Network/System Engineer
IT NYC 70-80K
■Auditor/TAX
会計事務所 NY/NJ DOE

◆◆◆◆中西部◆◆◆◆
■Accountant
会計事務所 OH -100K
■System Engineer
IT Chicago近郊 50K-
=====

TOP New York
45 W. 34th St., #1102
New York, NY 10001
Tel: 212-983-0055
www.top-us.com

MAX JOB
MAX CONSULTING GROUP INC.

全米・日本・欧州・アジアを
カバーする人材紹介派遣の
MAXが皆様のキャリアアッ
プを全面サポートします。
1994年より数多くの方の
紹介・派遣実績があります。
◆登録方法◆
・お電話ください(日本語で)
212-949-6660
・オンライン登録
www.maxjob.com

★急募★
ビザサボ有り:☆
サービス CustSvc 45-47K
サービス Acctg Asst35-45K
サービス Admin 38K-DOE
サービス 法人営業36K-DOE
サービス Data Entry 34-36K
サービス HR/Payroll DOE
サービス Researcher DOE
IT☆ Network Eng 45-95K
IT Help Desk Mgr 70-80K
IT☆ Security & NW 55-75K
IT☆ Sales DOE
IT☆ PM, SI DOE
商社(NJ) 輸入事務 40-50K
商社 Inside Sales 35-40K
商社 投資Mgr DOE
商社(NJ) HR Mgr DOE
商社(NJ) 営業Asst DOE
製造 経理Asst Mgr 48-55K
製造(NJ) Sales Mgr 50K
製造 化学品Sales DOE
メディア HR/GA 42-48K
メディア CS/Acctg 43-44K
メディア 営業 DOE
不動産 Agent 38-45K
不動産 週末Asst DOE
アパレル Store Staff 40K
金融(NJ) 銀行多数 DOE
アート Admin DOE
Brooklyn勤務
教育 寮監 DOE
Westchester勤務
化粧品 GM DOE
小売 Asst Mgr DOE
==== Temp ===
不動産 Admin 長期
不動産 Admin 週3長期
サービス Admin パート
サービス Acctg 短期パート
メディア 受付9ヶ月
非営利 PR Admin6ヶ月
金融 Admin T->F

MAX Consulting Group
420 Lexington Ave., #1660
New York, NY 10170
Tel: 212-949-6660
E-mail:info@maxjob.com
www.maxjob.com
日本でのお仕事探しは
こちらに履歴書をお送り
ください。
japan@maxjob.com

QUICK USA, Inc.

QUICK USA, INC.
就業お祝いキャンペーン
好評実施中!
www.919usa.com
求人の詳細については、
お気軽にお問い合わせ
ください!

●セールス
メーカー
Job#SK9008/\$45K~/NY

●セールス
物流
Job#KM8305/\$45K~/NY

●Quality Assurance
メーカー
Job#YS7728/\$70K~/NY

●経理
物流
Job#YS7726/\$48K~/NY

●財務アシスタント
金融
Job#MA1013/\$40K~/NY

●リサーチ
コンサルティング
Job#YS7727/\$80K/NY

●販売
リテール
Job#YS7724/\$DOE/NY

●セールス
IT
Job#SK9007/\$DOE/NY

●Project Coordinator
IT
Job#SK9006/\$DOE/NY

●セールスサポート
インテリア
Job#KM8302/\$35K~/東京

●リサーチアシスタント
団体
Job#KM8306/\$20/hr.~/NY

エクセルクラス開講中!
www.919usanews.com

QUICK USA, INC.
Phone: 212-692-0850
Email: quick@919usa.com
8 W. 38th St., #802
New York, NY 10018
月～金 9:00-18:00
www.919usa.com

人材派遣
Staffing Agency

Actus
New York-Boston-Chicago
Atlanta-Detroit

Take ACTION with US !!

アクタスでは、各業界に特化した経験豊富なリクルーターが、アメリカでの就活ノウハウはもちろん、面接のフォローアップ、就職後のアフターケアまで安心のキャリアコンサルティングを提供致します。

=====
まずはお気軽にご連絡下さい
212-575-7840
info@actus-usa.com
=====

◆カスタマーサポート
出版/NYC/\$40-45K (DOE)

◆HR Assistant Manager
食品/Secaucus, NJ/\$50K+

◆バイヤー
商社/NYC/\$45-50K (DOE)

◆営業アシスタント
リテール/NYC/\$19/hour

◆経理 (長期派遣)
不動産/NYC/\$18/hour
※曜日・時間ご相談可能

◆営業
Food/NYorNJ/\$35K-60K+DOE

◆リーガルアシスタント
弁護士事務所/NYC/\$50-70K

◆キッチン/ベイストリー/ホールスタッフ
カフェ/NYC/\$35K+

◆IT Engineer (Jr. to Sr. levels)
IT/NYC,LA,Hawaii/DOE

◆輸出入事務
商社/Mahwah, NJ/\$50K

=====
上記以外のポジション
も多数ご用意しております!

下記リンク先からご登録、または下記のメールアドレスまでレジュメをお送り下さい。
www.actus-usa.com
info@actus-usa.com

ACTUS Consulting Group Inc.

世界中の虎党へ届け **PC iPad iPhone Android**
DAILYSPORTS
デイリースポーツ電子版
Qデイリースポーツ電子版で検索 一部売りもあるで

ニューヨーク/ニュージャージーに来る方、来た方...
レンタルと販売
家具
のコーシンへ
TEL:718-520-0002 www.nykoshin.com

あなたの困ったをサポートする情報誌
NY100
ひとりじゃないよ
ジャビオンがあるよ。

長年に渡り日本で建築関係のお仕事・経験あり
リノベーション リフォーム
お店から、住宅まで
何でもお任せください!!
キッチン バスルーム フローリング ロフト 屋根裏 寝室
レストラン内装 お子さんのための部屋 など
一緒に素敵な住まいを創りましょう!
ご予算、ご希望に合わせ、**無料でお見積もり**致します。
SNB 建築会社 718-312-2039 詳しくはCho(チョー)まで、お電話ください。

タイチ不動産から始まる
あなただけのニューヨーク生活!
激安アパートから高級ドアマンビルまで 仲介料なし・1ヶ月分の家賃無料キャンペーン中
ニューヨークでの物件探しはタイチ不動産にお任せください。 毎日新着物件あり!
TAICHI FUDOSAN 212-983-7000 info@taichirealty.com
賃貸 売買 商業 投資

えく下さい。☎1-888-747-3689
https://www.gulliverusa.net/jp/

不動産

Real Estate

賃貸
Rent

中・高級賃貸の大多数を無料
で仲介。学生が数月前払で
申込可の物件も。毎週更新
➡http://NYCRE4J.com
KIAN Realty日系顧客チーム



マンハタンまで15分。サニーサイド
Studio \$1450, 1BR \$2000, Flex 2BR\$ 2200、シェアー\$1050
エレベーター、ランドリービル。日本食品店も直ぐ近く。
タイチ不動産
www.taichirealty.com
☎212-983-7000



NO FEE特集 ドアマン、ランドリー、エレベーター、ジム
プール付きのアメニティー充実のLuxuary ビル。スタジオ\$23001BR\$31002BR\$4310より。(Long island city)
マンハタンにもNOFEE物件たくさんあります。
タイチ不動産
www.taichirealty.com
☎212-983-7000



グラセンすぐ近く。高級ドアマンビル、光熱費全込み。
\$4800
タイチ不動産
www.taichirealty.com
☎212-983-7000



フルタイム、パートタイム
双方の寿司シェフを募集しております。
H Martフードコート内での仕事となります。
ご経験の長い方大歓迎。
Jerichoは新規店舗の設立メンバーとなります。

詳しい内容は、下記電話番号
サイトウまで
Sushi World
Northvale, NJ 07647
☎201-988-9519
saitoshin4@hotmail.com

ふじのやレストラン スタッフ
大募集中！
パートタイム サーバー及びフルタイム 寿司ヘルパー
まずはお電話ください。☎914-428-1203 田島又はEduardo FUJINOYA
Hartsdale, NY 10530
☎914-428-1203


スクール・レッスン

School / Lesson

◆英語家庭教師MAKI◆英語の文章修正・レジュメアップデート・発音矯正・キャリア相談を行っております。englishtutorforjapanese.com

ビジネス

Business



2015 BMW /BLACK/\$35,599/ 3
4,265 mile/
ナビゲーション/ワンオーナー
※お問い合わせの際に「ジャピオンで見た」とお伝えください。
☎1-888-747-3689
https://www.gulliverusa.net/jp/



2013 LEXUS RX350 AWD
/ 36,418 mile/
\$29,599/ナビゲーション/
「ジャピオンを見た」とお伝

Blue Ribbon Sushi
119 Sullivan St.
New York, NY 10012
☎212-343-0404



Sushi of Gari Group人材募集
創造性豊かな若者大歓迎!!!
要就労ビザ、SSN、US Photo ID、ビザサポート応相談
*寿司職人（経験者優遇）
*寿司職人見習い・ヘルパー
*ウェイトスタッフ
*キャッシャー/メートルディ
ご興味のある方は、Resumeを
employment@sushiofgari.com
担当:松村迄、お送りください
www.sushiofgari.com
Sushi of Gari (UES)
402 E. 78th St.
New York, NY 10075
☎212-517-5340
Gari Columbus (UWS)
370 Columbus Ave.
New York, NY 10024
☎212-362-4816
Sushi of Gari 46
347 W. 46th St.
New York, NY 10036
☎212-957-0046
Sushi of Gari TriBeCa
130 W. Broadway
New York, NY 10013
☎212-285-0130
Sushi of Gari Group
6201 Hollywood Blvd.
Los Angeles, CA 90028
☎323-400-6300

求人
レストラン

Help Wanted

その他エリア
other areas

Kado no Miselはミネソタ州ミ
ネアポリスの日本食レストランです。Bon appetit Magazineにて、2018年全米トップ50 New Restaurantに選ばれました。この度、寿司職人を募集しております。
募集要項・和食経験者・カウンターの日本語、英語で接客のできる方・アメリカ就労ビザのある方・日本での調理経験のある方は優遇あり・E-mailにて履歴書をお送りください Website: https://www.kadonomise.com/
Kado no Mise
Minneapolis, MN 55401
☎612-338-1515
info@kadonomise.com

Fort Lee, Hartsdale
Jerichoの3拠点で

New York, NY 10005
646-369-8692
enjoji@trendpot.com

求人一般

Help Wanted

その他エリア
other areas

プリンストンエリア初の日系
ヘアサロンで、スタイリスト/アシスタント募集
要SSN/NJ美容ライセンス
Emailでスズキまで
BELECO hair salon
Princeton, NJ 08540
contact@beleco.salon

歯科助手募集 パートタイム
もしくはフルタイム
要ビザ。要英語。勤務地はWestchester(Harrison)
履歴書をojfd@live.com
海外邦人歯科クリニック
47 Halstead Ave. #101,
Harrison, NY 10528
ojfd@live.com

*****専任/時間講師募集*****
幼児～高校生を日本語で指導
① 文系教師(国、社)
② 英語教師(SAT、TOEFL)
③ 理系教師(算、数、理)
④ 幼児、小1、2(算、国)教師
NJ Bergen郡/NY W.chester郡
ビザ・サポート可、OPT可
医療保険、大卒、経験者優遇
履歴書、教職経歴書をE-mail
GAKKYUSHA USA CO., LTD.
Harrison, NY10528
☎888-362-1230
gakk.usa@gmail.com

求人
レストラン

Help Wanted

NYC
5 boroughs

日本料理白梅スタッフ募集
1)サーバー
2)メートル・ディ
3)キッチンスタッフ(寿司経験者優遇)
いずれもフルタイム、保険・有給休暇有り。要日本語。
簡単な英文履歴書を池内まで
The Kitano Hotel New York
New York, NY 10016
☎212-885-7000 Ext.7072
mikeuchi@kitano.com

BLUE RIBBON

有給所可

SUSHI BAR

Hudson, Essex & Bronx Field Street

マイアミ店で急募！
また各店舗にて板前&板前見習いを募集。英文でレジメをkaz@blueribbon-sushi.com迄

NYジャピオンでは、契約ライター
を募集しています。一緒にNYの最先端の情報を発信し、新しいトレンドをつくっていきたいという意欲のある人を募集しています。
[業務内容]
取材、原稿執筆、写真撮影などをプロジェクトベースで行っていただきます。
[応募方法]
日本語の履歴書、職務経歴書、ライティングサンプルをE-Mailにてお送りください。経験者、車で郊外の取材に対応できる人歓迎。送り先は田中(tanaka@nyjapion.com)まで。
[応募資格]
要労働許可
[活動場所]
ニューヨーク市内および近郊
Trend Pot NY, LLC
New York, NY 10005
☎212-431-9970

CHOPSTICKS NY

チョップスティックスNY
では、新規事業につき新しく営業スタッフを募集しております。語学力を生かした仕事を、NYで一緒にやってみませんか。

■仕事内容
(1)広告・PR商材の営業
(2)広告・PR商材内容の企画提案、コンサルティング
(3)特集の企画、提案
(4)取材のコーディネイト

■応募資格
日英バイリンガル。中国語話者優遇。営業経験者優遇。Power Point, Excel, Word必須。誠実で責任感があり、人の役に立つのが好き、NYで働く意欲のある方。普通免許保持者優遇。

■勤務地
ニューヨーク・ウォールストリート
■勤務時間
応相談
■給与 経験により優遇
■待遇・福利厚生
(フルタイムの場合)
交通費支給、健康保険、歯科保険完備、賞与年2回、産休制度、育児支援制度有
レクリエーション(四半期毎の社内パーティ)、
ビザサポート有、OPT可
■休日・休暇
完全週休2日制(土・日)
弊社の定める祝日、年末年始

インターンも受付中！
お気軽にお問い合わせ下さい
Trend Pot NY, LLC

必ず【パート募集】をメールアドレスに記載しメールをお願いします。
NYReservation@hinomaru.tokyo
Tokyo Hinomaru, Inc. /
東京日の丸リムジン会社
New York, NY 11016-1032
☎212-252-8491
NYReservation@hinomaru.tokyo

BNG

日本語学園

日本語を教えてくださいませんか？
土曜日に日本語を教えてくださいたいという意欲のある方を募集しています。要米国就労ビザステータス
詳細とお問い合わせは下記へ
ブルックリン日本語学園
525 Court St.
Brooklyn, NY 11231
nihongogakuen@bjafa.org

NY, NJ, LIで社員、インターン募集
中。未経験者も可能
ny@jonecorp.com
http://newyork-apartment-realestate.com
J One Corporation
New York, NY 10017
☎212-661-1111

インテリアデザイナー募集
英語と日本語ができる方
明るく責任感のある方
フルタイム、インターン、履歴書をEMAILでお送りください
Office Sekkei America, Inc
New York, NY 10018
☎212-661-0088
newyork@officesekkei.com

NYJAPION

Weekly NY Japion

面白いWEBサイトを作ってみませんか？
一緒に創ってくれる新しい仲間を大募集！

パート/フル、自宅勤務可。
Trend Pot社が現在展開している「ジャピオン」と「Chopsticks NY」と新たに始める自社メディアのWeb/スマホサイトの編集業務。

サイトの企画から編集にいたる一連の流れに携わる仕事です。基本的な仕事は、サイトの企画構築、収支が出るサイトの立案、紙面に掲載された記事をWeb様に編集、見出しの編集、アクセス数を見ながら記事内容を修正していく作業です。レジュメを担当島まで
classified@nyjapion.com
Trend Pot NY, LLC
New York, NY 10005
☎212-431-9970

車

のことならおまかせ下さい！

一般修理・車検(NJ州公認)
日本語から安心!!
定期点検・帰国時の車の買取

ROYAL AUTO SERVICE, INC.

TEL: 201-384-2050 月～金 8:30AM-5PM
土 9AM-3PM
お問い合わせは太田まで royalauto@hotmail.com
244 S. WASHINGTON AVE., BERGENFIELD, NJ 07621

日本人女性の丁寧さ光る
安心のお引っ越し

短～長距離お引越し 梱包・開梱サービス 各種保険完備
オフィスのお引越し お掃除サービス 無料お見積り

MOVING

Tel: 212-595-2874
info@a-comoving.com / www.a-comoving.com

リフォームはお任せ下さい！

バスルーム・キッチン・床・一般内装の工事、設計、施工。
見積もり無料!!

L&J工務店

ホームサービス 日本語でお気軽に
TEL: 718-216-3959 www.ljrenovation.net
28-14 14th Street, Astoria, NY 11102

引越は、創業24年 低価格でプロのサービス

ターザンムービング

ライセンス有 保険加入 近距離・州外引越
単身からオフィスの引っ越まで、大小問わず
自宅訪問見積無料
ハウスクリーニング

71-57 58th Road 2Fl. Maspeth, NY 11378
Tel: 347-234-8125 (日本語でキタまで) 917-776-3680 (英語 24時間)
www.tarzianmoving.com | tarzianmoving@gmail.com

優良中古車販売、高価買取、無料査定、一般修理、板金塗装

信頼のおける日本人整備士が皆様のお車をサポート致します。

2009 Mercedes-Benz ML350 Silver 65,000mile

2014 Honda Odyssey EXL White 17,000mile

Wish Auto Service

www.wishauto.com
914-381-0012
Fax: 914-381-0051 / wishautoservice@verizon.net
428 Waverly Ave. Mamaroneck, NY 10543
営業時間: Mon-Fri 9:00-5:00 / Sat 9:00-3:00
定休日: Sunday



一般修理・板金塗装

セイロモータース

定期的なチェックアップで安全運転を
40年の経験と信頼で
自信を持ってお車をお預かり致します!

秋のドライブシーズンで初
秋のチェックアップで
オイル交換無料

「ジャピオンを見た」とお伝えください(10月未まで)
ANAカードをご利用でLabor費より5%OFF

点検中もお買い物ができちゃう好立地!
ミツワ 徒歩5分
EXXON 徒歩1分
Edgewater Commons

SAEIRO MOTORS

480 Old River Rd.
Edgewater, NJ
201-840-0010

ジャピオンで
始めましょう。

1-800-535-6863
info@trendpot.com

広告掲載のお申し込み・ご相談は、
営業部までお気軽にお問い合わせ下さい

www.ejapion.com

NYJAPION

Weekly NY Japion

NY Japion Classified Ad

必ずお読みください

NOTICE

掲載広告に関しては、NY Japion (Trend Pot NY, LLC) は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。広告の内容によっては、弊社にて編集、リライト、また掲載をお断りする場合がございます。

■締切後のキャンセル・返金は一切お受け出来ません。ご注意ください。

■5行未満でも\$20、6行以上10行未満でも\$40かかります。なお長期連載割引がございます。お気軽にお問い合わせ下さい。

※不動産・引越業者、指圧・マッサージ師の方には、ライセンスの提示を求めることがあります。ご提示いただけない場合は掲載をお断りすることがございます。ご了承下さい。

Trend Pot NY, LLC assumes no financial responsibility for errors or omissions. We reserve the right to edit, rewrite or refuse any ads.

■ No cancellation or refund is accepted after deadline.

■ Discount will be applied for a long term contract. Please call us for details.

■ We may request a U.S. official license/certificate for the following businesses: real estate agency, moving service, acupuncture, and massage therapy. Please note that we may refuse to print your ad if you fail to provide a valid license/certificate.



お引越はターザンムービング
1992年創業安心と丁寧がモットー。ライセンス、梱包・掃除・見積無料・保険サービスあり。週末課金なし、格安
www.tarzianmovers.com
tarzianmoving@gmail.com
71-57 58th Rd., 2nd Fl.
Maspeth, NY 11378
☎347-234-8125 日本語 トキタ

リフォーム・施工
Reformation Construction



NY州登録建築設計事務所。
アパートメント、タウンハウス、オフィス等のリノベーション・新築のデザイン、設計・監理、確認申請まで行います。日本語でどうぞ。
www.takuarch.com
Tel: 718.339.2475
takushi@takuarch.com



住宅リフォーム専門
(コンド、コープ、アパート、一軒家まで)
バス、キッチン・床・一般内装・外壁・屋根などの住宅改善・改装・増築。事務所、店舗の設計・施工。見積無料。保険有り。日本語でどうぞ！
www.ljrenovation.net
L&J工務店
28-14 14th Street
Astoria, NY 11102
☎718-216-3959 エイカ

引越関連

Moving



便利でお得なレンタル家具！
格安レンタル家具パッケージ \$52/月。ベッド、食卓+椅子2脚、TV、テレビ台、本箱、電子レンジ、ランプ。他にもご予算に合わせた選択が可能。
www.nykoshin.com
Koshin Rentals, Inc.
103-06 Metropolitan Ave.
Forest Hills, NY 11375
☎718-520-0002



遠近 / 大中小 / 東西南北
どんなタイプもリーズナブルにお手伝い！
誠実・丁寧・迅速が弊社のモットー。NY/NJ公認ライセンス、全保険加入済で安全安心。ローカル、長距離、米国内のお引越は今すぐ日本語でお見積り。
UMEX MOVING & STORAGE, INC
791 Paulison Ave.
Clifton, NJ 07011
☎800-209-3189



丁場で安心のお引っ越し！
経験豊かな日本人女性による梱包・開梱・お掃除サービス。大切なお荷物を確かな技術と真心で運びます。見積無料。米国内引越。保険多様完備。エイコムービング
222 W. 72nd St.
New York, NY 10023
☎212-595-2874 内藤

New York, NY 10017
☎212-661-1111
Email: ny@jonecorp.com
Web: http://newyork-apartment-realestate.com/



\$1800/M 1BR
最寄駅: 110
マンハッタン・ハーレム
綺麗な3階の1BR
<J.One不動産>
211 E. 43rd St., #301
New York, NY 10017
☎212-661-1111
Email: ny@jonecorp.com
Web: http://newyork-apartment-realestate.com/



■\$1550/M studio
最寄駅: Astoria Blvd
クイーンズ、アストリア
お2人でのご入居も可能です！
<J.One不動産>
211 E. 43rd St., #301
New York, NY 10017
☎212-661-1111
Email: ny@jonecorp.com
Web: http://newyork-apartment-realestate.com/



■\$1850
最寄駅: Astoria Blvd (N,Q)
クイーンズ、アストリア
リノベーション済みのとてもキレイな物件
<J.One不動産>
211 E. 43rd St., #301
New York, NY 10017
☎212-661-1111
Email: ny@jonecorp.com
Web: http://newyork-apartment-realestate.com/

格安アパートから高級物件まで豊富。駐在向け短期も。NY市内と郊外。無料相談。
J.One不動産☎212-661-1111
http://newyork-apartment-realestate.com



アストリアN,WラインAstoria
Blvd駅近。静かでキレイに管理されてる物件。すべてプランニュー1BR \$1900
タイチ不動産
www.taichirealty.com
☎212-983-7000



ブルクリーン、駅近、エレベータビル。スタジオ \$2100
タイチ不動産
www.taichirealty.com
☎212-983-7000



サニサイド2BR \$2500.日本語
が通じるオーナーさんで安心
タイチ不動産
www.taichirealty.com
☎212-983-7000



Lexington ave&26stにあるエレベータービルの光熱費全込みのスタジオ \$1900
Baruch collegeの真ん前。
タイチ不動産
www.taichirealty.com
☎212-983-7000



■\$2400/M スタジオ
最寄駅: 103 (B,C)
短期の契約も可能！
家具付！光熱費全て込！
<J.One不動産>
211 E. 43rd St., #301

corcoran
corcoran group real estate

ted.matsumoto@corcoran.com
Tel: 718.210.4051 Cell: 914.374.7195
Office: マンハッタン8ヶ所、ブルックリン6ヶ所



NYCトップ不動産会社の圧倒的なネットワークとお客様第一のきめ細やかなサービス。
マンハッタン、ブルックリン、クイーンズでの不動産売買はお任せ下さい。

松本哲夫
ニューヨーク州公認不動産エージェント
Licensed Real Estate Salesperson

個人ブログ www.NYcfudosan.com

※The Real Deal: Top Residential Brokerage Firms 2017より

Multi-Million Dollar Sales Club 受賞-2017
NRT Top 1000 Sales Associates

Owned and operated by NRT LLC.

Condo for Rent
White Plains, NY
1,455sqft. 2 car parking spaces included
Doorman, Gym & Sauna
2BR/2BTH
\$3,300
SHOEN REALTY INC.
NY & CT Licensed Real Estate Broker
日本語でお気軽にご相談下さい
賃貸・売買・短期アパート
商業・管理・投資
www.shoenrealty.com
Westchester, NY
32 High Street, Rye, NY 10580
914-921-1616
Manhattan, NY
245 Park Ave., 39th Fl.
212-226-4545
Greenwich, CT
203-861-2525

J.ONE 不動産
ご相談・ご案内 無料
短期
駐在向けサービス
空港・ホテルお迎え
短期から長期へのお引越
出張・ご赴任時
ご旅行等に最適！
賃貸・売買・オフィス・不動産投資
ニューヨーク・クイーンズ・ブルックリン
ウェストチェスター・グリニッチ
ロングアイランド・ニュージャージー
学生向け
格安アパート・ルームシェア
NY本社 : 212-661-1111
NJミッド支店 : 201-313-1115
ウェストチェスター支店 : 914-835-3333
www.jonefudosan.com
ny@jonecorp.com
代表: 山辺亜紀

日本の引越し資材を使った安心の引越し！

1時間...\$150

・ミニマム 3時間～
・トラック + 作業員3人

NY公認ライセンス完備

メール、お電話でお気軽にお問い合わせください。URL: <http://shucleanmoving.com> MAIL: shu@shucleanmoving.com TEL: 917-573-3006 (9AM-7PM 月-土)





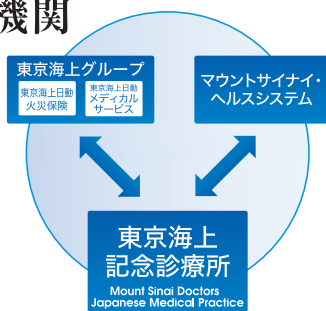
Mount Sinai Doctors Japanese Medical Practice

NY東京海上記念診療所

海外生活でも安心して
医療を受けることができます。

東京海上グループ提携医療機関

東京海上記念診療所は、ニューヨーク最大の医療機関グループ「マウントサイナイ・ヘルスシステム」によって運営されるクリニックです。1991年に東京海上火災保険株式会社(現:東京海上日動火災保険株式会社)の寄付を受けて設立されて以降、25年以上にわたりニューヨークを中心とする日系企業の駐在員・家族・旅行者のみなさまに向けて日本語による医療を提供し続けています。



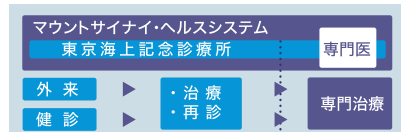
充実した診療体制

マウントサイナイ・ヘルスシステムを中心とする有力専門医と連携し、症状に応じて適切な受診先を紹介することが可能です。

主な診療科目

- 一般内科を中心とする各種診療
 - その他 定期健診・人間ドック・予防接種・移民ビザ申請用健診
- ウエストチェスターオフィスは以下科目も開設
- 小児科 ■ 老年病科
 - 小児定期健診・入園入学時健診

診療の流れ



上記以外の専門科目については、初期診療の後必要に応じ各専門医を紹介します。

日本語で受診することができます
外来診療・各種健康診断とも日本語による丁寧なサービスを提供しています。



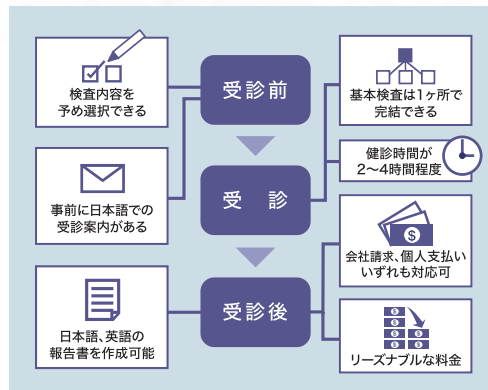
マウントサイナイ・ヘルスシステムは
ニューヨーク最大の医療機関グループです



日本型健康診断

日本のような健康診断(人間ドック)に相当する仕組みは、米国にはありません。米国の医療保険制度における健康診断には様々な制約があり、日本では行われる一般的な健康診断の検査項目の多くが実施できません。当院では短時間で広範な検査が受けられる日本型の健康診断を実施しています。加えて、健診結果について電話等を通じて丁寧に説明させていただくなど、きめ細かいサービスを心がけています。

日本型健康診断のメリット



東京海上記念診療所は、日本人向けクリニックの中では、数少ないアメリカのほとんどの保険をご利用できるクリニックです。海外旅行保険では支払い対象でない慢性病の治療や、アメリカの保険を使った健康診断も保険支払いの対象になりますので安心してご利用頂けます。

海外旅行保険にご加入の方へ

キャッシュレス・メディカル・サービス

その場で自己負担することなく治療が受けられます。

ご旅行中のケガや病気の治療費を保険会社が提携病院へ直接お支払いするシステムです。

- ① 提携病院に電話をして予約 (予約ができない時は保険会社のサポートデスクに電話)
- ② 医療機関の受付に保険証券または保険契約証を提示、診察料等については保険会社へ直接請求するよう伝える
- ③ 医療機関の指示に従って書面に必要事項を記入
- ④ 治療を受ける

医師紹介

マンハッタン オフィス



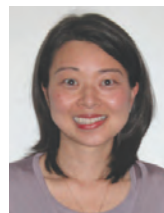
Dr. 桑間雄一郎
当医院長、総合診療・内科

東京大学医学部を卒業し日本の外科認定医となった後、ベスイスラエル・メディカルセンターでの臨床研修を経て内科専門医の資格を取得しました。マウントサイナイ・アイカーン医科大学の准教授を兼任しています。



Dr. ロザレス ロエナ
総合診療・内科

マウントサイナイ・ルーズベルト病院での臨床研修を経て内科専門医の資格を取得しました。日系医療の経験は20年以上あり、日本語による診察に対応しています。



Dr. 加納麻紀
総合診療・内科・小児科

コーネル大学、マウントサイナイ医科大学を卒業後、マウントサイナイ医科大学での臨床研修を経て内科・小児科専門医資格を取得しました。日本人家族のコミュニティー活動を続けて20年になります。



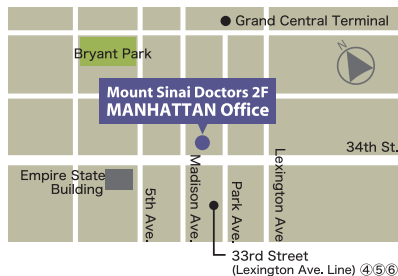
Dr. 木村啓子
総合診療・内科・老年病科

アルバート・アインシュタイン医科大学を卒業後、全米屈指のメイヨークリニックでの臨床研修を経て内科・老年病科専門医資格を取得しました。日本語の話せる貴重な老年病科医師として活動中です。

Mount Sinai Doctors Japanese Medical Practice

MANHATTAN Office (マンハッタン オフィス)

住 所	Mount Sinai Doctors 2nd Floor 55 East 34th St. New York, NY 10016
T E L	212-889-2119 (はやくに119番)
F A X	212-696-2406
診療科目	一般内科を中心とする各種診療 人間ドック・定期健診・移民ビザ申請用健診・予防接種
診療時間	月～金曜日 8:00-16:00 (土日祝: 休)



Mount Sinai Doctors Japanese Medical Practice

WESTCHESTER Office (ウエストチェスター オフィス)

住 所	141 South Central Ave. Suite 102 Hartsdale, NY 10530
T E L	914-997-1200
F A X	914-997-2418
診療科目	一般内科を中心とする各種診療・小児科・ 老年病科 人間ドック・定期健診・移民ビザ申請用健診・ 小児定期健診・入園入学時健診・予防接種
診療時間	月～金曜日 9:00-17:00 (土日祝: 休)



Mount Sinai Doctors

Mount Sinai Doctors

Job Fair for Japanese-English Bilinguals



一歩踏み出した先には、
無限の可能性が広がっている。

世界最大の日英バイリンガル就職・転職イベント

FRI SAT SUN

11/9・10・11, 2018

BOSTON CAREER FORUM

@ HYNES CONVENTION CENTER

Features:

- ✓ Travel Scholarship (交通費補填制度) あり
- ✓ 学生、転職者、インターン向けのポジションあり
- ✓ イベント中に内定が出る可能性あり

Qualifications to Participate:

- Japanese and English language abilities (at least beginner level)
- Pursuing or possessing a Bachelor's degree or higher (Ex. Master's, MBA, Ph.D., J.D.)

Registration and details at:

CareerForum.Net

DISCO International, Inc. | 19 West 44th Street, Suite 404, New York, NY 10036 | Contact us: cfn@careerforum.net